

VIMAX Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



**RECORD**
Qualità per piccoli animali



*Scegli i pr
e anche tu ci a
l'*



*Anche quest'anno
Record si impegna
nella tutela degli animali,
intraprendendo
un progetto etico
importante a sostegno
dell'Ente Nazionale
Protezione Animali.*



Qualità dalla testa alla coda

RINALDO FRANCO SPA



**Prodotti Record
ti aiuterai a sostenere
ENPA.**



*Scopri il nuovo catalogo
con più di 5000 referenze
e tantissime novità.*

**Ente
Nazionale
Protezione
Animali**

ENPA
ONLUS

segui su:



www.recordit.com

NOVITÀ

Personal TRAINER®

REGIME ALIMENTARE SPECIFICO

SENSIREABILITY

Il tuo **gesto quotidiano** per favorire
il suo **recupero e/o attività fisica**.

Consigliato quando è richiesto:

- Un **apporto nutrizionale elevato**
 - Un'aumentata **appetibilità**
 - Un supporto all'**attività fisica**
- Un'elevata **integrazione** con **antiossidanti naturali** per contrastare lo stress ossidativo



Alimenti umidi in
CONSISTENZA FLUIDA



seguici...    
www.novafoods.it

La linea Trainer® Personal
sta cambiando: scopri i nuovi
prodotti in uscita!

Ciao Claudio

Dalla famiglia Franco riceviamo, e pubblichiamo volentieri con affetto e stima, un ricordo di Claudio.

Un grande uomo nella vita e nel lavoro, prematuramente scomparso.

Un'azienda è fatta di persone: non sembra strano che, a scrivere questa pagina, siamo tutti noi insieme, tutti noi che della Rinaldo Franco spa siamo oggi il cuore pulsante, la parte attiva. Non sembra strano che abbiamo deciso di scrivere questa lettera collettivamente. Una lettera a Claudio.

Vogliamo partire dall'inizio: la nostra è la storia di un'azienda nata dall'amore tra un uomo e una donna, Rinaldo e Lina, solidi e determinati, che hanno saputo creare un lavoro dal niente, forti solo del loro impegno e, contemporaneamente, hanno cresciuto due figli fantastici insegnando loro il rispetto, la lealtà e la trasparenza.

No, non sono solo belle parole: quando quei figli sono entrati in azienda, hanno dimostrato al mondo di aver imparato tutti gli insegnamenti trasmessi dai genitori, compreso il concetto fondamentale di "famiglia" da applicare non solamente a casa, ma anche sul lavoro.

Dan e Claudio, questi i nomi dei due fratelli, hanno lavorato per anni in totale serenità tra loro e con i genitori (cosa non da poco!) creando una piccola, ma coesa, équipe professionale, adattando la loro attività alla tecnologia per stare al passo con i tempi e ideando strutture e progetti sempre nuovi.

Chi oggi passa dalla Rinaldo Franco a Milano, trova ancora la signora Lina alla sua scrivania, sempre presente. E può trovare nel suo cuore anche Rinaldo che, nel 2007, se n'è andato.

La vita insegna che il dolore e la sofferenza fanno parte dell'esistenza: forse è proprio per questo che apprezziamo ancora di più le cose belle del nostro vissuto. Come quando Claudio si è ammalato di uno dei mali peggiori: la sua forza è disarmante, il suo coraggio unico. È lui che rassicura la famiglia, gli amici, i dipendenti. E la positività che l'ha sempre caratterizzato contagia tutti. Un sorriso sempre confortante lo accompagna lungo tutta la sua battaglia.

Un mese fa Claudio ci ha lasciati, ma la sua guerra lui l'ha vinta comunque. Perché la sua presenza si sente, in azienda e fuori. In ogni decisione, in ogni scelta. Perché la sua positività è rimasta come un'eredità preziosa nell'anima di chi lo conosceva. Perché il suo altruismo è passato di cuore in cuore e ha migliorato un po' ognuno di noi, nel nostro quotidiano. Perché il suo senso di famiglia ha unito per davvero un numero inimmaginabile di persone che si ritrovano nel in suo nome onore, sapendo che lui avrebbe voluto così. La sua azienda non gli voleva bene solo come "capo": lo amava come persona, un uomo sempre presente e sempre pronto a farsi in quattro pur di risolvere problemi di qualsiasi genere.

Claudio ci mancherà tanto, ma ogni giorno tutti noi sentiamo il dovere di fare almeno un sorriso pensando a lui: così lui vorrebbe.

Ora Rinaldo e Claudio, i leader della Rinaldo Franco, ci guardano (e ci controllano!) da qualche bellissima stella.

Ciao Claudio, la tua famiglia e il tuo staff conservano gelosamente il tuo imprinting. Vogliamo fare nostre, e mantenere intatte, la tua sincerità e sensibilità, la tua autorevolezza, il tuo humor: lo stile è contagioso, e il tuo ancora di più.

Ciao Claudio, restiamo tutti dei "costruttori" come sei stato tu. A cominciare dalla stabilità della struttura aziendale, per proseguire coi programmi impostati proprio assieme a te, per arrivare alla realizzazione delle più importanti idee di sviluppo. E grazie anche alle nuove generazioni in campo che, da te e con te, hanno imparato il concetto di "fedeltà", agli amici, alla famiglia, al lavoro.

Abbi fiducia, Claudio, non ti deluderemo.



Fino a 8 mesi di protezione contro pulci e zecche

per il cane e per il gatto



seresto®

VBM Comunicazione - PC

Seresto è il collare Bayer che, grazie a un **innovativo sistema per il rilascio controllato e costante dei principi attivi (Polymer Matrix)**, fornisce un'elevata attività contro pulci e zecche fino a 8 mesi riducendo indirettamente il rischio di trasmissione di **Babesiosi canina** ed **Ehrlichiosi canina** per 7 mesi.



**7-8
mesi**
di
protezione

Come funziona
Seresto?
Guarda il video



www.seresto.it



- Elimina le pulci per 7-8 mesi
- Attivo anche contro le larve
- Repelle ed elimina le zecche per 8 mesi riducendo indirettamente il rischio di trasmissione di **Babesiosi canina** ed **Ehrlichiosi canina** per 7 mesi
- Resistente all'acqua
- Inodore

In farmacia e nei negozi specializzati



È un medicinale veterinario. Leggere attentamente il foglio illustrativo. L'uso scorretto può essere nocivo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Adatto anche per cuccioli dalle 7 settimane e per gattini dalle 10 settimane. Chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N. 11/VET/2015.

Do ut des



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

A bocce ferme ormai da quasi due mesi, è innegabile che Zoomark International 2015 sia stato un vero successo. E non soltanto per la qualità e la quantità di novità che si sono viste negli stand, ma anche per il numero di nuovi contatti, nuovi contratti, nuove partnership che la partecipazione al Salone ha elargito con copiosa generosità agli operatori del nostro amato settore.

Di vecchio, però, qualcosa l'abbiamo visto tutti e, spesso, non sapevamo se sorridere o intristirci. Era la gente che si faceva diventare lunghe le braccia pur di portare via qualsiasi cosa fosse gratis, dai campioni di prodotto ai dépliant compresi quelli relativi a prodotti con scarsa attinenza alla loro attività.

Ma che cosa spinge a questa smania di accaparrarsi qualunque cosa sia offerta senza regolare pagamento? Che sia colpa della crisi? No, non credo proprio: in fondo è sempre stato così, è il fascino (neanche troppo discreto) del gratuito. Un fascino a cui tutti prima o poi abbiamo ceduto. A chi non è mai successo di ricevere qualcosa gratis (a parte i regali per le ricorrenze, ovviamente)? Non neghiamo: è un'esperienza appagante anche se è qualcosa di totalmente privo di utilità per noi e sappiamo già che ce ne dimenticheremo in un battito di ciglia.

Lo stesso capita quando visitiamo una fiera: si porta a casa di tutto, dai campioni omaggio ai cataloghi, persino i biglietti d'invito. Magari non ci servono, ce ne scordiamo subito, ma sono gratis, perché rinunciare?

Il potere di vocaboli come "gratis", "gratuito" o, per chi ama far sfoggio di conoscenze linguistiche, "free!", è davvero magico: parole capaci di attirare l'attenzione anche del passante più distratto. È per questo che, forse, vale la pena di sfruttare il concetto, magari per calamitare verso il proprio negozio clienti difficili da conquistare per altre vie. Del resto, bastava vedere a Zoomark International di che cosa erano capaci persone normalmente serissime pur di assicurarsi un gadget: poco importava che fosse inutile, l'importante era che venisse regalato.

Ci sono dei "maestri" nell'arte di volgere a proprio favore questa mania del "se è gratis lo voglio". Per esempio, e lo ha riferito la cronaca lo scorso marzo, l'iniziativa un po' burlona di McDonald's che ha proposto di servire gratis caffè e brioche a chi si fosse presentato in pigiama a richiederli. Non ci crederete: quella mattina nella mecca del fast-food, c'era la ressa. Così, con poca spesa, la nota catena di fastfood non solo si è fatta una pubblicità irresistibile, ma si è anche fatta conoscere da un numero incredibile di clienti che, altrimenti, nei loro locali non avrebbero mai messo piede.

Ma torniamo al concetto di "gratis è meglio". Neanche lo sconto più stracciato ha lo stesso fascino. Lo spiega bene Dan Ariely nel suo libro *Predictably Irrational*, dove attribuisce a due istinti pressoché primordiali il desiderio umano di far proprio ciò che viene regalato: un'innata avversione alle perdite e un altrettanto naturale impulso a raccogliere i frutti più a portata di mano. Con in più, aggiungerei, la coscienza che le cose più belle e importanti della vita sono irrimediabilmente gratuite: il sorriso di un bambino, il calore della famiglia, l'amore vero, i bei ricordi, gli amici, le coccole del nostro amato peloso...

Certo, se è vero che il "gratis" può attirare molti nuovi clienti, è altrettanto vero che tra chi non sa resistere al regalo possono celarsi numerosi approfittatori che svaniranno subito nel nulla. Gli scrocconi, insomma, non mancano mai. Ma un metodo per arginarli c'è: basta ricorrere al "quasi gratis", imporre un prezzo simbolico che, in pratica, equivale all'omaggio, ma scoraggia i parassiti nell'animo. Per esempio, si potrebbe offrire al prezzo simbolico di 50 centesimi il servizio di consegna a domicilio, o un prodotto civetta scelto per attirare nuovi clienti. Lo stratagemma fiaccherà al volo gli inguaribili sbafatori, ma non mancherà di colpire al cuore chi, imparando a conoscerli, in futuro spenderà per risponderne alle vostre iniziative. Già, perché è istintivo e innato anche un altro comportamento umano: se riceviamo qualcosa da qualcuno, ci sentiamo in dovere di restituire il piacere. *Do ut des*, dicevano i latini. E vale ancora.

Do ut des

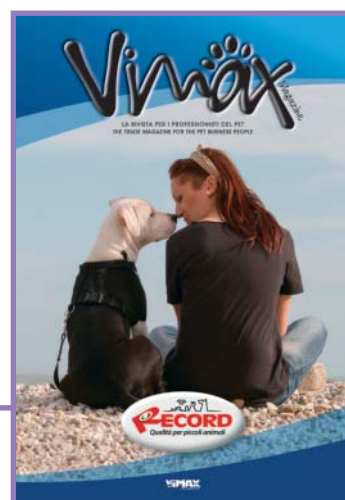
After nearly two months since its end, there is no doubt that Zoomark International 2015 was a real success. Not only because it offered plenty of quality new products on show, but also for the quantity of new contacts, agreements and partnerships pet business gained thanks to the exhibition. As usual, there were also many people trying to take any free product available: from product samples to all types of brochures. Why are some people so eager to take any free item available? Is it because of the crisis? I do not think so: it is a repeated behaviour, related to the (not so discreet) appeal of free things. All of us have failed in resisting to its charm, once in our life. Receiving something for free is a pleasant experience, even though it is something useless we are soon going to forget. The same happens when we visit an exhibition: we take everything, from free samples to catalogues and invitations. We might not use them, but they are free so... why should we refuse them? The power of words such as "free" is real magic: it can draw the attention of the most inattentive person. That is why it might be useful to take advantage of the phenomenon. It might be the perfect chance to draw customers' attention to our shop. Even at Zoomark International people would have done anything to get a free gift. There are masters that take advantage of the "I want any free thing" technique. For example, on March McDonald's shops offered free coffee and pastries to customers wearing pajamas. That day there was a crowd outside McDonald's shops. With a small investment, the famous fast food chain achieved an excellent level of advertising and reached a great number of customers who would have never entered their shop otherwise. An incredible discount is not as fascinating as something free. Dan Ariely explains the concept in its book, Predictably Irrational. He believes that two primordial instincts inspire people to take what is free: natural repulsion towards loss and natural stimulus to take what is ready at hand. Moreover, I believe that people know that the most beautiful and important things in life are free: a kid smiling, the warmth of family, real love, beautiful memories, friends, the cuddles of our pets... of course, free things attract plenty of new customers, but among those customers there will definitely be profiteers, who will vanish right afterwards. Free loaders are always present. But it is possible to stop them by using the "almost free" technique. Choose a symbolic price for the gift to discourage parasites. For example, the home delivery service could be offered at 50 cents, or a loss leader could draw new customers. The strategy will immediately stop free loaders, but it will attract those who are really interested and who will come again. Another human behaviour is natural and instinctive: if we receive something, we feel like we have to pay back. Latins used to say do ut des: it is still true.

Vimax Magazine
anno V
luglio/agosto 2015



in copertina

- 8 Record ed Enpa: insieme per tutelare gli animali (Rinaldo Franco)



cani & gatti

- 54 Mono-porzione e ricchi di gusto (Wonderfood)
56 Ruvido, ma bello (Italsystem)
58 In pochi secondi (Bayer)
60 Premi per tutti (Vitakraft Italia)
62 Ricette di alta qualità (Mister Pet)
64 Precisione e affidabilità (B.Braun)
65 Una sola carne (Monge)
66 Selezione da gourmet (Life Pet Care)
70 Mangiar bene per stare bene (Mondial Pet Distribution)
72 Alleate affidabili (Heiniger)
74 Dove e come vivi? (Royal Canin)
76 Fucina di novità (Petitamis)
78 Islanda, dove Natura comanda (Forza10/Sanypet)
80 Il gigante buono di L. Burani
82 English style (Verna Petfood&Care)
84 Pensati per il petshop (Virbac)
86 Vivranno tutti felici e contenti (Fides Petfood)
88 Soltanto trota (Mondial Pet Distribution)
90 Monoproteici: ideali per le razze più delicate (Wonderfood)
92 Perché ti gratti? di C. Papeschi e L. Sartini

altri animali

- 102 E se manca qualcosa? di C. Papeschi e L. Sartini

fiere & marketing

- 14 Igiene e accessori: un mondo da scoprire di C. Papeschi e L. Sartini
20 Sfizziosità da premio di A. Bellei
22 I nuovi trend di V. Zupo
26 Per i piccoli amici di L. Luchetta
28 Benessere in vetrina di M. Raldi
30 A casa soddisfatti (Pad. Americano)
32 GB: obiettivo centrato (Pad. Inglese)
36 Dal cuore del Canada (Pad. Canadese)
38 Sul palcoscenico internazionale (Iv San Bernard)
42 Un'azienda che investe (Rinaldo Franco)
44 Innovazione prima di tutto (Morando)
50 Dal veterinario prima di partire (Royal Canin)

acquari & co.

- 100 Belli, ma scorbutici di A. Mancini



uccelli

- 94 Azione simbiotica (Candioli)
96 Benessere quotidiano (Zoodiaco)
98 Guerra alle allergie di A. Tonelli

rubriche

- 1 Ciao Claudio
3 Editoriale
6 Le notizie brevi
89 Norme sotto la lente
104 La bacheca
106 Gli appuntamenti
107 I contatti
112 Gli inserzionisti



IL LEADER ITALIANO
DEL PET FOOD
VUOLE CRESCERE
INSIEME A VOI

CERCHIAMO
I MIGLIORI PROFESSIONISTI
DELLA VENDITA
PER DIVENTARE ANCORA PIÙ GRANDI

INFO@MONGE.IT
ASPETTIAMO I VOSTRI PROFILI

le notizie brevi

AMICI DI PACO, AMICI DEI CANILI E DEI GATTILI. Gli ospiti dei canili e dei gattili potranno affrontare più serenamente la stagione calda grazie ai risultati della Campagna Antiparassiti 2015 promossa per il tredicesimo anno dal Fondo Amici di Paco. "Anche quest'anno, l'iniziativa ci consente di aiutare i rifugi ad affrontare la stagione più difficile, prevenendo le infestazioni di pulci e zecche che possono provocare malattie gravissime", spiega Diana Lanciotti, fondatrice del Fondo Amici di Paco. "Sapere che con i nostri sforzi riusciremo a contribuire al benessere di migliaia di cani e di gatti, aumentando le loro possibilità di essere adottati (perché "un cane e un gatto sani sono più facilmente adottabili") non ha prezzo... In realtà il prezzo c'è, ed è anche elevato, in termini economici e di fatica. Ma al primo aspetto provvedono i nostri sostenitori, con la loro generosità, al secondo noi... e dopo di noi tutti i volontari che operano nei rifugi salvando migliaia di vite." Proprio per continuare ad aiutare i rifugi ad affrontare le spese per i trattamenti antiparassitari e soddisfare le richieste di tanti altri rifugi, la Campagna Antiparassiti 2015 del Fondo Amici di Paco continuerà anche per i prossimi mesi. Tutti possono aderire. **Info: www.amicidipaco.it, tel. 030 9900732, paco@amicidipaco.it**



PORTE APERTE AI CANI NELL'ANFITEATRO DEL VITTORIALE. Si chiama *AbbaiaVate* la speciale campagna avviata dal "Festival del Vittoriale Tener-amente", che apre le porte dell'anfiteatro anche agli amici a quattro zampe. Un ossequio al grande amore che il padrone di casa Gabriele D'Annunzio nutriva per loro. Ancora oggi, nei giardini del parco, si può visitare il cimitero dei suoi adorati, con le lapidi e il nome di ciascuno scritto in rosso. Nel Museo "D'Annunzio Segreto", una bacheca è riservata a collari e guinzagli, documenti autografi e gigantografie del Poeta ritratto con le care bestiole. Da questo fortissimo legame tra il Vittoriale e gli amici a quattro zampe nasce il progetto che, in collaborazione con Purina - azienda impegnata con passione nello studio di iniziative volte a migliorare la salute e il benessere dei pet - per tutta la durata del Festival non solo promuoverà l'accesso ai cani e ai loro padroni, ma garantirà un'accoglienza speciale, con ciotole, snack e altri speciali servizi offerti agli spettatori. 28 i posti per ciascuno spettacolo accessibili con gli amici a quattro zampe: sulla mappa del teatro, visualizzabile online durante la procedura di acquisto del biglietto, saranno evidenziati dal simbolo di una cuccia, a fianco delle relative poltrone di platea. **Info: www.anfiteatrodelvittoriale.it**

IN ISI PLAST PORTE APERTE AL FUTURO. Già da diversi anni, ISI Plast, azienda specializzata nella produzione di contenitori in plastica, collabora con il mondo scolastico e nel corso di quest'anno ha dato l'opportunità a oltre 200 studenti di visitare la sede e di vedere l'organizzazione aziendale e il processo di stampaggio delle materie plastiche, stuzzicando i ragazzi a riflettere su quanto la plastica sia presente nella nostra quotidianità, sulla sua completa riciclabilità e su come il processo di trasformazione delle materie plastiche possa essere eco-compatibile e sicuro. Si tratta dell'ultima iniziativa nell'ambito di una più ampia collaborazione con il mondo scolastico e accademico che ha visto diversi stagisti delle scuole superiori e laureandi universitari alternarsi in azienda nel corso dell'anno 2014/2015 e l'adesione a un dottorato di ricerca dell'Università di Modena e Reggio Emilia. ISI Plast crede fermamente nella necessità di avvicinare la scuola al tessuto imprenditoriale e di stimolare i giovani, dando loro la possibilità di vedere "il mondo reale" e conoscere un'eccellenza del territorio locale. **Info: www.isiplast.com**



UN CARICO DI LOVE FOOD. È uno canili più tristemente noti alla cronaca nazionale l'Oasi del Randagio di Mirabello Sannitico (CB): un caso che ha visto le due fondatrici, Maria Rosaria Romano e la figlia Giuseppina, privarsi di ogni loro avere per riuscire a nutrire gli animali trovati o affidati loro. Almo Nature, venuta a conoscenza della situazione, grazie alla segnalazione da parte dell'associazione Gaia Animali & Ambiente, ha inviato quasi 3 tonnellate del miglior petfood tra crocchette e umido. "È stata una festa" commenta Maria Rosaria. Grazie al contributo di Almo Nature le due donne possono ora tirare un sospiro di sollievo e avere la gioia di vedere i loro animali riprendersi giorno per giorno. "Siamo felici di poter contribuire concretamente, grazie alla sinergia con Almo Nature, ad aiutare canili e gattili in difficoltà", sottolinea il presidente di Gaia, Edgar Meyer. Almo Nature ha destinato una parte del suo Almore Fund Europe - il fondo europeo solidale di Almo Nature, per realizzare "investimenti sociali" finalizzati alla promozione del rispetto e del benessere animale - ai progetti di Love Food, la riserva alimentare realizzata appositamente per alleviare le difficoltà di canili, gattili e proprietari di animali in difficili situazioni economiche. "Ad oggi sono numerosi gli interventi che siamo riusciti ad realizzare in molte parti d'Italia", dichiara Pier Giovanni Capellino fondatore e presidente di Almo Nature. **Info: www.almonature.it**

LAV NELLE SCUOLE CON OLTRE 450 STUDENTI. Da anni, la LAV organizza progetti didattici negli istituti di tutta Italia, grazie al lavoro appassionato dei volontari che si dedicano a insegnare ai bambini e ragazzi il rispetto per tutti gli animali. Nell'anno scolastico 2014/2015, i volontari milanesi hanno coinvolto quasi 450 studenti delle scuole di Milano. In sette classi di scuola primaria, si è parlato di animali in famiglia, randagismo, abbandono, sensibilizzando i bambini sulla sofferenza degli animali rinchiusi in circhi e zoo, attraverso giochi interattivi, filmati e slide tematiche. Gli interventi presso le scuole secondarie di primo grado sono stati cinque e hanno affrontato il tema "Animali, uomo e ambiente: il rispetto a tavola", sono state trattate le tematiche sull'alimentazione sostenibile, nel rispetto degli animali, dell'uomo e dell'ambiente. I volontari LAV sono anche stati invitati a tenere una lezione presso l'auditorium di un liceo milanese per parlare di zoo-antropologia, del rapporto uomo-animale e di come questo si è evoluto nel tempo. **Info: www.lav.it**



CHI ABBANDONA SI ABBANDONA. Prosegue fino al 31 agosto la Campagna ENPA antiabbandono 2015, un appuntamento fisso in estate. Ogni anno, infatti, il bollettino degli animali abbandonati conferma la triste realtà di un fenomeno che non ha tregua. Ecco allora il compito della Protezione Animali di continuare a fare appello alla coscienza etica e morale delle persone, lanciando costantemente il messaggio antiabbandono, cercando di presentarlo da più angolazioni e provando strade diverse, come quella intrapresa quest'anno. La campagna 2015, infatti, si basa su un concept mai considerato prima, spostando l'attenzione dell'interlocutore verso se stesso, affinché possa capire che le conseguenze di un abbandono avranno effetto anche su di lui. Il claim della campagna *Chi abbandona si abbandona* evidenzia come l'abbandono del proprio animale comporti la perdita di una parte importante di sé. Pagine stampa, spot radio, banner realizzati ad hoc e le consuete locandine affisse lungo le autostrade accompagnano l'estate degli italiani. Un messaggio da diffondere anche attraverso i punti vendita a tutti gli appassionati di animali. **Info: enpa@media.org**

FELICI (E PREMIATI) SENZA LEISHMANIOSI. Lalla e Chanel, Youki e Guendalina sono i fortunati vincitori dell'edizione 2015 del concorso Virbac Felici senza Leishmaniosi (che si è svolto dal 16 febbraio al 16 marzo durante il Mese della Prevenzione), che ha coinvolto circa 2.000 medici veterinari su tutto il territorio nazionale. Per partecipare è bastato richiedere al veterinario di effettuare il test diagnostico per la leishmaniosi. In questo modo, i proprietari hanno verificato che il loro amico a quattro zampe fosse sano e potesse essere vaccinato contro questa pericolosa malattia, ma hanno anche avuto l'opportunità di aggiudicarsi un week-end premio di 3 giorni e 2 notti (per due adulti e un bambino), portando ovviamente con sé anche il proprio cane per partecipare insieme a lui ad alcune divertenti attività. La loro vincita ha premiato anche i medici veterinari di fiducia, che si sono aggiudicati un premio speciale. Ma la vittoria più importante è stata quella di diffondere la cultura della prevenzione. **Info: www.virbac.it, virbac@virbac.it**



UN PONTE FRA EUROPA E ASIA. Il mercato pet asiatico, in particolare quello cinese, sta cambiando rapidamente: lo sviluppo della classe media e l'aumento del reddito pro-capite nei Paesi dell'area, hanno reso questa zona particolarmente interessante per le aziende occidentali export-oriented. Dall'altra parte, sempre di più i proprietari pet asiatici sono alla ricerca di prodotti e servizi ad alto valore. Come è possibile fare incontrare l'offerta dell'Occidente e la domanda dell'Oriente, facendo business insieme? Le aziende pet italiane potranno scoprirlo il 3 novembre 2015, a Shanghai, alla prima edizione del *GlobalPETS Forum Asia* (organizzato dalla rivista International PETS International) che avrà proprio lo scopo di creare un ponte (commerciale e culturale) tra il mercato pet occidentale e quello asiatico. Il *GlobalPETS Forum Asia* si svolge il giorno prima della fiera CIPS e i contatti raccolti durante l'evento potranno essere ulteriormente approfonditi durante la fiera. **Info: media@mediatic.it**

PETS Forum Asia (organizzato dalla rivista International PETS International) che avrà proprio lo scopo di creare un ponte (commerciale e culturale) tra il mercato pet occidentale e quello asiatico. Il *GlobalPETS Forum Asia* si svolge il giorno prima della fiera CIPS e i contatti raccolti durante l'evento potranno essere ulteriormente approfonditi durante la fiera. **Info: media@mediatic.it**

DaDo[®]

because we care.

Naturalmente.



Dado gatto si rinnova completamente.

Con referenze specifiche per lo stadio di vita o per particolari esigenze fisiologiche (kitten, adult, sensibilità digestiva, hairball, light, sterilised), Dado gatto contiene materie prime scelte per soddisfare i palati più raffinati ed è arricchito di ingredienti naturali, funzionali al benessere del gatto nel corso della sua vita, ne riportiamo alcuni: frutti rossi disidratati con proprietà diuretiche e rinfrescanti delle vie urinarie, fibra vegetale insolubile che agisce sulla texture della crocchetta favorendo la pulizia dentale durante la masticazione, olio di pesce microincapsulato come fonte biodisponibile di omega 3, pool di antiossidanti naturali atti a contrastare gli effetti negativi dello stress ossidativo, estratto secco di cardo mariano per supportare la funzionalità digestiva e altri ancora. In tutte le ricette si è scelto di preferire le fonti proteiche di origine animale per supportare la natura del gatto che lo concepisce come carnivoro stretto (le % sono dichiarate per una miglior comunicazione con l'acquirente), inoltre non contengono soia, glutine di frumento, coloranti e conservanti. Per quanto riguarda il packaging abbiamo mantenuto i 2kg ed il 10 kg ed introdotto un formato da 400g confezionato in atmosfera modificata.





RECORD ED ENPA: INSIEME PER TUTELARE GLI ANIMALI.

Proseguendo una tradizione di attenzione e di amore per gli animali, Record ha annunciato una nuova collaborazione con ENPA - Ente Nazionale Protezione Animali.

Record, marchio di punta da più di 40 anni del gruppo Rinaldo Franco SpA, è presente sul mercato italiano e internazionale con la produzione e distribuzione di articoli per cani, gatti, roditori, volatili, rettili, tartarughe e pesci. Il marchio Record, da sempre, è sinonimo di qualità, affidabilità, etica e - soprattutto - passione e amore per gli animali. Valori che sono parte integrante del pay-off dell'Azienda "Qualità per piccoli animali" e che da sempre caratterizzano l'offerta di Record: prodotti esclusivamente "Made in Italy", che si distinguono per l'alto livello dei materiali impiegati, la cura costruttiva, e per tutti i "plus" derivanti da una lunga tradizione di innovazione e investimenti.



**Ente Nazionale
Protezione
Animali**
ONLUS

L'Ente Nazionale Protezione Animali (ENPA) è la più antica e importante associazione protezionistica d'Italia. Fondata da Giuseppe Garibaldi nel 1871, l'ENPA è oggi attiva per la tutela, il benessere e la protezione degli animali. Apartita, senza fini di lucro, l'ENPA è una ONLUS che non riceve finanziamenti governativi, ma opera solo grazie all'aiuto di chi condivide le sue finalità.

Tra i suoi compiti, l'Ente realizza periodiche assemblee ed incontri. Possiede numerose strutture di ricovero, cura e terapia per animali, nelle quali operano medici veterinari convenzionati, che offrono un servizio sia ai soci sia alla generalità dei cittadini.

L'ENPA opera anche, in collaborazione con gli organismi di pubblica sicurezza, per la vigilanza nei casi di sevizie e maltrattamenti su animali e per reprimere le attività malavitose legate ad un loro utilizzo illegale.

Qualità dalla testa alla coda.

La nuova collaborazione di Record con ENPA è solo la più recente di una lunga serie di attività congiunte, e prevede la fornitura di un apposito espositore con gadget, destinato ai banchetti di ENPA e ai negozi aderenti, che sensibilizzerà il pubblico sullo scottante tema dell'abbandono degli animali. L'espositore avrà lo scopo di distribuire leaflet in argomento, oltre ai moduli per l'iscrizione all'Ente.



Ma la collaborazione di Record non si ferma qui: infatti, questi espositori andranno successivamente in tutti i negozi d'Italia aderenti all'iniziativa, con l'obiettivo di sensibilizzare sempre più il pubblico sullo scottante tema dell'abbandono degli animali. Ogni acquisto dei prodotti su questo espositore aiuterà Record a donare ancora.

**RECORD ED ENPA:
IMPEGNATE FIANCO A FIANCO
PER LA TUTELA DEGLI ANIMALI.**



According to the traditional attention and care about pets, Record announced a new cooperation with Enpa, National association of animal protection.

Record has been for over 40 years the target brand of the group Rinaldo Franco SpA, present on the national and international market with the production and distribution of accessories for dogs, cats, rodents, birds, reptiles, turtles and fishes.

The trade mark Record, ever since, means quality, reliability, ethics and above all passion and love for pets. Values which are an established part of the company's pay-off "quality for small pets" and that ever since distinguish the offer Record: products exclusively made in Italy, which raise the profile for the high level of the employed materials, and all the "plus" deriving from a long tradition of innovation and investments.

ENPA means "national association for the animal protection" and is the most ancient association of this kind in Italy. The new cooperation between Record and Enpa foresees a supply of a display with gadgets, aimed to the Enpa's stands and the adherent shops, which will sensitize people about pets' abandonment. The display will have the goal to distribute leaflets about this topic and moreover forms to subscribe to Enpa. Record and Enpa always together to protect pets.

TUTTO PER UN'ESTATE INSIEME!



Record offre un'ampia linea di guinzagli, collari e pettorine funzionali di ogni tipo, realizzati con diverse tipologie di materiali, colorati e imbottiti. Si adattano a tutte le esigenze sia sotto l'aspetto della sicurezza che quello estetico. In particolare la linea "Cushy" leggera e resistente, con tutta la morbidezza del neoprene protegge il manto dagli attriti, dal caldo, dal freddo e dall'acqua, realizzata con materiale resistente, non irrita e non si attacca al pelo. Prodotta interamente in Italia, garantisce elevati standard dei materiali.

Le ciotole da viaggio sono indispensabili per una vacanza insieme ai nostri amici, facili da trasportare e pratiche, le borracce Acqua-Crock sono un prodotto multiuso, comprendono 2 ciotole, 1 porta sacchetti, 1 borraccia per l'acqua ed una comoda tracolla, indispensabile per il trasporto.

Per l'igiene veloce e pratica di cani, gatti e cuccioli dopo corse nei prati e passeggiate in strada, Record propone in formato tasca-



neutralizzando i cattivi odori.

bile le salviette detergenti con antibatterico. Detergono e mantengono il pelo lucente e morbido, nelle nuove profumazioni: Talco, Camomilla e olio di Argan.

Salviette e guanti sono particolarmente indicati per la pulizia del manto poiché facilitano la rimozione dei residui di polvere, sporco, peli, fango,

Record proposes a wide range of leashes, collars and harnesses for any kind of need, made of many kinds of material, colourful and padded. Good for any occasion both under the point of view of sureness and look. Most of all the line Cushy, light and strong, with the great softness of neoprene, protects the coat from friction, heat, cold, water, made of strong material, it doesn't irritate and doesn't get stuck to the fur. Entirely made in Italy, it grants high quality standard of the materials.

The journey bowls are indispensable for a holiday together with your friends. Easy to carry, practical, the bottles AcquaCrock are a multi-use product, they consist of 2 bowls, 1 poop-bags holder, one bottle for the water and a comfortable shoulder strap.

Record proposes for hygiene of cats and dogs, after a long stroll in the open air, the pocket wipes with antibacteria. They clean and keep the coat glossy and soft, with the scents of Talcum, camomile, and argan oil.

Wipes and gloves are particularly indicated to clean the coat because they neutralize bad smell and remove mud, dead fur, dirt.



PIÙ **Bio** DI COSÌ NON SI PUÒ! TUTTI I PROFUMI E LE PROPRIETÀ DELLA NATURA

La linea Bio Natura è formulata con tecniche all'avanguardia al fine di poter utilizzare prevalentemente gli estratti naturali di fiori e piante ed ottenere cosmetici più puri e concentrati con ingredienti altamente naturali e dermocompatibili. Bio Record sfrutta le proprietà universalmente riconosciute delle piante, della frutta e dei semi per detergere delicatamente ed efficacemente la cute dell'animale, lasciando il pelo sano, lucido e pulito.

TUTTI
GLI SHAMPOO
SONO PRIVI DI
PARABENI, SILICONI,
DERIVATI DEL
PETROLIO



CE N'È PER TUTTE LE RAZZE!

La linea Bio Record di shampoo specifici per ogni razza e per gatto è formulata con Aloe Vera da coltivazione biologica, è dedicata alle esigenze specifiche di ogni tipologia di manto. Sfrutta la proprietà universalmente riconosciute dell'Aloe Vera, che svolge un'azione lenitiva ed idratante sulla cute dell'animale, ed un'azione lucidante e nutriente del pelo.

L'assortimento completo prevede 22 shampoo specifici per 21 razze di cani, come per esempio lo shampoo per bassotti all'aloë e tiglio o lo shampoo per pastore tedesco all'aloë e ginseng, e per gatti e roditori, ognuno con una diversa profumazione.



**TANTE NOVITÀ NELLA LINEA COSMETICA
"RECORD PROFESSIONAL"**



Colore del pelo ravvivato, morbidezza, pulizia e profumo: è Record Professional, una linea di shampoo, lozioni, condizionatori, bagnoschiama e profumi studiata per curare con delicatezza l'igiene dei piccoli quadrupedi. Gli agenti lavanti e sgrassanti contengono cocco, barbabietola da zucchero e proteine del grano oltre ad altre proteine vegetali per pulire in profondità senza irritare la cute dei piccoli amici grazie all'assenza di agenti aggressivi. Nella linea non mancano prodotti contenenti vitamina E ed altre sostanze vegetali che regolano il Ph per il naturale benessere della cute e del pelo.

Il colore del pelo viene vivacizzato con alcuni coloranti specifici studiati appositamente per le esigenze di cani e gatti con il manto bianco, marrone o nero.

Inoltre è presente nella gamma lo shampoo a base di olio di Jojoba o di visone per cani che necessitano di un prodotto specifico, o quelli generici alle erbe, allo zolfo o con clorexidina. La linea è disponibile nelle confezioni da 125ml, 250ml, 5litri e 10 litri. In aggiunta fanno sempre parte della linea Record Professional prodotti in pasta, antinodi, lozioni, condizionatori a base di vitamine e filtri solari per nutrire e proteggere il pelo.

The **line Bio Natura** is formulated with avant gard techniques using natural extracts of flowers and aims to obtain more concentrated and pure cosmetic products, highly natural and dermacompatible. Bio Record takes advantage of the universally recognized peculiarities of plants, fruit and seeds to cleanse gently and efficiently the pets' skin, leaving the fur sane, glossy, clean.

The **line Bio Record** of shampoos meant for any single breed and for cats is formulated with biological Aloe Vera, and is meant for any kind of coat. It takes advantage of the universally recognized peculiarities of Aloe Vera which carry out a soothing and moisturizing action on the pet's skin, and a polishing and nourishing action on the coat. The whole range is made of 22 specific shampoos for 21 breeds, as, for instance, the shampoo for bassetshounds with aloe and linden, or the shampoo for german shepherds with aloe and ginseng, and for cats and rodents, each with a different scent. Color of the coat, revitalised, softness, cleanliness, nice scent: it's **Record Professional**, a line of shampoos, lotions, conditioners, bath-foams and perfumes meant for the care of puppies hygiene. The cleansing agents contain coconut, beet and corn proteins, besides other vegetal proteins to clean deeply the skin of our little friends without using aggressive agents. In this line products containing E vitamin and other vegetal substances which regulate the Ph for the health of skin and coat are not missing. The bottle's contains can be 125 ml, 250 ml, 5 and 10 lts. In addition to this you can find paste products, antitangle, lotions, conditioners based on vitamins and sun filters to nourish and protect the coat. In the line **deo**, non-alcoholic products for cats and dogs with a pleasant scent which neutralize the bad body smell with fragrances delighting the pets' sense of smell. The scents are fresh, such as green apple, sandal, musk and gently powder puffed such as talcum and pet-fresh.

Nella linea dei deodoranti, prodotti analcolici per cani e gatti che profumano gradevolmente e neutralizzano i cattivi odori corporei, con fragranze gradevoli per l'olfatto degli animali. Le profumazioni sono fresche per il deodorante alla mela verde, al sandalo, al muschio e delicatamente cipriate per le varianti al talco e Pet-fresh.

Anche per la linea profumi sono stati scelti aromi delicati alla vaniglia, alla rosa, al talco, alla frutta, e i nuovi aromi piacevolmente freschi ed originali come Brezza marina, Muschio bianco e Dolce ipnosi.







Igiene e accessori: un mondo da scoprire

Dai giochi alle lettiere, dai guinzagli ai dispenser e molto altro:
tante le novità per cani e gatti

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

E anche questa è fatta! Zoomark International 2015 si è appena concluso portando a casa lo stesso successo che si ripete a ogni edizione, sia per numero di espositori, sia di visitatori. Passeggiare tra gli stand è una gioia per i sensi: un tripudio di forme e di colori che stuzzicano la curiosità e la fantasia di chi osserva, non solo per la varietà di prodotti esposti, ma anche, e soprattutto, per le novità che si scoprono una a una in una sorta di caccia al tesoro che si snoda lungo i padiglioni metro dopo metro. I più pigri, invece, potevano ritrovarle tutte insieme nell'area riservata ai prodotti novità.

Ed è proprio questo quello che *Vimax Magazine* ha voluto fare per i suoi lettori: siamo andati a curiosare nell'area Prodotti Novità allestita nel Centro Servizi dove, adagate su tavoli in legno e sorvegliate dal personale della fiera, facevano bella mostra di sé le novità del 2015. Tanti articoli di nuova concezione esposti e disposti in modalità *random*, senza un ordine preciso né suddivisione per argomento: uno stimolo per il visitatore che, spinto dalla curiosità, finiva per osservare con maggiore attenzione ogni singolo pezzo, chiedendosi di volta in volta "cosa sarà?"

Beh, a questo punto, lungi dal voler tenere tutto per noi questo bagaglio di novità, vediamo insieme, attraverso una carrellata fotografica, cosa l'uomo ingegno, applicato all'animale da compagnia, è riuscito a concepire. In alcuni casi la fantasia ha veramente rotto le catene e ha dato libero sfogo all'estro creativo, mentre in altri il buon senso ha avuto la meglio e si è dedicato a migliorare, o a integrare, soluzioni già collaudate. Ma bando alle ciance e partiamo per il nostro tour virtuale.

IL LATO LUDICO. Non molto tempo fa, in un convegno specialistico, un comportamentista ha pronunciato una frase quanto mai vera: *"la maggior parte dei proprietari non sa giocare col proprio gatto"*. Verissimo: il gatto è un predatore, quindi il suo gioco preferito sarà rivolto alla caccia di qualcosa di piccolo e stuzzicante. Ed ecco comparire a Zoomark International, tra le new entry, due giochi automatici che simulano un uccellino che svolazza e cinguetta e un topolino che esce da una fetta di formaggio, molto utili anche in assenza del proprietario per evitare un pomeriggio noioso al nostro compagno felino che troverà sicuramente molto divertente fare agguati e lanciarsi in facili predazioni.

Altrettanto utile allo scopo i giochi in stoffa, sia da lanciare sul pavimento, sia collegati da un filo a una bacchetta, o le piccole piattaforme in stile Ufo, talmente virali da costringere il micio a lanciarsi in una *crazy dance* senza fine.

Affilare le unghie, più che un passatempo, è un'attività appartenente al *pattern* comportamentale del gatto, che ha un significato etologico molto importante e occupa buona parte della sua giornata: o gli diamo qualcosa

ZOOMARK INTERNATIONAL / CATS & DOGS

Health and accessories: a whole new world

From toys to litters, from leads to food dispensers and so much more: lots of exciting new products for cats and dogs

Zoomark International 2015 has just taken place successfully. It was a pleasure strolling the stands and being able to admire the great variety of colours and shapes which tickled our curiosity and imagination. So many products, and so many novelties to discover one by one as if in a treasure hunt! Although if you were in a lazy mood, you only needed to check the area reserved to the latest news set up in the Service Centre.

If you didn't, no worries: *Vimax Magazine* browsed it for its readers, and here is a photographic selection of the latest pet products on the market.

For some of them, imagination and creativity were at their best, for some others, practicality prevailed resulting in improved existing products. Let's go on our virtual tour.

THE PLAYFUL SIDE. Not so long ago during a congress, one of the speakers told the audience a basic truth: "the majority of cat owners don't know how to play with their cats". That's so true: cats are predators, hence they love chasing something small and tantalizing. On this subject, we found two interesting products at Zoomark International, very useful to entertain your cat when you need to leave it alone for a while afternoon: two automated toys, one featuring a flying singing bird, and the other with a mouse peeking out from a slice of cheese. Kitty won't get bored staging an ambush and chasing its prey around!

Fabric toys are also very useful, either thrown across the room, or attached to a thread or stick, and let's not forget those flying carousels which kitty loves chasing round and round.

Your cat spends much of the day sharpening its nails: it is part of its nature, and unless you are ready to face the consequences, you'd better provide it with something suitable to the task: get a scratching post! There is a wide selection of innovative products, from the eco friendly scratcher made of pressed cardboard, with easy to use replacements, to the designer ones, also suitable for a nap. Dogs like to play in many different ways: pulling, chewing, running, making noise and so forth.

We found for you an amazing ball which won't get lost in the snow or grass, won't sink in the water, and it is also comfortable and enjoyable to chew. Although you will have to be very patient and keep throwing it over and over again. Tug-of-war will be far more enjoyable if you use a sturdy knotted rope, or a fake fur sleeve.

Chewing a piece of wood, a stone or a bone could harm your dog's teeth, but we were able to find valid alternatives at Zoomark International: plastic, rubber and nylon

Salute e benessere... in 5 Sensitive



prolife[®]

grain free

*La nuova gamma di alimenti monoproteici e privi di cereali
dedicati alle specifiche esigenze del cane sensibile e
intollerante nei confronti di proteine e/o cereali*



www.prolife-pet.it

zoodiaco PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

seguici su



su cui scatenare le sue estremità artigliate, o ne pagheremo care le conseguenze. Quindi, in ogni casa abitata da gatti, dovrà esserci almeno un tiragraffi. Anche in questo caso non mancano le novità, dai tiragraffi ecologici composti da dischetti di cartone sovrapposti e con ricarica facile da sostituire, a quelli di design, sinuosi e utili anche per il riposo.

Al cane, si sa, piace giocare in molti modi diversi: tirare, rosicchiare, correre, far rumore e chi più ne ha più ne metta. Una palla che non si perde nella neve o nel prato, non affonda nell'acqua ed è confortevole e piacevole sotto i denti? Certo che sì, ma poi bisognerà munirsi di santa pazienza e avere pure un buon braccio da lanciatore di baseball per soddisfare i più giocherelloni. Un buon braccio serve anche per il tiro alla fune, che sarà ancora più divertente se, invece di una semplice corda, si può azzannare un solido cordone con un bel nodo finale o un manicotto in finta pelliccia.

Invece di un pezzo di legno, un sasso o un osso, materiali che possono in qualche modo arrecare danno ai denti del cucciolo e fastidio al proprietario, a Zoomark International si sono visti diversi giochi da mordere agevolmente e fabbricati in materiali sicuri e igienici come plastica, gomma, nylon e caucciù, ma anche il divertentissimo tubolare all'interno del quale è possibile inserire una bottiglia in plastica, dall'effetto sicuramente rumoroso ma... superdivertente! E se ci aggiungiamo un po' di sapore, magari in due gusti diversi secondo il motto *"two bones are better than one"*, che male c'è?

Mangiare e giocare allo stesso tempo? Più che possibile grazie ai dispenser di nuova concezione, a forma di slot-machine, di palla o di cupoletta, che spingono il nostro piccolo amico a far rotolare una palla o a premere un pul-



sante per ottenere il premio, stimolando così le capacità cognitive e l'apprendimento tenendolo impegnato durante la nostra assenza.

Non dimentichiamo l'importanza del gioco nella vita quotidiana di tutti i giorni di cane e gatto: un importante aiuto nella prevenzione dell'obesità e delle patologie correlate, nonché della noia e di eventuali danni che potrebbero essere provocati alla casa.

QUANDO SCAPPA... SCAPPA! L'ora del bisognino, per il gatto, è un momento critico in cui vengono a galla le numerose esigenze del nostro amico a quattro zampe: privacy, igiene, comfort e chi più ne ha più ne metta. La sua cassetta è al centro di questo piccolo mondo, e anche qui l'innovazione non manca, a partire da contenitori ad alta tecnologia che eliminano umidità e odori fino a diverse soluzioni chiuse che favoriscono l'intimità dei felini più riservati, con un occhio anche al gusto per l'estetica.

Per chi dispone di spazi ristretti non manca il piccolo loft, una lettiera chiusa dotata di area *relax* al piano superiore e zona gioco lateralmente.

Ma dentro alla cassetta ci vogliamo mettere qualcosa? Ecco dunque diversi tipi di lettiera, dal pellet di legno a quella in gel di silicio fino alle più classiche antiodore e agglomeranti, con l'obiettivo di salvaguardare l'igiene e l'olfatto.

Eravamo abituati allo scendiletto, ma lo scendiletteria non l'avevamo ancora visto: un morbido tappetino che cattura quei fastidiosi granelli che Micio

chewable toys, and a super fun tube-like toy, which you can stuff with a plastic bottle for extra noise and extra fun. There are also flavoured chew toys, if you are looking for something more appetising!

With the newest food dispensers, shaped like slot machines, balls or domes, it is now possible to play and eat at the same time: your dog will need to roll the ball or press a button to gain its treat, and its cognitive and learning skills will improve, keeping it busy when you're not around.

Playing is very important to maintaining your pet's health: it helps preventing weight gain and obesity related conditions, and it is a way to entertain your pet, avoiding damage to your home caused by boredom.

"POTTY" TIME! Cats have personal needs, just like us, and when they need to relieve themselves, they want privacy, hygiene and comfort. The litter you choose is very important, and there are a lot of innovative products on the market, from closed litter boxes to high-tech products which remove odours and humidity, and also "loft style" litter boxes, with ensuite top floor relax area, and playground to the side.

Kitty boxes need to be filled, and there is an infinity of litters available, from wood pellets, to silica gel and the more traditional binding, anti-odour litters, which help preserve your cats' sense of smell and hygiene.

If you are used to a bedside carpet, you will definitely appreciate the litter-side carpet: a soft mat which retains those unpleasant grains stuck to Kitty's paws, and which would end up all over your home.

We all had to put Fido or Kitty in a pet carrier, even if only to take it to the vet's, and we all know that "accidents" can happen. To ensure hygiene car during journeys, we found a hygienic and absorbent mat to place inside the carrier, but also specific ones for indoor use, to assist you when teaching puppies where to go "potty", at least until they learn to scratch the door and ask to go out, or as an emergency when it is raining outside.

There are also specifically designed products to disaccustom your pet from doing their business where they are not supposed to.

Zoomark International also displayed an array of deodorants and perfumers, some of which formulated for dealing with specific smells. Simply ideal when guests are coming and there's no time left!

The "goodmorning kit" will provide you with all the essentials to keep at hand when you're out: from gloves and pet waste bags, to the odour neutraliser. After a stroll in rainy weather, you will surely appreciate the specifically designed mat for wiping Fido's muddy paws before getting back inside.

If your dog is soaking wet, there are plenty of towelling solutions for a ready use after a bath or a rainy day.

Lots of personal hygiene products for Kitty and Fido, from shampoos and naturally scented conditioners, to slicker brushes. If you need to take care of oral hygiene, you can choose a natural additive to put in the drinking water, or the more traditional toothbrush and toothpaste set, because "prevention is better than cure", even for your pet!

And if you keep finding pet's hair everywhere, we found a "super brush" to come to your aid like a superhero from your favourite comics or movies.

FASHION VICTIM. Fashion has been part of our lives for centuries, and pets, especially the small sized ones, aren't immune to its charm. Owners will be surely enthusiastic about the 2015 collection displayed at Zoomark: crochet dresses, sequin decorations, quilted coat with matching hats, but also clothes for the more darings and soft jumpers for your beloved cat.

Accessories are very important too: ties and bow-ties for the guys, and cute flowers for your gal; warm slippers for cold and delicate paws, and funny matching gothic style sets with pillows, clothes, leads and bowls; trendy leads, collars, vests and matching sets, from leather to neoprene, very comfortable and practical.

Lots of multi purpose leads: extendable, oriental style with replaceable covers, with led lights, bowls and kibble dispenser, and if you need free hands, there is one you can wear like a bracelet or on your arm, or even attach it to a bench thanks to its round lock-unlock handle. There is also one with a very high tech magnetic coupling system, very practical and easy to use.

We could feel the influence of fashion and design, combined with the utmost practicality, even when looking at bowls of all sorts: ceramic ones, flowery dispensing bowls for cats, and stainless steel bowls for dogs. There is also an assortment of "two-in-one" bowls for water and kibbles, and also adjustable ones

EUROITALIA PET

PET FOOD - BOX AUTO - DOG TRAILER - ARTICOLI PER L'ADDESTRAMENTO

WINNER PLUS[®] holistic 100% NATURALE

Ricco di frutti rossi ed erbe officinali, ipoallergenico, per cani di tutte le razze ed età, ideale per ogni specifica esigenza!

SCOPRI L'ESCLUSIVO
BENESSERE NATURALE
"MADE IN GERMANY"
PER IL TUO CANE!

euroitaliapet.it  



Matricaria
chamomilla



Ceratonia
siliqua



Vaccinium
Myrtillus



Rosa canina



Rubus idaeus



Calendula
officinalis



Trigonella
feonum grecum



Aronia
melanocarpa



Petroselinum
crispum



Menta



Foeniculum vulgare



Cichorium intybus



Glycyrrhiza glabra



Fibra di mela



BASSO CONTENUTO
DI CEREALI

SENZA CEREALI

SENZA CEREALI

SENZA CEREALI

spesso si porta dietro e che, altrimenti, finirebbero in giro per tutta la casa, magari graffiando il pavimento.

Qualcuno ha pensato anche all'igiene in viaggio: quante volte capita di dover mettere in macchina un gatto o un cane di piccola taglia all'interno di un trasportino? E quanto spesso, vuoi per il lungo tragitto verso le vacanze o per la paura della visita dal veterinario, scappa qualche cosina di troppo? Un tappetino da inserire all'interno del contenitore, igienico e assorbente, potrebbe tornare utile in molti casi come questi, proprio come sono utili, se non addirittura indispensabili, le traversine assorbenti da mettere in casa, sul pavimento, per insegnare ai cuccioli dove si può e dove non si può fare pipì, almeno fino a che non avranno imparato a grattare alla porta per chiedere di uscire, o come strumento d'emergenza quando fuori piove.

E per i quattrozampe un po' più duri di comprendonio, che non si vogliono rassegnare a fare i bisognini dove dovrebbero, un disabitante sarebbe davvero utile per evitare calli alle ginocchia del proprietario,



ricoperte di fango, ecco un tappetino igienico anche per lui, morbido e assorbente, che cattura e trattiene lo sporco: del resto, pulirsi i piedi prima di entrare in casa è segno di buona educazione!

E se il cagnolone avesse tutto il pelo bagnato? Bene, ci sono diverse soluzioni di asciugamani (o forse è più corretto chiamarle "accappatoio") pronto uso, utili sia per le giornate un po' troppo umide, sia dopo bagnetto.

L'igiene personale di Fido e Micio richiede molte attenzioni, dagli shampoo e dalle lozioni per il pelo realizzati con diverse profumazioni ed estratti naturali, fino alla cura della folta chioma con apposito cardatore, per concludere con l'igiene orale sia sotto forma di additivi naturali da aggiungere all'acqua, sia dei classici spazzolino e dentifricio, ricordando il motto di una famosa pubblicità: "prevenire è meglio che curare"... anche per loro!

Ma quando il pelo (questo ingrato), nonostante tutte le attenzioni, decide di andarsene in giro per la casa e posarsi insidioso su stoffe e tessuti, magari su divani e poltrone, e da lì sembra non volersi più staccare, ecco arrivare una superspazzola che, come tutti gli eroi dei fumetti e del cinema, risolverà il problema e ristabilirà l'ordine.

PRÊT-À-PORTER. La moda alimenta da sempre il focolare delle vanità: uomini e donne ne sono

for dogs of different sizes, or those who are simply growing up. The most active, outdoorsy types will surely appreciate the water dispenser and picnic sets equipped with flasks and bowls.

Last but not least, the little fountain which will amuse and refresh even the laziest of pets.

SUMMER PROOFING. We all love summer, but heat doesn't always agree with our pets, and owners need to safeguard their furry friend's safety and wellbeing.

Never leave your pet in direct sunlight to avoid sunburn and heat strokes. The market offers sunscreens with various sun proof factors, especially for those part of the body which aren't covered in fur.

Don't forget to protect your pet from parasites, they can cause itchiness, bleed and carry diseases. To keep them away, you can use sprays, spot-ons, lotions or tags.

A WHOLE VARIETY. Looking back at all the novelties displayed at Zoomark International 2015, we realized there are lots more things to tell you about, for both cats and dogs: high tech rest solutions, including indestructible and anti gnawing mats, and also cooling and warming mats to face extreme weather conditions. Designer kennels and spacious pet carriers, and even deckchairs for lazy pets.

We saw a dog "beer", and a led light to avoid losing your pet at night, especially if the owner is the one who drunk beer, and even a calming infusion for cats!

Our photo tour has come to an end: we were not able to tell you all the marvellous new things we saw at Zoomark International 2015, or we would have run out of paper!

See you in two years time: don't miss it!

altrimenti curvo sul pavimento per ripulire le malefatte dell'innocente creatura.

Ma bisognini e cattivi odori, si sa, vanno sempre a braccetto e, in alcuni casi, sono insopportabili e imbarazzanti. A Zoomark International si è vista una vasta gamma di deoprofumatori per le diverse esigenze, a volte addirittura per i diversi tipi di odori, che possono rappresentare la salvezza, specie se stanno arrivando ospiti e non c'è tempo per provvedere diversamente.

Il "kit del buongiorno" è stato studiato per avere tutto con sé, dai guanti ai sacchetti per i bisognini all'aperto fino al neutralizzatore per odori, così non ci si dimentica nulla quando serve. E se fuori piove e Fido vuole rientrare in casa con le zampe bagnate o



egualmente ammalati e anche i pet, soprattutto i cani di piccola taglia, non ne sono immuni. Le loro proprietarie troveranno sicuramente interessante la collezione 2015 composta di abitini ricamati all'uncinetto, decorazioni in paillettes o trapuntine con cappellino coordinato, ma non mancano i capi d'abbigliamento per i più avventurosi e i golfini in morbido tessuto per gatti. Ma anche gli accessori hanno la loro importanza: cravatte e papillon per i maschietti e vezzi fiorelloni per le signorine, calde pantofoline per i piedi più freddolosi e delicati e persino una linea coordinata di cuscini, indumenti, guinzaglio e ciotola dal sapore gotico, in parte divertente e in parte dark.

Molto trendy anche guinzagli, collari, parure e pettorine, dal cuoio al neoprene, per veri duri o per spiriti più sportivi, ma sempre e comunque piacevoli sia alla vista, sia al tatto.

Rivoluzionari i guinzagli, dal mille usi: allungabile, dal look orientale con cover intercambiabile come fosse un cellulare, dotato di luce a led, ciotola e contenitore per le crocchette, fino alla possibilità di avere le mani libere indossando il guinzaglio come fosse un braccialetto o infilandolo al braccio, ed eventualmente agganciandolo a una panchina grazie al maniglione circolare apri e chiudi. Senza contare il rapido e pratico "connettore" (sistema di aggancio magnetico) dal design moderno e dallo spirito molto tecnologico.

Moda e design non fanno sentire la loro mancanza neanche per il capitolo ciotole, dove la fantasia si è sbizzarrita unendo il gusto estetico alla praticità, con articoli in ceramica, ciotole dispenser per gatti dai disegni molto gradevoli, altre in acciaio inox per cani con bordi rialzati. C'è anche il simpatico due in uno, che accoppia in una linea accattivante il contenitore per l'acqua e quello per le crocchette, e non mancano le ciotole, ovviamente per cani, regolabili in altezza per far fronte ad amici di diverse taglie o semplicemente in crescita.

Per i più avventurosi, sportivi e dediti alle lunghe gite all'aria aperta, ecco i comodi dispenser per l'acqua e i completi da pic-nic dotati di borraccia e ciotole.

Per non dimenticare, infine, la fontanella che permette un'abbeverata piacevole e divertente in grado di convincere anche i più pigri a mantenere efficiente l'equilibrio idrico.



PROTEGGERE IL CORPO D'ESTATE. L'estate è, per molti, la stagione più bella dell'anno. Purtroppo, però, il caldo nasconde diverse insidie e un proprietario attento deve salvaguardare sempre e comunque la sicurezza del suo amico a quattro zampe. Mai esporre i propri pet al sole estivo diretto, poiché anche loro rischiano insolazioni, colpi di calore e scottature. Un aiuto viene dalla recente messa in commercio di creme solari con diversi fattori di protezione, di fondamentale importanza soprattutto per quelle aree del corpo non protette dal pelo.

E dei parassiti non ne vogliamo parlare? Dissanguano, provocano prurito e trasmettono malattie. Meglio proteggere i nostri piccoli amici con spray, spot-on, lozioni o medagliette per assicurarci di liberare loro, e noi, dai fastidiosi ospiti inopportuni.

UNA GRANDE MISCELLANEA. Un ultimo sguardo alle novità proposte a Zoomark International 2015 basta per rendersi conto che ci sono ancora molti articoli interessanti per il cane e per il gatto, a partire dalle soluzioni per il riposo più tecnologiche come, per esempio, i tappetini pressoché indistruttibili e antirosicchiamento e quelli refrigeranti o riscaldanti per affrontare le stagioni più estreme. Per non parlare delle cucce di design e dei trasportini più curiosi, spaziosi e pratici, o anche della sdraio per gli spiriti più pigri.

Dedicato esclusivamente ai cani *viveur*, ecco una "birra" appositamente formulata per loro, o una luce led per evitare di perderli nella notte, soprattutto dopo che la birra l'ha bevuta il padrone. Per i gatti, invece, c'è una tisana rilassante.

Il nostro breve tour fotografico tra le novità di Zoomark International 2015 finisce qui: non abbiamo certo raccontato tutto quello che c'era, perché non basterebbero cento pagine per descrivere quanto si poteva vedere. Con una grande gioia degli occhi, naturalmente. Appuntamento tra due anni: non mancate! ●



Sfizziosità... da premio

Treat, snack e tante gustose curiosità
per coccolare o premiare i quattrozampe

di Annalisa Bellei

A Zoomark International, la fiera internazionale degli animali da compagnia ospitata lo scorso maggio a BolognaFiere, abbiamo cercato e trovato tutto quello che un professionista attento può proporre alla clientela per soddisfare la "voglia di qualcosa di buono", come recitava un famoso spot televisivo. Ecco quindi una selezione di treat e gustosi snack, scelti con un occhio di riguardo alla naturalità e qualità del prodotto, ovviamente.

PASTICCERIA. È il trend del momento: non si può transigere quindi dal presentare "in ciotola" i deliziosi e italianissimi biscotti *DoggieBag* dal packaging chic ed ecofriendly.

Solo materie prime di altissima qualità, che spaziano dalla ricotta al pistacchio di Bronte, alla lavanda, al pollo e al salmone: è con questo che i pasticceri realizzano deliziosi biscotti, torte, cupcake e croissant per cani e gatti.



BAKERY STYLE. Il loro stand/forno, ospitato a Zoomark International, ci ha veramente conquistati: parliamo della Over Bahed, azienda made in Canada specializzata in biscotti per cani dal marchio *Meat Hit* (foto 1).

Con un 50% di carne e completamente *grain free*, questi fornai preparano biscotti con specifiche caratteristiche: *Dental Care* (con tè verde, per un alito fresco e denti protetti), *Skin & Coat* (con pesce fresco e omega 3 e 6, per un manto splendente), *Joint Care* (con condroprotettori e agnello fresco ipoallergenico per le articolazioni) e *Vigor* (un pieno di vitamine e L-casei per aumentare le difese immunitarie).

ZOOMARK INTERNATIONAL / CATS & DOGS

Excellent delicacies... excellent reward

Tasty treats and snacks to pamper or reward your pet

Zoomark International took place in Bologna last May: we looked for, and found, lots of products an attentive pet professional may wish to offer his customers in order to satisfy their wish to buy something new, keeping an extra sharp eye on quality and healthy, natural ingredients.

PASTRY. Pastry is the latest trend in pet food, and *DoggieBag* are a delicious must for your pet's bowl. Featuring a posh and environmental friendly packaging, these mouth-watering biscuits made in Italy contain only premium quality ingredients. Confectioners used ricotta cheese, pistachios from Bronte, lavender, chicken and salmon to bake their yummy biscuits, cakes, pastries and cupcakes for cats and dogs.

BAKERY STYLE. The Canadian Pavilion at Zoomark International hosted Oven-Baked Tradition bakery stand, and their *Meat Hit* biscuits (picture 1) really caught our attention: 100% grain free dog biscuits with 50% meat. Available in the varieties: *Dental Care* (with green tea, for fresh breath and healthy teeth), *Skin & Coat* (with fresh fish and omega 3 and 6, for glossy coat), *Joint Care* (with chondroprotectors, to support joints, and fresh lamb, hypoallergenic), and *Vigor* (with vitamins and L-caseli to boost immune system).

FOR CATS. *Milkies Snack* by Animonda is a practical selection of milk in mini pouches, free from additives, preservatives, soy and sugar. Each variety has a specific function: *Beauty*, *Active*, *Harmony* e *Balance*. If you are looking for a real delicacy, there's nothing like *Cat Caviar* light flakes: a treat by Schulze, German manufacturer which uses Bonito del Norte tuna, renowned for its high quality.

FOR DOGS. We found granola for pets at Zoomark International, or, better, we found *Doggranola* by Wet Nose: 100% organic, hypoallergenic and free from preservatives and additives. Wet Nose also offered yummy and savoury dog bones in the varieties: peanut butter and molasses, pumpkin, peas and carrots. Pralzoos showcased *Biorhythmic* (picture 2), a whole range designed according to your pet's natural biorhythms, with specific products for morning, lunch and dinner.

Michi Beer (picture 3) is Slow Global alcohol-free beer for dogs without colouring or preservatives and with Boswellia serrata, a natural plant extract which supports joint health.

And if you are looking for a juicy treat, don't miss *Tasty Bone Gourmet* (by The Tasty Bone Company) in the new flavours: honey roast ham, partridge, goose, and turkey and cranberries.



PER IL GATTO. Animonda propone *Milkies Snack* una pratica e graziosa selezione di mini confezioni di latte, ognuna con una specifica funzione: *Beauty*, *Active*, *Harmony* e *Balance*. Senza additivi, conservanti, soia e sugar free.

Un brunch che si rispetti offre tartine deliziose, e nulla è più prelibato del caviale. I gatti adoreranno i leggeri fiocchi di *Cat Caviar*, una chicca prodotta da Schulze, azienda tedesca che utilizza la prestigiosa carne di tonno bonito.

PER IL CANE. A Zoomark International era presente anche la granola per pet, o meglio, la *Dogranola* di Wet Nose, marchio 100% organic, senza conservanti

o additivi, ipoallergenico. Wet Nose firma anche i profumatissimi e golosi ossi, anche questi completamente naturali e proposti ai gusti di burro di noccioline e melassa, zucca, piselli e carote. I *Biorhythmic* (foto 2) di Pralzo, linea che segue i bioritmi scanditi da mattina, pranzo e cena, propone per le prime ore del giorno una colazione a base di energia pura grazie a una dose bilanciata di grassi e carboidrati. La *Michi Beer* (foto 3) fresca è la "birra per quattrozampe": proposta da Slow Global è priva di alcool, non contiene né conservanti né coloranti, è sana e contiene Boswellia serrata, una pianta da sempre utilizzata per i problemi articolari. E per sgranocchiare qualcosa di veramente gustoso, ecco un *Tasty Bone Gourmet* (The Tasy Bone Company) ai nuovi gusti prosciutto arrosto con miele, pernice, oca arrosto e tacchino al mirtillo rosso. ●



**NUOVO PACKAGING
E NUOVA FORMULA
SENZA GLUTINE.**

**ARION Premium
diventa ARION Original.**

I nuovi trend

Zoomark International 2015:

il palcoscenico privilegiato per le novità che costruiranno il domani dell'acquariofilia

di Valerio Zupo

Come tradizione comanda, anche quest'anno *Vimax Magazine* ha voluto percorrere i padiglioni di Zoomark International 2015 in lungo e in largo a caccia di novità nel campo degli acquari. Lo scopo? Semplice: identificare i trend di mercato per i prossimi anni e darne conto ai lettori.

UNA PASSIONE PIÙ VIVA CHE MAI. Il primo elemento tecnico è stato evidente già dopo mezz'ora di passeggiata tra gli stand: la presenza delle aziende specializzate in acquariofilia è stata quest'anno limitata rispetto alle edizioni precedenti. Una constatazione che ha suggerito a molti che il mercato degli acquari sia in forte sofferenza. Di più: secondo alcuni sarebbe addirittura "agonizzante".

Eppure, tanti fattori suggeriscono l'esatto contrario: si moltiplicano le associazioni e si ingrossano le fila degli appassionati che popolano i vari blog in rete, c'è un gran fermento sulle riviste straniere a proposito di tematiche "di moda", come per esempio gli acquari *landscape* e i *mini-reef*, e grandi aziende stanno producendo novità di elevato valore tecnologico che catturano l'attenzione degli appassionati.

No, ne siamo certi: l'acquariofilia è più viva che mai, anche se, è innegabile, grandi marchi del passato hanno imboccato il viale del tramonto, cedendo il passo a chi vuole, e riesce, a governare il mercato.

I GRANDI ASSENTI. A Zoomark International 2015 mancavano alcuni nomi altisonanti, che nelle edizioni precedenti avevano avuto un ruolo di spicco, che sono ormai presenti solo in piccole ed economiche fiere di importanza locale o trapiantate in terre straniere ma, con piacere, abbiamo potuto anche constatare significativi ritorni. Aziende classiche e nuove ancora interessate a investire nel mondo degli acquari hanno presentato prodotti assolutamente eccitanti. Anzi: è evidente che, in un settore frammentato e disorientato in cui ogni azienda sta lavorando da libero battitore in assenza di vera cooperazione (a parte alcuni rari esempi), sarebbe impossibile voler definire dei trend comuni.

Spiccavano tuttavia alcune aziende per il loro impegno, l'innovazione tecnologica e l'inventiva. Vediamone assieme alcuni esempi, pur senza ambire a obiettivi di completezza.

DALLA TURCHIA ALL'UCRAINA. Dalla Turchia arrivano grandi investimenti nel campo della filtrazione: il gruppo Patimax ha distribuito capitali in vari ambiti, tra i quali spicca la produzione di ottima zeolite utilizzata sia come additivo per alimenti, sia come materiale filtrante: Aqua zeo è senza dubbio un prodotto di pregio che dovrà essere tenuto in conto nell'allestimento di filtri per acqua dolce e marina.

Collar è invece un'azienda ucraina molto attiva e aggressiva, dotata di inventiva assolutamente degna di nota, presente nel campo dell'acquariofilia con il marchio Aqualighter. Ne abbiamo parlato in occasione della precedente edizione Zoomark International perché presentava (e commercializza ancora, in diversi formati: www.aqualighter.com) un eccellente sistema di illuminazione a LED, prodotto da Osram e montato su supporti eleganti e impermeabili.



In questa edizione del Salone bolognese si sono fatti notare nuovi modelli di aeratori *aPump*, in due potenze: un congegno poco più grande di una moneta da 2 euro (e dal costo leggermente superiore!) che produce 100 o 200 litri d'aria per ora e che stupisce per l'incredibile silenziosità. Ovviamente è un congegno brevettato, con rumorosità inferiore ai 35 dB, che può funzionare in acquari con livello dell'acqua sino a 80 cm.

CHI SI RIVEDE. Un apparecchio simile è prodotto da Zolux: si chiama *stickAir*, ha forma simile e prestazioni paragonabili, ma la superficie è lucida e riflettente. Nel grande stand Zolux si potevano anche ammirare tantissime innovazioni degne di nota: peccato non si riesca a riassumerle tutte in queste pagine, ma per conoscerle al meglio basta visitare il loro simpatico sito web: www.zoolux.com.

Interessante è stata anche la "rinascita" del marchio Euraquarium: come un'araba Fenice, questo marchio



che fu alle origini dell'acquariofilia in Italia, vive oggi una nuova giovinezza, nella nuova azienda Family Pet che ripropone prodotti classici e ben noti (come i mangimi *EuroLife* ed *EkoFish*, la linea di biocondizionatori *Eko* e il famoso attivatore *BioPro*) e altri nuovi della linea *Euro*, comprendenti additivi per l'acquario dolce e marino.

Altra vecchia conoscenza è Altek, presente a Zoomark International 2015 con una rinnovata serie di acquari e di espositori per negozi. L'azienda, rinvigorita dai giovani di famiglia, sembra vivere una seconda vita a giudicare dalle linee pulite e dalla grande qualità dei vetri extra-chiari, serigrafati e incollati a regola d'arte.

Anche Ecolife è una vecchia conoscenza e continua a investire su marchi solidi (*Dennerle*, *Newa*, *Eheim*, tra gli altri) per proporre una gamma completa di acquari e accessori.

Tra i nomi intramontabili non si poteva non notare il ritorno di Ferplast, che in questa edizione di Zoomark International presentava gli acquari *Samoa* da 25, 30 e 40 l: dotati di una linea assolutamente innovativa, sono perfetti per fare arredamento senza spendere grandi capitali. Naturalmente sono disponibili anche le classiche linee *Cayman*, *Dubay* e *Capri*, di acquari aperti e chiusi (anche nelle versioni ad angolo) e la serie di punta *Star*, destinata agli appassionati più esigenti.

IN NOME DELLA SPECIALIZZAZIONE. Alcune aziende sono estremamente specializzate, come per esempio Catalysis, che commercializza additivi per alimenti destinati a pesci ornamentali, o come Omegasea, super-specializzata nella produzione di mangimi di alta gamma *Omega One* che contengono solo ingredienti naturali di elevata qualità. Reeflowers-RFL ha proposto il meglio per il marino di barriera, Luxima ha presentato innovativi sistemi di illuminazione a LED *Zoolight* muniti di controller elettronici, mentre PetraAqua ha offerto il meglio della sua specializzazione nella distribuzione di materiali vivi.

ZOOMARK INTERNATIONAL / FISH

New trends

Zoomark International 2015: the special stage to unveil the future trends in aquatic products

Following tradition, *Vimax Magazine* visited Zoomark International 2015 to look for aquatic news. The goal is to detect market trends for the next years in the interest of readers.

MORE ALIVE THAN EVER. The first impression after half an hour was that there were less aquatic companies compared to the past editions. Some might think that the aquatic sector is suffering, and even "dying" according to some others.

However, plenty of factors show just the opposite: there is an increase of association and aquatic lovers on web blogs, there is great interest on "trendy" topics in magazines, such as *landscape* and *mini-reef*. Moreover, large companies are developing hi-tech news that attract aquatic lovers.

We are certain that the aquatic sector is more alive than ever, even though important brands started to fade, to the advantage of those companies capable to rule the market.

MOST NOTABLY ABSENT. The biggest brands were absent at Zoomark: in the past editions they had a leading role, but they are now present at local or foreign exhibitions. On the other hand, traditional and new companies, still interested in investing in aquaria, presented exciting products. It is clear that, since the sector is fragmented and since companies do not cooperate with each other (except for some companies); it would be impossible to define common trends.

However, some companies distinguished themselves for their efforts, technological innovation and originality. Here are some examples.

FROM TURKEY TO UKRAINE. From Turkey there are relevant investments on filters: Patimax group invested on different areas, in particular on zeolite. Zeolite can be used as food supplement or filtering material: Aqua zeo is definitely a fine product, which should be taken into account when setting filters for freshwater and marine aquaria.

Collar is an active and aggressive Ukrainian company with original ideas, present in the sector of aquatic products with Aqualighter brand. We talked about it during the past Zoomark edition because of its excellent Led lighting system, produced by Osram and set on elegant and rainproof frames (www.aqualighter.com).

At Zoomark 2015 the company presented new models for *aPump* aerators featuring two power levels: a device slightly larger than a 2-Euro coin (and slightly more expensive!) that produces 100 or 200 l of air per hour, amazingly silent. Of course, it is a patented device. The noise level is less than 35 dB and it can be used for aquaria featuring water level up to 80 cm.

LOOK WHO IS BACK! Zolux produces a similar device: *stickAir* features similar shape and performance, with a shiny and reflecting surface. Zolux stand was also full of notable innovations. It is impossible to sum all of them up in these pages: to learn about them just visit their nice web-site www.zoolux.com.

"Euraquarium" rebirth is also interesting: just like a phoenix, the pioneer brand of the Italian aquatic sector now offers well-known products (such as *EuroLife* and *EkoFish* food, *Eko* bioconditioner line and famous *BioPro* activator) besides new products from Euro line, which includes additives for freshwater and marine aquaria.

Altek is also a well-known company: at Zoomark 2015 there was a renewed range of aquaria and shops displays. The company, now run by the young generation, seems to experience a new life: clean lines, quality extra-clear glass that are perfectly printed and pasted.

Ecolife is also an old acquaintance: it still invests on sound brands (among them Dennerle, Newa, Eheim) to offer a complete range of aquaria and accessories.

Among timeless brands there is also Ferplast. At Zoomark 2015 the company presented 25, 30, 40 l *Samoa* aquaria: thanks to their innovative shape, they are perfect to furnish without excessive cost. Traditional lines are still available, such as *Cayman*, *Dubay* and *Capri*: open and closed aquaria (included the corner model). And so is *Star* main line, dedicated to demanding aquatic lovers.

FOLLOWING SPECIALIZATION. Some companies are extremely specialized, such as Omegasea, which sells food additives for ornamental fish, or *Omega One*, which produces high-range fish food featuring high-quality natural ingredients.

Reeflowers-RFL presented the best products for marine barrier aquaria, Luxima presented innovative *Zoolight* Led lighting systems with electronic controls, while PetraAqua offered the best products as far as alive materials are concerned.

Aquatech presented excellent made-in-Italy Led lighting systems, while Italian Acquari d'autore offered tanks and displays for privates and shops.

Diodes are still important for many companies: Aquatlantis presented nice electronic controls for Led ceiling lights.

EVERYTHING AND MORE. Other companies offered non-specialized products: Karlie Flamingo stand was full of any type of accessories, including a beautiful range of decorations, while new exhibitor Velma Group stand showed aquaria and accessories imported from all over the world.

Some exhibiting companies are specialized in everything: Mantovani Pet Diffusion can count on a high-quality range of aquaria and accessories, capable to meet any need. They presented wonderful furnished aquaria, both marine and freshwater (RedSea and new *Reefer* were particularly worth mentioning), as well as pumps, feeders, water tests, salts, skimmers and all the products necessary for beautiful and high-tech aquaria.

Amtra production was also amazing: tests, supplements, food and filtering materials. *Biorings* are an interesting new product. They are pipes full of various elements, suited for marine (trace-elements slowly melting) and freshwater (slow-release fertilizer) aquaria. They are an excellent idea that can make aquarium maintenance easier for aquatic lovers. *StratosLed* lighting groups were equally interesting: they can be used to replace neon lights in aquaria with industrial lid, or they can be set in elegant ceiling light for open aquaria.

PluriMarin salt supplements are also worth mentioning: they are the innovative solution for reef lovers. Moreover, there were excellent lines of supplements and bioconditioners.

THE PLEASURE OF TECHNOLOGY. If we had to award the most impressive company as far as innovation and technology are concerned, we would award JBL. The company is always working on innovative products, and this time the outcome was beyond

Altrettanto specializzate sono risultate Aquatech, che presentava eccellenti ed eleganti sistemi di illuminazione a LED made in Italy, e l'italianissima Acquari d'Autore, che offre tradizionalmente vasche ed espositori per privati e negozianti.

I diodi, peraltro, sono ancora un elemento importante per molte aziende: anche Aquatlantis ha proposto a Bologna dei controller elettronici per plafoniere LED.

DI TUTTO, DI PIÙ. Più generaliste sono aziende come Karlie-Flamingo, che vantava un grosso stand pieno zeppo di ogni tipo di accessorio, inclusa una bella linea di decorazioni, e alcune new entries di Zoomark International 2015 come Velma Group, che importa e distribuisce acquari e accessori da ogni parte del mondo.

E poi, strano ma vero, è indubbio che alla manifestazione di Bologna si sono fatte notare alcune aziende specializzate, come Mantovani Pet Diffusion, che oramai può contare su una gamma di acquari e accessori di grande qualità capace soddisfare qualsiasi esigenza. Presentavano magnifici acquari arredati, sia d'acqua dolce sia marina (veramente ben fatti quelli *RedSea* e i nuovi *Reefer* dotati di sump, nello stand), e poi pompe, feeder, test per l'acqua, sali, schiumatoi e tutto quanto serve per allestire acquari molto belli e con livelli tecnologici crescenti.

Stratosferica si è dimostrata la produzione *Amtra*, che comprende test, integratori, mangimi e materiali filtranti. E qui si impone una parentesi per descrivere un'altra novità interessante di questa fiera: i *Biorings*. Non sono i soliti "cannolicchi" ma tubetti arricchiti con vari elementi, adeguati per l'acquario marino (per disciogliere lentamente oligoelementi) o per quello d'acqua dolce (per distribuire con lento rilascio dei fertilizzanti). Un'idea eccellente, insomma, e senza dubbio da provare per rendere più semplice l'attività dell'hobbista.

Altrettanto interessanti i gruppi di illuminazione *StratosLed* che possono essere utilizzati persino in sostituzione dei neon, in acquari con coperchio industriale, o possono essere incastonati in eleganti plafoniere per acquari aperti.

Degni di ammirazione anche gli integratori salini *PluriMarin*, che costituiscono una soluzione innovativa per gli appassionati di reef, e le belle linee di integratori e biocondizionatori.

I PIACERI DELLA TECNOLOGIA. Se dovessimo dare un premio all'azienda che ci ha maggiormente colpiti per innovazione e tecnologia, però, vorremmo conferirlo probabilmente a JBL. Da sempre impegnata nello sviluppo di prodotti innovativi, questa volta ha superato se stessa presentando *ProScan*: un misuratore di valori dell'acqua che sfrutta l'accuratezza delle moderne fotocamere associate ai telefonini per produrre finalmente misurazioni accurate. Funziona così: si immerge una cartina multi-test in acqua, la si fotografa sopra un'apposita scala colorimetrica (mediante apposita app) e si leggono i valori già espressi in ppm dei principali inquinanti (nitriti, nitrati, CO_2) e poi cloro, pH, durezza temporanea e totale. I risultati sono tremendamente simili a quelli producibili da un laboratorio specializzato, ma con una spesa inferiore a quella dei misuratori liquidi.

L'azienda ha presentato a Zoomark International anche linee complete di eccellenti biocondizionatori, misuratori classici, ghiaietti, feeder (veramente nuovo quello che permette di avvitare sul corpo l'intero barattolo di alimento secco), integratori (micro e macroelementi), mangimi e accessori rivoluzionari che passavano quasi inosservati a causa dello stupore prodotto da *ProScan*.

Ma non si possono dimenticare i nuovi alimenti umidi *Plankton Pur* in monoporzione, gli attivatori batterici e la linea da laghetto.

In fatto di plancton, però, anche Ocean Nutrition la sa lunga: i nuovi alimenti secchi contengono generose proporzioni del ricco componente degli oceani.

PRECISIONE E QUALITÀ. Passando allo stand Seachem si poteva osservare un'altra novità interessante: un cucchiaino dosatore dotato di bilancino di precisione (*Digital Spoon Scale*), per dosare con esattezza mangimi e integratori.

Oltre ai nuovi formati dei fertilizzanti *Aquavitro* ci hanno colpito gli

expectations: *ProScan* is the device to measure water values by combining modern cameras with smartphones to guarantee accurate measurements. Place a multi-test stick in water, take a picture of it beside a colorimetric scale (through a specific app) and read the ppm values of main pollutants (nitrites, nitrates, CO_2), then chlorine, pH, temporary and total hardness. Results are extremely similar to those of specialized laboratories; however the cost is inferior to liquid measurers. At Zoomark the company also presented complete lines of excellent bioconditioners, traditional measurers, gravel, feeders (in particular the one you can screw the dry food bottle to), supplements (micro- and macro-elements), and food and revolutionary accessories. They would go completely unnoticed compared to astonishing *ProScan*. Of course, we do not forget new moist food *plankton pur* available in single-serve cans, bacterial activators and the line for ponds. Ocean Nutrition is also extremely expert in plankton: new dry food contain rich percentage of plankton.

PRECISION AND QUALITY. At Seachem stand there was another interesting and new product: *Digital Spoon Scale*, to measure food and supplements correctly.

Besides new *Aquavitro* packages, we were impressed by landscaping accessories (scissors, tweezers...) and resins suited for phosphate selective extraction.

Aquael also presented plenty of cheap and hi-tech news: to learn more about them it is better to visit their website <http://www.aquael.com.pl/en/>. However, their magnificent Glossy complete aquaria are worth mentioning, and so are Caridina small aquaria (*Shrimpsset Smart*), LED lighting system and new modular filters with external pump available from September.

Do not forget companies such as: Hydor (innovative lines of alive decorations, *Koralia* tiny circulation pumps, wave generators), Prodibio (famous bioconditioners in glass phials), Hikari (interesting dry plankton pouches), Rinaldo Franco (new biological activator) and many more.

PRESS TO THE FORE. The quantity of specialized magazines was also substantial: did you know that there are at least 20 magazines on aquatic topics? Besides *Vimax Magazine* of course!

The areas dedicated to countries also included relevant news. We mention one for all: exhibitors of the Chinese pavilion featured elevated quality stile and trends, such as AHT (Advanced Hatchery Technology) that offers aesthetic accessories (submersible LED groups in different colours), magnetic feeders, new concept dry and frozen food (single-serve pouches).

Zoomark 2015 was a beautiful exhibition for aquatic lovers as well, despite the news spread by pessimists about the negative future of the sector.

Once again, Zoomark underlines those who have strength, bravery and originality to rule the market. Following our visit, we expect exhibiting companies to rule the aquatic sector in the next years. Shall we have a little bet?



accessori per il landscaping (forbici, pinzette...) e le resine per l'estrazione selettiva dei fosfati.

Tantissime anche le novità presentate da Aquael, che spicca per le soluzioni economiche di grande qualità tecnologica: è impossibile descriverle tutte, meglio visitare il loro sito web www.aquael.com.pl/en/, anche se non si possono non ricordare i magnifici acquari completi della serie *Glossy*, i piccoli acquari per Caridina (*Shrimpset Smart*), i sistemi di illuminazione LED e, senza dubbio, i nuovi filtri a canestro che saranno posti in vendita a settembre, modulari e dotati di pompa esterna.

Non potevano mancare aziende come Hydor (che presentava rinnovate linee di decorazioni "vive", minuscole pompe di circolazione *Koralia*, generatori di onde), Prodibio (con i noti biocondizionatori in provetta di vetro), Hikari (interessanti le confezioni di plancton secco), Rinaldo Franco (con un nuovo attivatore biologico) e tante altre che lo spazio limitato impedisce di citare completamente.



STAMPA IN VETRINA. Altrettanto nutrita la schiera di riviste specializzate: sapevate che ne esistono almeno una ventina impegnate nella diffusione degli acquari? Oltre a *Vimax Magazine*, ovviamente!

Anche i settori dedicati alle varie nazioni contenevano novità degne di nota: ci limitiamo a sottolineare che, nel padiglione cinese, vari produttori conservano trend di elevata qualità e stile, come nel caso di AHT (Advanced Hatchery Technology), che ha proposto accessori estetici (come per esempio gruppi LED sommersibili e programmabili in vari colori) e poi feeder calamitati, alimenti secchi e congelati di nuova concezione (in confezioni singola dose).

Nel complesso, dunque, anche quest'anno Zoomark International si è dimostrata una bella manifestazione anche per gli appassionati di acquari, nonostante le notizie che gufi e disfattisti diffondevano a proposito del futuro grigio del settore.

Zoomark International evidenzia ancora una volta che chi ha forza, coraggio e inventiva riesce a governare il mercato e, in base a quanto sin qui osservato, le aziende presenti saranno in grado di dominare nei prossimi anni. Scommettiamo? ●

CERCHIAMO NUOVI PARTNER

Avere una rete di strutture che copra tutto il territorio è fondamentale per soddisfare le esigenze dei singoli negozi ed allevatori, ecco perché **vogliamo aumentare i nostri concessionari e distributori**, selezionandoli affinché diventino **nuovi partner esclusivisti sulla loro zona**.



Per i piccoli amici

Nuovi prodotti e nuove idee in vetrina per conigli, cavie & C.

di Lorenzo Luchetta



Conclusa questa edizione di Zoomark International, come sempre, ci sono da registrare cambiamenti e innovazioni un po' in tutti gli ambiti. Non fanno eccezione i conigli e i piccoli roditori: per loro le novità si sono focalizzate in particolare sul capitolo alimentazione.

FIENO IN PRIMO PIANO. In passato, su *Vimax Magazine*, si è evidenziato quanto gli esperti del settore si fossero concentrati sulla correttezza della dieta dei conigli, a cui il mercato non sempre offriva alimenti del tutto idonei, spesso per la presenza di cereali nelle loro miscele. Da questa considerazione è nata una vera e propria esplosione dei fieni, alimento principe dei coniglietti ornamentali; le aziende specializzate si sono sbizzarrite nella proposta di fieni di tutti i generi, da quelli biologici a quelli arricchiti con calendula, dente di leone, erba medica, fleolo..., compresi quelli ad alta appetibilità e molti altri ancora.

Tutti prodotti di buona qualità, che mirano principalmente a essere salutari e, allo stesso tempo, graditi: i migliori sono senza dubbio quelli che partono dalla base di un fieno polifita al quale vengono aggiunti gli alimenti sopra elencati per migliorarne il gusto e anche l'immagine.

Si è anche curato molto l'aspetto della confezione, per renderla il più possibile accattivante per il compratore, cosa non facile sia perché si tratta di un alimento che, di per sé, è piuttosto anonimo, sia perché tutte le qualità sono molto simili fra loro.

ERBE CHE PASSIONE. Accanto ai fieni, sempre seguendo la regola delle erbe essiccate al primo posto, sono stati proposti prodotti simili come le "erbette", ovvero steli e foglie di una particolare pianta dai contenuti nutrizionali adatti: sono di solito offerte in confezioni più piccole rispetto ai fieni e si possono tranquillamente somministrare assieme a questi ultimi.

Anche gli stick e gli snack da proporre principalmente come premio e come anti-stress hanno tenuto conto delle nuove direttive: i cereali sono scomparsi dagli ingredienti e hanno fatto posto ancora una volta alle erbe.

Da notare anche l'aumento di bastoncini, rametti e radici di piante come il salice o il nocciolo, che hanno il principale scopo di regolare fisiologicamente la crescita dei denti. In passato era diffusa la credenza che il pane secco potesse svolgere questa funzione, ma in realtà non c'è niente di più sbagliato perché il pane, oltre a non essere un alimento corretto, non li limava visto che, appena giunto a contatto con la saliva, si ammorbidiva.





SPAZIO A CRICETI, GERBILLI E TOPOLINI. Per quanto riguarda gli alimenti per i piccoli roditori come criceti, gerbilli e topolini, a Zoomark International si sono viste meno novità, anche se pure in questo ambito le aziende specializzate hanno cercato di escludere alimenti potenzialmente dannosi come, per esempio, i semi di girasole.

BAGNO SÌ, MA SECCO. Un accenno a parte, infine, va fatto per le cavie e i cincillà: per le prime ci si è concentrati sull'integrazione di vitamina C, un elemento fondamentale per la salute di questo roditore. Per i secondi invece, assieme a miscele specifiche, si è notato un incremento di sabbie per il "bagno secco", pratica molto gradita a questi animali. ●

ZOOMARK INTERNATIONAL / SMALL MAMMALS

Dedicated to small pets

New products and new ideas on show for rabbits, guinea pigs & Co.

Zoomark International 2015 recorded relevant changes and innovations in all sectors. News for rabbits and small rodents mainly focused on food.

HAY TO THE FORE. On *Vimax Magazine* past issues we already underlined how much experts focused on the importance of the correct diet for rabbits, especially since the market could not offer satisfactory products mainly because of cereals present in the mix.

Since then, hays exploded: hay is the main food for ornamental rabbits and companies developed different types of hay: organic hay, hay supplemented with calendula, dandelion, alfalfa, Thimoty-grass or hay featuring increased palatability and much more.

They are all high-quality products aiming at pet's health and satisfaction: the best products are those including different types of hay supplemented with the above mentioned substances to increase the flavour.

The package graphics is also carefully developed, in order to draw customers' attention: it is not easy, since it is an impersonal product and since its features always look alike.

HERBS, WHAT A PASSION. Besides hay there are also similar products such as herbs: stems and leaves of specific plants with the suitable nutritional features. They are often available in smaller pouches compared to hay, and they can be combined with hay.

Sticks and snacks, the perfect award or anti-stress food, also follow the trend: no more cereals, plenty of herbs.

There is also an increase of sticks, little branches and roots of trees such as willow or hazel tree, which aim at regulating teeth growth. In the past people believed that dried bread could regulate teeth growth, but it is wrong: besides being the incorrect food, it softened with saliva, thus being useless.

HAMSTERS, GERBILS AND LITTLE MICE. Regarding food for small rodents such as hamsters, gerbils and mice, at Zoomark International there were not many news, even though companies tried to remove potentially dangerous ingredients such as sunflower seeds.

DRY BATH. Guinea pigs and chinchillas are also worth mentioning: vitamin C is the main focus for guinea pigs: it is a fundamental substance for their health.

Besides specific mix, there was an increase of sand dedicated to dry bath, which is particularly appreciated by chinchillas.



PRODOTTI REFRIGERANTI
FRESH

BASTA CALDO!



Prodotti refrigeranti per cani! Ideali per rinfrescare l'animale nella stagione estiva, in viaggio nel trasportino dell'auto, durante il gioco, l'allenamento o qualsiasi attività sportiva. Il gel contenuto genera una condizione termica più bassa rispetto a quella del cane, rinfrescandolo e regolandone la temperatura corporea.



Fresh Collar



Fresh Mat



CROCI
SPA
Quality & Service for Pets

ITALY - HEADQUARTER
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA) - Italy
Tel.: +39 0332 870660
info@croci trading.it

GERMANY - BRANCH
Liebigstraße 1 63110 Rodgau
Tel.: +49 (0) 6106 - 6901-50
info@amtra.de



www.croci-group.com

Benessere in vetrina

Le nuove tendenze dedicate agli amici del terrario
registrate a Zoomark International 2015

di Marco Raldi

Se c'è una cosa che colpiva chi curiosava tra gli stand della recente, riuscitissima edizione di Zoomark International, è l'attenzione che si coglieva un po' ovunque per il benessere di anfibi e rettili: sembra che produttori e distributori si siano messi d'accordo per garantire le migliori condizioni possibili agli animali ospitati nei vivari, un impegno che si traduce in maggiori soddisfazioni, e minori problemi, per gli appassionati.

Tanta considerazione diventava palpabile non solo osservando quanto sono stati semplificati e migliorati accessori già da tempo sul mercato, ma anche puntando l'obiettivo sulle nuove proposte e, soprattutto, rilevando la grande, grandissima attenzione all'alimentazione, con una offerta di soluzioni per la dieta degli animali da terrario che ha pochi precedenti.

Una tendenza positiva, questa, che vale la pena di sottolineare e della quale parleremo in queste pagine sia pure senza pretese di completezza: non state per leggere una rassegna dettagliata ed esaustiva che vi farà conoscere uno per uno tutti i prodotti del settore terraristico presentati al Salone di Bologna, ma semplicemente una carrellata su quanto, nei padiglioni, destava nei visitatori il maggior interesse.

RITORNA IL LEGNO. La prima novità è stata un ritorno in grande stile del legno, elemento naturale per antonomasia, che diversi produttori hanno ricominciato a usare per i terrari (foto 1) e anche per le tartarughiere. Senza, naturalmente, rinunciare alla plastica e al





vetro, che rimangono comunque una soluzione di primo piano per teche di qualità di medie o grandi dimensioni, ma anche per contenitori meno impegnativi, adatti a piccoli animali.

Gli impianti proposti apparivano tutti di buon livello, con piccoli, ma significativi, ritocchi nella progettazione per rendere queste "dimore" sempre più idonee allo scopo per il quale sono state ideate: l'allevamento in casa, nelle migliori condizioni possibili, di anfibi e rettili.

ACCESSORI TECNICI. Negli stand risaltava anche una grande attenzione per la dotazione tecnica, accessori pro-benessere in testa. Per esempio, l'umidificatore "professionale", con tanto di serbatoio e di tubo erogatore, esposto col marchio *Reptifogger*, adatto anche a impianti di una certa capienza: perfetto per garantire condizioni ottimali a tutte le specie che, che per il loro benessere, hanno bisogno di una certa percentuale di umidità nell'ambiente. Con questo prodotto, regolabile, non ci saranno problemi se vogliamo imitare una giungla tropicale con un forte tasso di umidità costante nel tempo, e neppure se ci ispirano ambienti meno impegnativi.

Un'altra chicca, semplice ma utilissima, è la paletta a rete per la raccolta delle deiezioni che consente di tenere pulito il terrario senza eccessiva fatica e permette di non gettare, assieme ai rifiuti, anche la sabbia pulita: quest'ultima, infatti, scivola attraverso la grata e torna sul fondo del contenitore. Un'idea semplice, ma vincente.

E che dire del gancio per la manipolazione a distanza degli ofidi che *Zoomed* ha messo in commercio in versione telescopica (foto 2), con un range tra i 18 e i 66 cm? Si può portare sempre con sé per la sua caratteristica non ingombrante e averlo pronto all'uso in pochi secondi. Meglio di così...

RIFUGI E CIBO. C'è chi dice che per stare veramente bene bastano un tetto e una pagnotta: vale anche per i nostri beniamini? Non sappiamo se il detto è davvero universale, ma è un fatto che diverse ditte, come per esempio *JBL*, in linea con questo antico motto hanno presentato non solo una ricca collezione di rifugi da inserire nel terrario, ma anche alimenti di ogni tipo e accessori per il benessere dei nostri amici.

Quello del cibo, in particolare per i rettili, è stato anzi il vero argomento di forza di Zoomark International 2015, quasi a volersi allineare con le tematiche di Expo: alimenti con ingredienti al 100% naturali, in confezioni variopinte o più spartane, differenziati per sauri, testudinati e serpenti, spesso con contenuti differenziati per giovani in crescita o per adulti, vitaminizzati e non.

E non si tratta solo degli ormai ben noti e pur sempre ottimi pellettati, ma anche di alimenti che conservano le caratteristiche, e a volte anche l'aspetto, delle prede che i nostri ospiti troverebbero in natura: pesciolini, gamberetti e alghe confezionate in comode pasticche, trattati con le più moderne tecnologie per preservarne le peculiarità e il contenuto in nutrienti. Non mancava, naturalmente, neppure l'offerta del vivo, nel quale la *Petra-Aqua* di Praga eccelle da qualche anno. Già, ma se "eccelle da qualche anno", direte voi, dov'è la novità? La risposta è semplice: nei molti miglioramenti nella qualità e nella varietà dell'offerta, segno evidente di quella maggiore attenzione cui si accennava all'inizio.

E vale la pena di sottolineare che, a Zoomark International 2015, ha debuttato l'erboristeria veterinaria (foto 3), che ha ormai una consolidata tradizione in altri settori del mondo del pet (cani e gatti soprattutto, ma anche uccelli, conigli e altri piccoli mammiferi), e ora ha cominciato a interessarsi anche dei rettili. Se non è una nuova tendenza questa... ●

ZOOMARK INTERNATIONAL / REPTILES & AMPHIBIANS

Wellbeing on display

Zoomark International 2015 showcased the latest trends for your terrarium friends

This edition of Zoomark International was a true success, and showed manufacturers and distributors palpable attention to reptiles and amphibians wellbeing. Existing accessories have been considerably simplified and improved, although leaving space to new products, and great, unprecedented focus was on nutrition for terrarium animals.

A truly positive trend, but we are not going to weary you with a list of products displayed at the Bologna exhibition, we just would like to highlight what seemed to arouse visitors interest.

WOOD IS BACK. Wood is back with style: various manufacturers went back to using this quintessential natural element for their terrariums (picture 1) and turtle tanks. They didn't give up plastic and glass entirely, of course, and these remain the favoured solution for medium to large tanks, and also for smaller sized ones. All the systems displayed were good quality, with small but significant final touches aimed at improving reptiles and amphibians home breeding.

TECHNICAL ACCESSORIES. A great attention to technical equipment, especially those aimed at improve wellbeing, stood clearly out. *Reptifogger*, to name one, is a professional and compact ultrasonic humidifying fogger with adjustable fog output control. Also suitable for larger terrariums, it is perfect for keeping your pets healthy and hydrated.

We also noticed a simple but extremely useful little treat: a net dustpan to collect droppings from your terrarium without removing any clean sand. A simple but clever solution.

Zoomed displayed a collapsible snake hook (picture 2). With a range between 18 and 66 cm, it's easy to carry with you and ready to use at all times.

FOOD AND SHELTERS. Many brands, such as *JBL*, displayed a rich assortment of natural looking caves for terrarium animals, and also various kinds of food and accessories for your pet's wellbeing.

Food was actually a power topic at Zoomark International 2015, as if in keeping with the theme of Expo: all kinds of food, made with 100% natural ingredients, in colourful or very simple packaging, for saurians, testudines and serpents, often sorted by age (adults or young and growing), added with vitamins, etc.

It's not just the already well-known and always great pellets, but also food with the same features and appearance of the preys your pet would find in the wild: fish, shrimps and seaweed in convenient tablets, and processed with the most advanced technology in order to preserve their specific characteristics and nutrients.

In addition to all this, there was also a wide offer of live pets. *Petra-Aqua* from Prague has been a top choice for some years now. And in case you are wondering what's new if they've been "a top choice for some years", the answer lies in their continuously improved quality and variety of supply.

Zoomark International 2015 also saw the debut of veterinary herbalism for reptiles (picture 3), which is already well established in other pet related fields (cats and dogs, but also birds, rabbits and small mammals). Isn't this a new trend?

A casa soddisfatti

Commenti entusiasti da parte degli oltre 40 espositori dell'U.S. Pavillon: contatti e business volano in alto grazie alla consistente presenza di buyer internazionali



B-FOR INTERNATIONAL
 tel. +1/5403739935, fax +1/5403721414
 www.b-for.com, b-for@ehibitionpro.com

Un evento a 360 gradi in grado di offrire forti opportunità di sviluppo professionale e importanti soddisfazioni in termini di business. In queste poche parole si possono riassumere i commenti entusiasti degli espositori dell'U.S. Pavillon presenti a Zoomark International 2015 a BolognaFiere.

Per tutti, l'esperienza è stata positiva e, quest'anno, il padiglione americano si è

presentato ai visitatori forte di oltre 40 espositori, senza contare i 30 stand di altre imprese statunitensi che espongono in altri padiglioni. Commenti positivi, quindi, in particolar modo per il numero molto



consistente di buyer internazionali, provenienti soprattutto da Paesi extraeuropei. Nello spazio di circa 400 mq occupato dal padiglione americano, le aziende USA si sono proposte al mercato italiano e internazionale sotto l'egida di B-FOR, associazione che si occupa dell'organizzazione di partecipazioni collettive di imprese statunitensi nel mondo. Un nome prestigioso che, per Zoomark International, gode del sostegno del U.S. Commercial Service, del USDA (Foreign Agricultural Service) e dell'APPA (American Pet Products Association) e che fornisce assistenza prima e durante la fiera.

Per tutti gli espositori USA, la XVI edizione di Zoomark International ha confermato l'importanza della manifestazione come una tra le principali fiere internazionali del settore:



tutti hanno avuto l'opportunità di rafforzare le loro partnership commerciali e di sviluppare nuovi contatti con l'intero mondo di produttori e fornitori di prodotti e servizi che gravita attorno al pet market. Ma ecco, in presa diretta, i commenti di alcuni protagonisti della delegazione americana a Zoomark International 2015.



FUNCTIONAL NUTRIMENTS - James Jacobson, Ceo

"È la seconda volta che partecipo a Zoomark International: rappresenta un importante punto di partenza per incontrare nuovi clienti e distributori in Europa e Asia".

GRIZZLY PET PRODUCTS - Folmer Pedersen, Manager

"È la sesta volta che vengo a Bologna: siamo sempre presenti perché, negli anni, l'evento ci ha permesso di trovare numerosi nuovi distributori, per esempio in Turchia e nell'Europa dell'Est. Abbiamo deciso di partecipare assieme al padiglione americano perché potevamo contare su un valido supporto organizzativo che rende tutto più semplice".



HYPER PET - Ward Myers, Vice Presidente delle Vendite

"Veniamo al Salone di Bologna per incontrare nuovi distributori in Italia e in Europa, come per esempio in Irlanda, Regno Unito e Spagna".

IDEAL PET PRODUCTS - Rene Gonzalez, Import-Export Manager

"È la terza volta che partecipiamo a Zoomark International: lo U.S. Commercial Service ci fornisce un supporto completo, con numerosi vantaggi per noi espositori. Veniamo a Bologna per trovare nuovi clienti in tutta Europa e, grazie a questo evento, abbiamo incontrato nuovi acquirenti in Polonia, Regno Unito, Turchia e anche in Cina".



PET HEAD - Andrea Garcia, Product Development e Marketing

"È la seconda volta che partecipiamo a questa manifestazione: il principale vantaggio del padiglione americano è la possibilità di conoscere potenziali distributori e nuovi clienti interessati ai prodotti americani. È un evento internazionale che ci consente di mostrare le nostre realizzazioni a un numero incredibile di persone".

URINE-OFF - Bill Hadley, Presidente

"È la sesta volta che esponiamo a Zoomark International: chi vuole fare affari internazionali nel settore degli animali da compagnia dovrebbe partecipare sempre a questo evento. L'industria americana offre prodotti eccellenti e le fiere di Bologna e di Norimberga consentono alle aziende di trovare nuovi clienti internazionali alla ricerca della qualità americana".



WEST PAW DESIGN - Rita Viel, Export Manager

"È la seconda volta che veniamo a Zoomark International: partecipiamo per la sua internazionalità e per la capacità di attirare persone da tutto il mondo". ●

ZOOMARK INTERNATIONAL

Back satisfied

The over 40 exhibitors of the U.S. Pavillon were enthusiasts: business and sales fly high tank to relevant presence of international buyers

Zoomark International was a complete industry event, offering opportunities for professional development and continuing study. This is the best way to sum up the positive comments of exhibitors from the U.S. Pavillon present at Zoomark International 2015 in BolognaFiere.

The U.S. presence at Zoomark International 2015 was very robust, with over 40 exhibitors in the USA Pavilion and additional 30 U.S. companies exhibiting in other halls.

Many exhibitors commented that they were amazed at the number of buyers from outside Italy, and even outside of Europe, that came to the show.

American exhibitors were hosted in a 400 m² area under the coordination of B-FOR, which takes care of organizing the participation of U.S. company delegations all over the world. B-FOR assists U.S. exhibitors before and during the event, also relying on the fact that it was supported by U.S. Commercial Service, by USDA (Foreign Agricultural Service) and APPA (American Pet Products Association).

For US exhibitors, the 16th exhibition of Zoomark International once again demonstrated its stature as a leading international pet products exhibition. The pet business professionals attending the event had the chance to strengthen their business partnerships and develop new contacts with manufacturers and suppliers of pet products and services. These are some comments provided by American exhibitors at Zoomark International 2015.

FUNCTIONAL NUTRIMENTS - James Jacobson, Ceo
"It's the second time at Zoomark International, it represents an important base to meet new customers and distributor all over Europe and in Asia".

GRIZZLY PET PRODUCTS - Folmer Pedersen, Manager
"It's the sixth time at Zoomark. We always go back to Zoomark, because over the years we found several distributors, for example in Turkey and Eastern Europe. We decide to be part of the US Pavilion because they provide organizational support, and this makes things easier".

HYPER PET - Ward Myers, VP of Sales
"We come to Bologna, at Zoomark, to meet additional distributors in Italy but also in Europe. For example in Ireland, UK and Spain".

IDEAL PET PRODUCTS - Rene Gonzalez, Import-Export Manager

"It's the third time at Zoomark International. US Commercial Service gives great support to the show. It offers numerous benefits to exhibitors. We come to Zoomark to find new customers all over Europe. This show allows us to meet new customers, coming from Poland, UK, Turkey and also from China".

PET HEAD - Andrea Garcia, Product Development and Marketing

"It's the second time here at Zoomark International. The best part of being with the US Pavilion is the possibility to meet potential distributors and new customers interested in American products. This is an international show and it allows us to introduce our products to a broader audience".

URINE-OFF - Bill Hadley, President

"It's the sixth time we have exhibited at Zoomark International. You should come to this show if you want to do international business in the pet industry. American industry produces excellent products and the fairs of Bologna and Nuremberg allow companies to find new international customers seeking American quality."

WEST PAW DESIGN - Rita Viel, Export Manager

"It's the second time at Zoomark International. We come to this fair because it's international and attracts people from all over the world".

GB: obiettivo centrato

Aumento delle esportazioni dei prodotti inglesi del settore pet grazie al Salone di Bologna.
Un altro importante successo raggiunto



PETQUIP
(THE INTERNATIONAL TRADE ASSOCIATION
OF PET EQUIPMENT SUPPLIERS)
tel. +44/441959565885, fax +44/1959565885
www.petquip.com, info@petquip.com

Le esportazioni dei prodotti inglesi del settore pet sono pronte per un ulteriore incremento per gli espositori di ritorno da Zoomark International 2015, il Salone internazionale dei prodotti e delle attrezzature per animali da compagnia che si è svolto a Bologna. Dal 2007, quando Pet-

Quip ha cominciato a organizzare la presenza inglese a Zoomark International, il padiglione inglese ha più che raddoppiato le sue dimensioni: oltre 70 aziende britanniche hanno beneficiato di un aumento delle esportazioni.

OLTRE LE ASPETTATIVE. Quest'anno gli espositori ritengono che le vendite e il potenziale giro di affari sui mercati internazionali ottenuti grazie alla fiera vadano ben oltre le loro aspettative. Ovviamente ci vorrà tempo per conoscere la portata di tutti i benefici, ma sembra che il 2015 sia stato un altro anno record per gli esportatori inglesi che operano nel mondo dei prodotti per animali da compagnia.



TASTYBONE. Stephanie Ayres di TASTYBONE illustra gli ultimi prodotti Tasty. 'Oltre agli ordini importanti da Grecia e Spagna abbiamo ricevuto molto interesse per il nuovo espositore dedicato ai rivenditori', dice Steph.

TASTYBONE. Stephanie Ayres from TastyBone demonstrating the latest Tasty products (pictured on the right). 'Apart from the large order from Greece and one from Spain, we have also had a great amount of interest for our new POS stand design for retailers', said Steph.

MICRO-ID. Alessia Cucca e Gilly Voute presentavano in fiera una nuova siringa per impiantare micro-chip negli animali in modo piacevole per l'animale. 'La siringa era un campione prodotto appositamente per la fiera e si è rivelata un successo' dice l'amministratore delegato Richard Fry.



MICRO-ID. Alessia Cucca and Gilly Voute who were at the show exhibiting a new implanter syringe which allows a micro-chip to be inserted into a pet in a more pleasant way for the animal. 'The syringe was a just-in-time new sample for the show and it's proved to be a hit' said managing director Richard Fry.

THE COMPANY OF ANIMALS. John Dudley e Sam Caskey hanno ricevuto numerosi pre-ordini per il loro nuovo gioco interattivo. 'Abbiamo ricevuto enorme interesse per tutti i nostri prodotti, ma siamo particolarmente orgogliosi dell'interesse ricevuto da Fobbler, che sarà lanciato sul mercato da settembre' dice Sam.

THE COMPANY OF ANIMALS. John Dudley and Sam Caskey were able to report lots of pre-orders for their new interactive dog toy. 'Interest in all our products has been amazing but we're very pleased with the Fobbler interest as it is not launched until September' said Sam.



PROTECTAPET. Simon Davies (a destra nella foto), direttore operativo di PROTECTAPET. "Siamo molto soddisfatti della fiera: i visitatori erano entusiasti per i nostri prodotti, mai visti prima. Il contenimento dei gatti è un argomento di primaria importanza, e abbiamo suscitato molto interesse in particolare per i paesi dell'emisfero nord, che sembrano comprendere il suo funzionamento. Ora dobbiamo occuparci di molti potenziali nuovi clienti!".

PROTECTAPET. Simon Davies (on the right of the picture), operations director for PROTECTAPET. "We've had an excellent show as the visitors have been excited by a product they've not seen before. Cat containment is a topical subject and we particularly had a lot of interest from the Northern Hemisphere as they seem to understand how it works. We have a lot of leads to follow up now!"



UNA PIOGGIA DI ORDINI. Al termine dei quattro indaffarati giorni di fiera, gli espositori del gruppo PetQuip confermano di aver ricevuto una rilevante quantità di commesse. Tra di loro, MICRO-ID dichiara di aver ricevuto un ordine da Dubai per 5.000 nuove siringhe che permettono di impiantare micro-chip negli animali da compagnia in modo molto più piacevole per l'animale. È stato inoltre firmato un contratto con Aruba.

TASTYBONE ha ottenuto la più grande richiesta mai ricevuta da un nuovo cliente greco e un'altra dalla Spagna.

THE COMPANY OF ANIMALS parla di pre-ordini per il loro gioco interattivo, *Foobler*, in particolare da parte di nuovi clienti tedeschi.

PET REBELLION ha ottenuto una commissione importante da una catena di 430 negozi, mentre THE CANNY COMPANY ha registrato ordini per *Canny Maglok* tramite il suo maggior distributore, l'azienda italiana Wonderfood. La società è stata al centro di forte

PROFLEECE. Bob Forster e sua moglie Irene sono soddisfatti della fiera, e hanno ricevuto richieste da Estonia, Lettonia, Romania e Russia.

PROFLEECE. Bob Forster and his wife Irene had a good show and received enquiries from Estonia, Latvia, Romania and Russia.



ZOOMARK INTERNATIONAL

GB: goal reached

Export increase for British pet exports thanks to the Bologna exhibition. Another resounding success

Export sales of British pet products are set for a major boost as UK exhibitors return from the Zoomark international pet trade show held in Bologna, Italy last week.

Since 2007, when the PetQuip export association started organising the British pavilion at the biennial event, the pavilion has more than doubled in size and over 70 British firms have seen their export sales grow.

BEYOND EXPECTATIONS. This year, exhibitors returning to the UK have reported that sales and potential business from worldwide markets secured at the exhibition are above and beyond their expectations.

As with any exhibition, it will take time for the full benefits to be known, but 2015 looks like being another record year for Britain's pet product exporters.

PLENTY OF ORDERS. At the end of four busy days for the PetQuip group exhibitors, a number of valuable orders were announced. Among them was MICRO-ID which announced that it had taken an order from Dubai for 5000 of its new implanter syringes that allow a micro-chip to be inserted into a pet in a more pleasant way for the animal. A contract was also signed with Aruba.

TASTYBONE also secured the biggest order the company had ever received at a show from a new Greek customer and another from Spain.

THE COMPANY OF ANIMALS reported lots of pre-orders for their new interactive dog toy, the FOOBLE, particularly from new German customers at the show.

PET REBELLION was also one of the success stories, securing a large order for its product range from a chain of 430 stores. THE CANNY COMPANY has secured major orders for the *Canny Maglok* through the Italian company Wonderfood, the company's largest distributor. The firm also attracted strong interest from Spain, Turkey, Macedonia and Poland, the latter three being countries where the company has had no previous distribution. THE CANNY COMPANY asserted that its success this year was due to the company exhibiting within the PetQuip group rather than independently at the show.

Activity in securing new distributors was also at a high level with WHITE PYTHON claiming to have the potential to work with distributors in around 15 new countries, including Spain, Italy and France. The company exhibited its innovative and modern reptile products that include a full range of modular LED lighting systems.

ANIMOLOGY is also expecting to appoint new overseas distributors as a result of exhibiting at the show, together with sales leads to pass on to its existing distributors. In addition to its multi-award winning British pet care ranges, ANIMOLOGY launched a brand new range comprising three high quality equine grooming products, together with new cat grooming products at the show.

FULL STEAM AHEAD. Many other British exhibitors were anticipating growth in export business following the exhibition. PROFLEECE received enquiries from Estonia, Latvia, Romania and Russia. DEVOTED PET FOODS was a first time exhibitor but attracted interest from countries as diverse as Israel and Finland plus many enquiries from Italy.

PROTECTAPET is now following up numerous leads from countries in the Northern Hemisphere. FORTHGLADE launched its grain-free range for the first time at a European show and received significant interest from around 1,000 visitors to the company's stand.

VITALIN took its rebranded Super Premium *Life Stage* range to Zoomark and stated that it is now very enthusiastic about the future of *Vitalin Natural* internationally.

Ken Seymour, of TASTYBONE, summed up the mood of the British contingent when he said: "Zoomark was once again a tremendous show for Tastybone. We attended the show with a wish list and we are happy to say we exceeded our target. We took several large orders at the show, and on the day we arrived home we received orders from a number of new distributors acquired at the show".

PLENTY OF INFORMATION. The PetQuip industry information stand was no less busy, reported director general Amanda Sizer Barrett: "Once, again the show has proved to be a resounding success for the British exhibitors, and the PetQuip team manning the information stand also welcomed buyers from all over Europe, including many central and eastern European countries. Also, we were pleased to meet with representatives from Australia, Japan and the USA. Buyers included pet chains, independent pet shops, importers/distributors/wholesalers and web stores. A number of buyers who had taken part in PetQuip-organised "Meet the Buyer" events in the UK in the past also visited the stand to meet with their UK suppliers and to source more products from Britain. These buyers included the Dutch pet chain Ranzijn Tuin & Dier, the Swiss pet chain Meiko Heimtierbedarf, the Dutch importers/distributors Eye4Pets and Warmako and the Romanian importers/distributors and retailer Animax. We will continue to work with exhibitors after the event to ensure that we help them to convert their business leads into new export sales".

PETQUIP

(THE INTERNATIONAL TRADE ASSOCIATION OF PET EQUIPMENT SUPPLIERS)
The White House, High Street, Brasted, Kent, TN16 1JE, UK
phone +44/441959565995, fax +44/1959565885
www.petquip.com, info@petquip.com

interesse anche da parte di Spagna, Turchia, Macedonia e Polonia: negli ultimi tre Paesi l'azienda non aveva mai distribuito i suoi prodotti prima d'ora. THE CANNY COMPANY è sicura che il risultato di quest'anno sia dovuto alla scelta di esporre all'interno del gruppo di PetQuip piuttosto che a livello individuale.

Anche WHITE PYTHON afferma di avere gettato le basi per lavorare con 15 distributori in 15 nuovi Paesi, inclusi Spagna, Italia e Francia: la ditta esponeva i suoi prodotti innovativi e moderni per rettili, che includevano tra le altre cose una linea completa di illuminazione LED modulare.

THE CANNY COMPANY. Sean McElherron, fotografato insieme al cane da dimostrazione, partecipava a Zoomark International per la quinta volta. Due anni fa era presente con uno stand indipendente in un altro padiglione, ma è molto soddisfatto della sua partecipazione con PetQuip all'edizione di quest'anno. 'Ho riscontrato maggiore interesse, e l'assistenza del team di PetQuip è eccezionale'.

THE CANNY COMPANY. Sean McElherron, pictured with his demonstration dog, was exhibiting for his 5th time at Zoomark. Two years ago he exhibited independently in another hall but had a much better show this time following his participation with the PetQuip Group. 'I've been busier and the support from the PQ team has been tremendous.'



DEVOTED PET FOODS. Tom Kibble, amministratore delegato di Devoted, fotografato con il suo team. 'Era la prima volta che partecipavamo a Zoomark International ed eravamo incerti sul risultato, ma abbiamo riscontrato molto interesse da diversi paesi, come Israele e Finlandia e, ovviamente, anche dall'Italia. Siamo soddisfatti!'

DEVOTED PET FOODS. Tom Kibble, managing director of Devoted, pictured with his team. 'We are a first time exhibitor at Zoomark so we were unsure as to what to expect but we've had lots of interest from countries as diverse as Israel and Finland plus of course, lots of Italian enquiries. We've had a good show!'

ANIMOLOGY è pronta all'arrivo di nuovi distributori d'oltremare grazie a Zoomark International e a potenziali clienti da trasmettere ai distributori già esistenti. Oltre alla sua linea care, vincitrice di numerosi premi, ANIMOLOGY ha lanciato una nuova gamma che include tre prodotti di qualità per la toelettatura di cavalli, assieme a nuovi prodotti per la toelettatura di gatti.

A GONFIE VELE. Ma ci sono ancora molti altri espositori inglesi che prevedono una crescita delle esportazioni grazie alla fiera di Bologna. PROFLEECE, per esempio, ha ricevuto richieste da Estonia, Lettonia, Romania e Russia, mentre DEVOTED PET FOODS, che partecipava per la prima volta, ha attirato l'interesse di Paesi diversi come Israele e Finlandia, ma anche numerose richieste dall'Italia.

PROTECTAPET sta seguendo numerosi potenziali clienti provenienti dall'emisfero nord, e FORTHGLADE ha lanciato la sua linea grain-free per la prima volta in un evento Europeo, suscitando l'interesse di circa 1.000 visitatori.

VITALIN, invece, ha portato a Zoomark International la sua firma con il nuovo marchio superpremium *Life Stage*, e si è detta entusiasta del futuro internazionale di *Vitalin Natural*.

Ken Seymour, di TASTYBONE ha riassunto l'umore del gruppo inglese dicendo: "Zoomark International è stata ancora una volta un evento

FORTHGLADE. Chris Brooking e Gerard Lovell, co-amministratori delegati di FORTHGLADE, fotografati col collega Bill Kimberling, entrato nel team di recente. Gerard tiene in mano il libro *The Adventures of Forthglade* una storia che spiega come una dieta 100% naturale e nutriente possa garantire felicità e salute agli animali. 'Questa è la prima volta che presentiamo la nostra linea grain-free durante una fiera in Europa, e abbiamo riscontrato un notevole interesse' dice Gerard. La linea, che include sei deliziose varietà per gatti, non contiene aromi, coloranti o conservanti artificiali. È ipoallergenica e integrata con vitamine e minerali.

FORTHGLADE. Chris Brooking and Gerard Lovell, joint managing directors of FORTHGLADE pictured with colleague Bill Kimberling who has recently joined the team. Gerard is holding *The Adventures of Forthglade*, a tale of two tails which illustrates that a 100 per cent natural and nutritious diet ensures happy healthy pets. 'This is the first time we have launched our grain free range at a show in Europe and we have had tremendous interest' said Gerard. The range, which also includes six delicious flavours for cats, has no artificial flavours, colours or preservatives, is hypo-allergenic and is vitamin and mineral enriched.



PET REBELLION. Tommy Weedon, fotografato con le ciotole *Woof* appena lanciate. Sono fatte di plastica adatta al consumo umano, con due ciotole di acciaio lavabili in lavastoviglie: il prodotto ha riscontrato successo. Nell'immagine è presente anche la popolare coperta per i sedili dell'auto.

PET REBELLION. Tommy Weedon pictured with the newly launched *Woof* food bowls. Made out of human grade plastic with two dishwasher friendly steel bowls, the new product was a great hit. Also pictured is the popular car protection cover.



eccezionale per noi: avevamo stilato una lista dei desideri per la fiera e siamo felici di ammettere che abbiamo ricevuto più di quel che speravamo. Abbiamo raccolto tanti ordini importanti e, al rientro, abbiamo ricevuto commesse da diversi nuovi distributori acquisiti proprio durante il Salone”.

UN GRAN GIRO DI INFORMAZIONE. Lo stand informativo, secondo il Direttore Generale Amanda Sizer Barret di PetQuip è stato altrettanto indaffarato: “Ancora una volta la fiera ha garantito un successo straordinario agli espositori inglesi e il team di PetQuip che gestiva lo stand di informazioni ha accolto compratori da ogni parte del Vecchio Continente, inclusi numerosi Paesi dell'Europa centro-orientale. Abbiamo incontrato con piacere anche rappresentanti dall'Australia, dal Giappone e dagli Stati Uniti. Le tipologie di acquirenti includevano catene, petshop indipendenti, importatori/distributori/rivenditori e negozi online. Chi aveva partecipato agli eventi “*Incontra il compratore*” organizzati in passato da PetQuip nel Regno Unito, è passato in fiera per incontrare i fornitori inglesi e cercare altri prodotti. Tra i clienti ricordiamo la catena di negozi olandese Ranzijn Tuin & Dier, quella svizzera Meiko Heimtierbedarf, gli importatori/distributori olandesi Eye4Pets e Warmako e l'importatore/distributore/rivenditore Animax. Continueremo a lavorare con gli espositori dopo l'evento, per aiutarli a trasformare i potenziali clienti in nuove esportazioni”.



AMANDA SIZER BARRET

Aesculap® Akkurata + Exacta

Tosatrice professionale – ideale per finiture.

- Batteria con tecnologia agli ioni di litio (Li-ion)
- Durata della batteria: 100 minuti
- Altezza di taglio regolabile in 3 posizioni: 0,5 mm; 1,5 mm; 2,5 mm
- Larghezza di taglio: 40 mm
- Ideale per la tosatura delle piccole parti (es. il ventre, il muso...)



Akkurata



Exacta

- Batteria con tecnologia NiMh
- Durata della batteria: 40 minuti
- Altezza di taglio: 0,5 mm
- Larghezza di taglio: 24 mm
- Ideale per la tosatura delle parti delicate (es. zampe, orecchie...)

Partner ufficiale e fornitore dell'Associazione Toelettatori Italiani.

Centro Assistenza Autorizzato

Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano
oreste.messa@gmail.com

B. Braun Milano S.p.A | Vet Care | via Vincenzo da Seregno 14 | 20161 Milano | Italy
Tel. 02 662181 | www.bbraun.it | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

Dal cuore del Canada

Grande successo per i sette espositori
che hanno portato a BolognaFiere la migliore produzione del loro Paese



PIJAC CANADA
tel. +1/613/7308111, fax +1/613/7309111
www.pijaccanada.com - information@pijaccanada.com

delle piccole e medie imprese del settore. La soddisfazione è tangibile nelle loro dichiarazioni: "Pur essendo di dimensioni inferiori," dice Susan Dankert, Coordinatore delle Comunicazioni di PIJAC Canada, "rispetto alla sua gigante controparte Interzoo, Zoomark International non è di certo meno redditizia".

UN SUCCESSO CLAMOROSO. Il padiglione era strutturato a isola, con il centro servizi nel mezzo per garantire un facile accesso ai visitatori e migliore assistenza agli espositori con diversi servizi come traduzioni, disponibilità di sala riunioni e rinfreschi. "Non avendo mai partecipato a questo evento prima d'ora", dice Susan Dankert "sono stata molto soddisfatta nel constatare quanto indaffarati fossero i nostri membri: lavoravano in spazi ristretti e si rivolgevano a un mercato internazionale, vivevano quindi una situazione abbastanza diversa rispetto agli ampi spazi

"Abbiamo ricevuto un sacco di pubblicità e siamo riusciti a presentare i nostri prodotti a un ampio numero di distributori provenienti da diversi paesi. È stato un successo clamoroso."

"We received a tonne of exposure and were able to introduce our products to a large number of distributors from many different countries. It was a resounding success."

JOE CRUMP, CRUMPS' NATURALS

Hanno lavorato sodo per quattro giorni, presentando caratteristiche e qualità dei prodotti canadesi a tantissimi operatori europei, asiatici e sudamericani. Ma la loro fatica è stata premiata: dopo la chiusura di Zoomark International 2015, infatti, le sette aziende che hanno animato il Padiglione Canadese si sono subito messe all'opera sui contatti acquisiti, rafforzando gli accordi di distribuzione in tutto il mondo.

Durante il Salone, i loro stand hanno avuto molto successo perché hanno portato sul palcoscenico internazionale di Zoomark International l'esempio della migliore produzione d'oltreoceano.

Il Padiglione Canadese era sostenuto e organizzato da PIJAC Canada, l'associazione che promuove gli interessi commerciali



e alla clientela nazionale cui sono di solito abituati alle fiere canadesi. È stato emozionante osservare la loro abilità nell'adattare le strategie di vendita e nel destreggiarsi anche in lingue diverse dall'inglese e dal francese, a volte con l'aiuto del nostro interprete Alessio e a volte no. Dopo aver osservato la loro crescita negli anni, vederli entrare con successo sul palcoscenico mondiale ci riempie di soddisfazione".

TUTTI INSIEME È MEGLIO. "Lo slogan che usiamo per il padiglione canadese", aggiunge Susan Dankert "è: *La qualità è nella nostra natura*. Non è un luogo





ZOOMARK INTERNATIONAL

From Canada's heart

Great success for the seven exhibitors: the best Canadian products on show at BolognaFiere

They have been working hard for four days, introducing Europe, Asia and South America to the quality Canadian companies offer. Their efforts have been awarded: in the time following Zoomark 2015, team Canada companies have been quickly following up with contacts made in Italy, solidifying distribution deals that reach around the globe.

The stands were successful because the best Canadian products were on show at Zoomark International.

The Canada Pavilion was supported and organized by PIJAC Canada, the association promoting small and medium pet companies. Their comments express their satisfaction: "Zoomark may be smaller in stature to its behemoth counterpart Interzoo," says Susan Dankert, PIJAC Canada Communications Coordinator, "but it is no less lucrative" -

GREAT SUCCESS. The pavilion structure was set up as an island, with a business centre situated in the middle to ensure easy access for visitors and to allow effective catering to the needs of exhibitors. Extra service included included translation services, supplies, meeting room availability, and refreshments. "Not having been to this particular event before", says Susan Dankert, "I was very happy to see how consistently busy our members were. Here, exhibitors were working in a smaller space, selling to an international market, quite different than the larger display space and Canadian clientele they see at one of our domestic shows. It was impressive to observe their agility in adjusting sales pitches and deftly engage non English or French speaking prospects, sometimes with the help of our pavilion translator Alessio and sometime without. Having watched these members grow over the years it is infinitely satisfying for us to see them succeeding the world stage".

ALL TOGETHER IS BETTER. "The tagline we use for the Canadian pavilion", says Susan Dankert, "is *Quality is in our nature*. It's not just a platitude, it's truth. When I began to inquire as to why companies were drawn to visit the Canadians, Canadian quality was the answer each time. Trust is built into the Canadian brand and it is what was drawing the distributors to visit our exhibitors. Being together in one location made it an easy stop for them. Our structure was smaller than the American and UK pavilions, but everyone knew where to find us and frankly, with all that lovely red and white, we were quite easy to spot. Exactly what's needed at a big international show."

THANKS. "On the PIJAC Canada front", says Susan Dankert, "we were happy to play host to our association colleagues from the UK, Brazil, Russia, Europe and the Netherlands. We also appreciated a visit from Eric Robinson who traveled to see us from the Canadian Embassy in Rome. For us Zoomark International is an important meeting arena for global contemporaries to meet, sharing resources and technology as we regularly face similar legislative and industry challenges. We are very proud of what everyone was able to achieve at Zoomark International this year and extend our congratulations to all our exhibitors on the exemplary job they did for their companies and representing Canada. On behalf of our entire team we would also like to thank Agriculture and AgriFood Canada for their assistance in making this happen and being an integral part of the success".



"La fiera è stata positiva fin da subito: avevamo a disposizione un'importante vetrina europea per esporre i nostri prodotti, che ci ha aperto molte nuove opportunità di distribuzione."

"Right off the bat this show was good for us as it offered a strong European centre to showcase our products and it opened up many new distribution opportunities for us."

ROXANNE PETTIPAW, BUDDY BELTS/MULTI-COLLARS

Roma. Per noi Zoomark International è un'importante arena per incontrare chi 'fa' il mondo pet, per scambiare risorse e tecnologie con altri operatori e, naturalmente, anche per condividere sfide industriali e legislative. Siamo orgogliosi dei risultati che tutti hanno raggiunto grazie al Salone di Bologna, e ci congratuliamo con i nostri espositori per il lavoro esemplare che hanno svolto non solo per le loro aziende, ma anche in rappresentanza del Canada. Da parte di tutto il team vorremmo anche ringraziare Agriculture and AgriFood Canada per il loro supporto e per aver fatto parte di questo successo". ●

comune: è la verità. Quando, durante Zoomark International, ho cominciato a chiedere a diverse aziende internazionali perché fossero interessate a noi, la loro risposta riguardava faceva sempre riferimento alla qualità canadese. La fiducia è incorporata nella nostra tradizione, ed è questo che ha attirato i distributori verso i nostri espositori. Trovarli tutti raggruppati assieme in un unico luogo, poi, ha reso le cose più semplici: il padiglione era più piccolo di quello americano e anche di quello inglese, ma tutti sapevano dove trovarci ed eravamo facilmente individuabili grazie ai nostri colori caratteristici, il bianco e il rosso. Proprio quello che ci serviva per distinguerci in un grande show internazionale".

UN GRANDE GRAZIE A 360 GRADI. "Noi di PIJAC Canada", continua Susan Dankert "siamo stati felici di ospitare i colleghi di Regno Unito, Brasile, Russia, Europa e Olanda. E abbiamo molto gradito la visita di Eric Robinson, che è venuto a trovarci dall'ambasciata canadese di

Sul palcoscenico internazionale

Spettacoli, eventi, prodotti, solidarietà:

l'azienda ha sempre considerato Zoomark International una piazza importantissima quale luogo di incontro con clienti vecchi e nuovi

IV SAN BERNARD

IV SAN BERNARD SRL
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it, info@ivsanbernard.it

Uno stand che si distingue per eleganza e originalità, ampio e di grande impatto, con attraenti grafiche che hanno messo in risalto l'internazionalità del brand. All'ultima edizione di Zoomark International, non si poteva non notare lo spazio allestito da Iv San Bernard, l'azienda toscana che sempre offre il meglio di sé in occasione del Salone di Bologna. Fin dalle prime edizioni, infatti, Iv San Bernard ha avuto un rapporto speciale con Zoomark International, luogo di incontro per molti clienti italiani, ma anche per vari distributori stranieri.





LA SPA PER L'AMICO QUATTROZAMPE. Fra prodotti innovativi e articoli consolidati, nello stand Iv San Bernard spiccava lo spazio interamente dedicato al benessere del cane, con *vasche SPA* e *macchinari per l'ozonoterapia*, gli ormai celebri trattamenti efficacissimi per la cura del pelo e della cute, ancora più corroboranti perché praticati in vasche appositamente pensate e dal design esclusivo, collocate in un ambiente accogliente. Come da sempre nella cosmetica, anche nelle attrezzature Iv San Bernard si distingue per la sua vocazione a unire stile, funzionalità e innovazione, in un ambiente non solo pulito e professionale, ma che è anche e soprattutto un vero piacere per l'occhio.

GROOMING PER L'AFRICA. Nella veste di sponsor ufficiale Iv San Bernard ha partecipato all'organizzazione, all'interno del Centro Servizi di BolognaFiere, del *Romeo Grooming*: la competizione di toelettatura a scopo benefico, il cui ricavato è stato interamente devoluto all'associazione Komera Rwanda per il sostegno di un asilo d'infanzia nel Gatare.

Romeo Grooming è un nuovo concetto di gara di toelettatura interattiva, nata da un'idea di Simona Chelli e Chiara Piccionetti, per dare la possibilità a tutti i neo toelettatori di debuttare nel mondo delle gare e, a quelli più esperti, di cimentarsi in una competizione innovativa, che offre la possibilità di interagire con i giudici chiedendo loro consigli e suggerimenti su tecnica e linea del cane. Così, la gara si trasforma da momento di pura competizione a occasione di scambio, formazione e crescita



ZOOMARK INTERNATIONAL / EVENTS

International stage

Shows, events, products, solidarity: according to the company, Zoomark International has always been the important stage to meet new and old customers

The stand stood out for its elegance and originality: it was wide and impressive, with captivating graphics that underlined the brand's international features. It was impossible to miss Iv San Bernard stand at Zoomark International. The company from Tuscany always does its best during the Bologna exhibition. Iv San Bernard has maintained a special relationship with Zoomark International since the beginning: it is the meeting place for Italian and foreign customers.

SPA FOR PETS. Among innovative and famous products, there was an area dedicated to dog well-being, with *SPA tanks* and *ozone therapy devices*: the famous treatments for fur and skin are even more effective thanks to specifically developed tanks located in a comfortable environment. Iv San Bernard is equally expert in beauty products as well as in devices: the company combines style, functionality and innovation in a clean, professional and pleasant environment.

GROOMING FOR AFRICA. As official sponsor, Iv San Bernard took part in organizing *Romeo Grooming*, held in BolognaFiere Centro Servizi. It was a charity grooming competition: the revenue was completely donated to Komera Rwanda association to support a kindergarten in Gatare. *Romeo Grooming* is a new concept of interactive grooming competition, an idea of Simona Chelli and Chiara Piccionetti. It was the chance for new groomers to enter the world of competitions, as well as the chance for expert groomers to enter an innovative competition: it was possible to ask judges about tips on technique and dog line. The competition was also the chance to exchange ideas, to train and to grow. Moreover, the event also aimed at supporting Komera Rwanda, which helps Gatare population in Africa by providing them with the necessary things.

PASSION FOR SOLIDARITY. The donation will be combined with a fund gathering resulting from the sales of new *Collection Passione Nera* set,

professionale. Con questo importante risvolto solidale, cioè la beneficenza all'associazione Kome-ra Rwanda, che assiste la popolazione di Gatare, in Africa, procurando tutte le cose indispensabili che lì mancano.

UNA PASSIONE PER LA SOLIDARIETÀ. Questo importo si andrà a sommare alla raccolta fondi attuata con la vendita del nuovo cofanetto *Collection Passione Nera*, pubblicizzato durante la manifestazione. Una linea, costituita da shampoo, maschera, olio e profumo, che nasce per dare bellezza e salute al manto, grazie al prezioso olio di Argan, combinato col beta-carotene e col collagene marino derivato dalle alghe, *Passione Nera* garantisce la massima protezione dai radicali liberi e dai raggi ultravioletti. L'olio di Argan aiuta a rinforzare le cellule e a restituire a cute e pelo la loro naturale idratazione, penetrando in profondità, lenendo delicatamente la pelle e agendo con un effetto volumizzante sul pelo.



delle scuole di Putignano e Barletta, Alessandro Rabito dalla scuola di Ragusa, i maestri spagnoli Esther Cerro da Girona, Louis Aibar da Valencia e Andrea Alonso da Madrid. E poi i big della toelettatura, campioni pluripremiati e famosi a livello internazionale: Patrizia Bon, Raffaella Gamella, Irene Ferrato, la coppia d'oro Chiara Piccionetti e Nicola Pisani, due toelettatori molto giovani ma già famosi, Marco Marastoni e Massimiliano Carluccio e l'esibizione di due vere e proprie stelle del firmamento del grooming internazionale, Marco Vaccaroni e Denny Lorrain, due nomi, una garanzia di qualità e occasione per imparare.

ALLA FESTA DEI 20 ANNI. Lo stesso palco è stato teatro per la grande festa organizzata per festeggiare 20 anni di attività e successi di Iv San Bernard, durante la quale la grande band musicale "Great Queen Rats" (cover dei famosi Queen) ha intrattenuto il pubblico per tutta la serata. 20 anni passati in un lampo, ricchi di innovazioni e di soddisfazioni. (A.V.) ●

advertised during the exhibition. The line includes shampoo, mask, oil and perfume and it guarantees the coat beauty and health thanks to precious Argan oil, combined with beta carotene and seaweed collagen. *Passione Nera* guarantees utmost protection against free radicals and UV rays. Argan oil helps strengthen cells and restore the natural hydration of skin and fur. It gently soothes skin, with a volumizing effect on fur.

BIG GUESTS ON SHOW. A stage located near Iv San Bernard stand hosted different shows. According to Iv San Bernard, Zoomark International has always been an important place to meet old and new customers: the company always celebrates the event with impressive stands and great shows.

The stage hosted high-quality grooming performances, carried out by teachers of Iv San Bernard official schools in Italy and Spain, and famous grooming champions such as: Francesco Marono and Roberta Rossi from Caserta school, Eleonora Azzini from new Sestri Levante school, Antonio Rossi and Sabino Sciancalepore from Putignano and Barletta schools, Alessandro Rabito from Ragusa school, Spanish groomers Esther Cerro from Girona, Louis Albar from Valencia and Andrea Alonso from Madrid. There were famous international champions as well: Patrizia Bon; Raffaella Gamella; Irene Ferrato, golden couple Chiara Piccionetti and Nicola Pisani; two young but promising groomers, Marco Marastoni and Massimiliano Carluccio and the performance of two international grooming stars such as Marco Vaccaroni and Denny Lorrain. Two names, the guarantee of quality and the chance to learn.

THE PARTY FOR THE 20TH BIRTHDAY. The stage also hosted the party for Iv San Bernard 20th birthday: famous band Great Queen Rats (Queen cover band) entertained the audience for the whole night. 20 years have gone by so fast, rich in innovation and satisfaction.

I BIG IN SCENA. In un palcoscenico adiacente allo stand promozionale Iv San Bernard ha creato uno spettacolare polo di attrazione dove ha promosso e sponsorizzato una serie di eventi e vari tipi di intrattenimento. Infatti, Iv San Bernard ha sempre considerato Zoomark International una piazza importantissima quale luogo fondamentale di incontro con clienti vecchi e nuovi e da sempre festeggia questo importante appuntamento con la sua solita vocazione alla spettacolarità, costruendo stand d'impatto e organizzando eventi.

Sullo stesso palcoscenico si sono alternate dimostrazioni di toelettatura di alto livello, condotte dagli insegnanti delle scuole ufficiali Iv San Bernard di Italia e Spagna, e campioni di toelettatura di chiara fama: Francesco Marono e Roberta Rossi della Scuola di Caserta, Eleonora Azzini della nuova scuola ligure di Sestri Levante, Antonio Rossi e Sabino Sciancalepore



Life

nutrizione secondo **Natura**



- ✓ 100% naturale
- ✓ utilizzo solo dei migliori tagli di carne e pesce
- ✓ ricco di proteine di elevato valore biologico
- ✓ preparazione semplice ed accurata

Life
cat&dog
www.lifepetcare.it



Un'azienda che investe

Nel 1° Incontro Buyer Pet della distribuzione moderna i dati di mercato e le prospettive di un settore a cui viene dedicato impegno e attenzione da più di cinquant'anni



RINALDO FRANCO SPA
tel.0248376157, fax 0241291840
www.recordit.com, record@recordit.com

L'impegno dedicato all'offerta di un servizio e di un prodotto di qualità è da sempre al primo posto tra le priorità strategiche aziendali della Rinaldo Franco spa, così come l'attenzione per tutto quello che sta intorno al mondo del pet. L'azienda non manca mai di "investire" anche in termini di energie e tempo per creare momenti di incontro e di scambio di idee tra operatori del settore. Se ne è avuta la conferma all'ultima edizione di Zoomark International 2015 dove Rinaldo Franco spa ha organizzato il "1° Incontro

Buyer Pet della distribuzione moderna". Armando Brescia, Direttore di DM - Distribuzione Moderna, ha guidato i lavori mentre Dan Franco, Presidente di Rinaldo Franco spa ha presentato e commentato i dati di mercato 2014 del pet care in GDO. A fronte di una tendenza globale di

acquisto nella GDO in flessione dell'1,3%, si assiste a un aumento di vendite nel settore pet e nello specifico nel pet care (+1,4%), petfood (+1,7%) accessori e lettiere (+2,2%), con il petfood cane e gatto che nel 2014 è stato stimato 1.830 milioni di euro a valore in tutti i canali distributivi.

Nel corso della successiva tavola rotonda sulle prospettive del settore, sono intervenuti autorevoli relatori in rappresentanza di importanti insegne della distribuzione moderna, fra cui Marco Savino, Category Manager petfood Coop Italia e Luca Rotunno, Head of Purchasing, Marketing and Logistic Maxi Zoo Italia.

ZOOMARK INTERNATIONAL / CONGRESS

An investing company

The first Buyer Pet Congress dealt with market outlook and data of a sector which has been growing for over fifty years

The effort made towards offering quality products and services, together with awareness of all things related to the pet world, is at the core of Rinaldo Franco spa strategy. The company keeps investing energy and time in order to offer business operators the opportunity to meet up and exchange opinions. Rinaldo Franco spa organised the first Buyer Pet Congress during the recent edition of Zoomark International 2015. Armando Brescia, DM - Distribuzione Moderna editor in chief, played as moderator, whilst Dan Franco, Rinaldo Franco spa AD, submitted 2014 pet care market data in the mass market retail. Despite the global slow economy in mass retail (-1,3%) sales in the pet industry have grown by +1,4% in pet care, +1,7% in petfood, and +2,2% in accessories and litters. Cats and dogs petfood sales through all channels in 2014 have been estimated at around 1.830 million. Eminent lecturers from some of the top Italian retailers, including Marco Savino, Category Manager petfood Coop Italia and Luca Rotunno, Head of Purchasing, Marketing and Logistic Maxi Zoo Italia, spoke about the sector's outlooks during the following round table conference.

TOWARDS NEW CHALLENGES. Rinaldo Franco spa pays great attention to vocational training, as well as to the manufacturing process and marketing of products. With its fifty year experience the company is a safe choice for retailers and final consumers. The company is a star in the pet accessories market with its wide range of grooming accessories and products for cats, dogs, rodents, birds, reptiles, tortoises and fish. It was founded by Rinaldo Franco and his wife Lina, it has expanded over the years thanks to their sons Dan and Claudio, and it is now welcoming the third generation of Francos with Linda and Davide.

THE COMPANY'S BRANDS. Customers are the priority, and the company works in close contact with them in order to guarantee support and advice. The constant pursuit of quality products and suppliers aims at providing the best possible service.

RECORD is the company's main brand meant for the specialised petshop channel and for garden centres, with over 4.000 references in its catalogue. **Best Bone** is a complete range of food for cats and dogs, also including high quality snacks; **Cat&Rina** comprises accessories for cats, whilst **Acquafriend** is the company registered brand dedicated to the world of aquariums. **Best Bone**, **Cat&Rina** and **Acquafriend** are distributed through all channels.



LE PIÙ BELLE NOVITÀ. Dalla bacinella *Shuttle* con sopralzo che si può inserire sia diritto che capovolto, al tappetino salva sporco, alla guinzaglia, per arrivare agli antiparassitari, ai giochi e agli snack. A Zoomark International 2015, Rinaldo Franco spa ha presentato un mondo di novità nell'ambito del nuovo catalogo *RECORD*. Fra i molti articoli spiccano la lettiera *Catigienica* in carta da 8 l, facile da trasportare perché più leggera delle tradizionali sabbie, biodegradabile al 100%, dotata di alta assorbenza ed efficace nel neutralizzare dagli odori. Poi il mangime per roditori *Darwin's Nutrin Complete*, arricchito di vitamine e minerali per un sano sviluppo, un alimento di facile digeribilità, grazie ai suoi ricercati componenti, al suo elevato contenuto di fibre ed alla tecnologia di produzione. E poi, le nuove pettorine comfort e le linee *Mimetica* e *Savana*, borse e trasportini, giochi e tiragraffi, stick a snack e gli antiparassitari di nuova generazione.

THE MOST RECENT NEWS. Rinaldo Franco spa showcased lots of new products from its *RECORD* catalogue at Zoomark International 2015: *Shuttle*, a bowl with raising which can be used upside down, a useful anti-spill mat, many dog leads, toys and snacks. *Catigienica* caught our attention: a 8 lt kitty litter made of paper, therefore lighter than your average litter and easy to carry, 100% biodegradable, highly absorbing and effective in counteracting bad smells. But also *Darwin's Nutrin Complete* a complete feed for rodents with added vitamins and minerals to support health and growth, and thanks to its composition and high fibre content, also easily digestible. Let's not forget the new comfort harnesses, the *Mimetica* and *Savana* ranges, bags and pet carriers, toys and scratchers, snack sticks and the newest antiparasitics.



VERSO LE NUOVE SFIDE DEL FUTURO. In Rinaldo Franco spa, l'attenzione per la formazione professionale è parallela all'attività di produzione e commercializzazione e alla qualità del servizio offerto alla clientela con serietà e competenza. Sono questi i capisaldi su cui da oltre 50 anni si fonda l'azienda puntando alla promozione del mercato grazie alla sua struttura consolidata e alla professionalità collaudata che rappresentano una garanzia sia per il negoziante che per il consumatore finale.

L'azienda rappresenta una punta di diamante nel settore degli accessori per animali domestici. Con prodotti per cani, gatti, roditori, uccelli, rettili, tartarughe e pesci e con una vasta gamma di attrezzature per toelettatura, è presente sul mercato nazionale e internazionale forte di un'esperienza nata dalla visione del suo omonimo fondatore, il sig. Rinaldo Franco e da sua moglie Lina, cresciuta negli anni grazie ai figli Dan e Claudio, e ora sviluppata anche grazie all'ingresso della terza generazione con Linda e Davide: uno slancio di energia e determinazione verso le nuove sfide del futuro.

I MARCHI AZIENDALI. Il cliente è da sempre la priorità, con lui l'azienda lavora a stretto contatto per garantire assistenza e consulenza. L'impegno nella ricerca della qualità dei prodotti e nella selezione dei fornitori è costante e finalizzata all'offerta del miglior servizio al trade.

RECORD è l'elemento che principalmente caratterizza l'identità del marchio aziendale dedicato al canale specializzato dei pet-shop e ai garden center, con un catalogo di circa 4.000 referenze. *Best Bone* è una linea completa di alimentazione cane e gatto e comprende anche snack di qualità, distribuita su tutti i canali. *Cat&Rina* raggruppa gli accessori per felini distribuiti su tutti i canali, mentre *Acquafriend* è il marchio registrato per l'hobby dell'acquariologia distribuito su tutti i canali. (R.T.) ●

Innovazione prima di tutto

Presentate a Zoomark International le novità di un'azienda che rappresenta da generazioni il valore di "fare impresa" nel settore petfood

MORANDO SpA

MORANDO SPA
tel. 011943331, fax 0119434289
www.morando.it, info@morando.it
www.facebook.com/morandopetfood



LAURA, GIOVANNI, ENRICO, WALTER E FRANCO MORANDO

"Il successo del nostro marchio è un successo tutto italiano: è iniziato più di 40 anni fa ed è cresciuto costantemente grazie alla passione e all'impegno della nostra famiglia, che ha saputo rispondere alle esigenze del mercato nazionale ed europeo con precise scelte qualitative, tecnologiche e produttive: in breve, con l'innovazione". Sono parole di Franco Morando, contitolare della Morando spa, azienda che ha scelto il palcoscenico di Zoomark International per una conferenza stampa in cui ha presentato a operatori e giornalisti, in anteprima mondiale, tutte le novità che vedremo proprio su queste pagine di *Vimax Magazine*.

Concretamente, che cosa significa per voi la parola "innovazione"?

"Per noi innovazione e sviluppo sono alla base di un processo di cambiamento, lo

stesso processo che abbiamo attuato negli anni con l'obiettivo di studiare, realizzare e proporre prodotti sempre più specifici, in sintonia con le reali esigenze dei pet-owner e dei nostri amici a quattro zampe. Una scelta strategica che ci sta premiando con ottimi risultati sia in termini di fatturato, sia di gradimento da parte dei consumatori, che hanno eletto le linee *Migliorgatto Sterilized* e *Miocane* e *Miogatto*, Prodotto Dell'Anno 2015".

Perché questa speciale attenzione per i gatti sterilizzati?

"Perché, stando alle ultime ricerche, rappresentano l'85% della popolazione felina in Italia: il gatto sterilizzato necessita di una dieta equilibrata e specifica per prevenire il rischio obesità e le problematiche legate alle basse vie urinarie. La sua, si sa, è una condizione permanente, ma non per questo deve rinunciare



CATS & DOGS

Innovation first of all

Zoomark International showcased the latest products by the company considered pioneer in the history of Italian pet food manufacturing

"The success of our brand is all made in Italy: established over 40 years ago, our company kept growing thanks to our family's passion and constant efforts, and to our ability to satisfy the needs of the Italian and European market. Our choices in terms of quality, technology and production made the difference and can be summed up in one word: innovation." This is how Franco Morando, grandson of the founder of Morando spa, introduced the company's latest products during a press conference held at Zoomark International. And if you missed this world premiere, you can read about it here on *Vimax Magazine*.

What do you mean when you talk about "innovation"?

"We believe that innovation and development are key factors in a change process. We kept changing and adapting over the years, aiming to develop and manufacture specific products to respond to pet owners, and pet's, real needs. The results of this winning strategy are evident, both in terms of revenue and customer satisfaction: *Migliorgatto Sterilized* and *Miocane* and *Miogatto* have been acclaimed Product Of The Year 2015"

Why did you focus on neutered cats?

"Because according to the latest statistics, they are 85% of cats living Italy: neutered cats need a specific balanced diet to prevent obesity and conditions related to the lower urinary tract. It's a permanent status, but it doesn't mean that sterilised cats need to give up tasty and varying food. *Migliorgatto Sterilized* represent our company values: manufactured in Italy with the support of a team of veterinarians, using selected ingredients and chicken suitable for human consumption, free from colourings or preservatives. And we also guarantee our products to be cruelty free".

Where does Morando commitment originate?

"Family. Family represents our way to "do business" in the pet food industry. Four generations of Morando looked after the business: my grandfather, Enrico Morando, imported the idea of pet food in Italy in the mid 1940s. Then my father, Walter, and my uncle Giovanni. And now it's our turn, the grandchildren, Laura and myself. And the next generation of Morando is ready to carry on: Giovanni, Laura's son, and Edoardo, Erica's son. We are here every day to create quality products using our experience and professionalism.

Where does Morando stand nowadays?

"We lead the Italian pet-food market, and we are striving to expand abroad. Ours is a modern and dynamic company, equipped with the most advanced technology and built to satisfy distribution and consumers needs. We believe in research and technology. We invested a lot in them, and our automated warehouse in Andezeno is a shining example of both: over 7.000 pallet capacity, the largest in Europe. We also expanded our site in Molfetta with new production lines for cutting edge packaging such as pouches which represent the future, thanks to their practicality and flexibility."

What do you see in Morando's future?

"Our motto is: *food as a source of wellbeing*. Our labs are equipped with the most advanced technology to perform quality checks, and to keep looking for new varieties and types of functional food to support pets wellbeing. And once again, I would like to point out that all our products are developed by a team of vets and are cruelty free".



a un cibo gustoso e vario. I prodotti *Migliorgatto*

Sterilized racchiudono tutti i valori della nostra azienda: li produciamo interamente in Italia con ingredienti selezionati, utilizziamo pollo adatto al consumo umano senza coloranti e conservanti, li realizziamo con l'appoggio di veterinari e li garantiamo non sperimentati su animali".

Da dove viene la forza dell'impegno Morando?

"Dalla famiglia: per noi la famiglia rappresenta il valore di 'fare impresa' nel mondo della nutrizione animale. Ormai siamo arrivati alla quarta generazione: tutto è iniziato a metà degli anni Quaranta quando mio nonno, Enrico Morando, portò in Italia il concetto di petfood. Poi è stata la volta di mio padre Walter e di mio zio, Giovanni. Adesso tocca a noi, i nipoti, Laura e il sottoscritto. E sicuramente il futuro di Morando andrà avanti con un'altra generazione: con Giovanni, figlio di Laura, ed Edoardo figlio di Erica. Siamo tutti impegnati quotidianamente a trasmettere, con professionalità ed entusiasmo, il carico di esperienza che abbiamo accumulato negli anni per tradurlo in prodotti di grande qualità".

Che cosa rappresenta oggi Morando?

"Oggi siamo leader sul mercato italiano del petfood e siamo fortemente impegnati nello sviluppo del mercato estero. Siamo una realtà moderna e dinamica, dotata delle più avanzate tecnologie e strutturata per soddisfare sotto ogni profilo le esigenze della distribuzione e del consumatore finale. Abbiamo investito molto in termini di ricerca e tecnologia. Lo dimostra, per esempio, il nuovo magazzino automatizzato che abbiamo costruito nella sede di Andezeno: ha più di 7.000 posti pallet, è il più grande d'Europa. Ma abbiamo anche ampliato lo stabilimento di Molfetta con nuove linee produttive per realizzare formati all'avanguardia come le buste che, per la loro praticità e duttilità, saranno il trend dei prossimi anni".

Come vede Morando il futuro?

"Noi puntiamo tutto sul concetto: *alimentazione come fonte di benessere*. I nostri laboratori sono dotati delle più moderne apparecchiature scientifiche per il controllo della qualità e per la ricerca di nuove varianti e tipologie di alimento con caratteristiche sempre più funzionali alla soddisfazione e al benessere dell'animale. E vorrei anche sottolineare che tutti i nostri prodotti sono sviluppati e rigorosamente controllati da veterinari e non sono sperimentati su animali". (J.B.) ●

DA SEMPRE GARANZIA DI QUALITÀ. Ingredienti genuini per un nutrimento equilibrato adatto al consumo quotidiano: stiamo parlando di *Migliorcanè* e *Migliorgatto*, il "cibo amico di ogni giorno" che rappresenta da sempre una garanzia di qualità grazie agli attenti controlli e alla genuinità dei componenti. Il nutrimento equilibrato ideale, insomma, per il consumo quotidiano. *Migliorcanè* e *Migliorgatto* costituiscono linee ricche e complete che offrono una vasta scelta di ricette, tutte contraddistinte da elevata appetibilità e alta digeribilità, con un corretto apporto energetico e potenziate con vitamine, proteine, sali minerali e acidi grassi, fondamentali per il benessere dell'animale. Anche per quanto riguarda le confezioni le opzioni sono tante: si va dai grandi formati alle vaschette per i gusti più ricercati. *Migliorcanè* ti dà sempre quello che cerchi.

LONG STANDING QUALITY ASSURANCE. *Migliorcanè* and *Migliorgatto* are genuine, natural products suitable for everyday use: 'delicious food everyday' has always been synonymous of quality, thanks to thorough monitoring and the premium quality of raw ingredients. An ideal, balanced food to ensure a healthy diet. *Migliorcanè* and *Migliorgatto* are two complete ranges with a wide variety of tasty recipes, easily digestible and ensuring the appropriate intake of energy, vitamins, proteins, minerals and fatty acids, which support pets' health. Various packaging available, from large sizes to single pouches for the most exclusive flavours. *Migliorcanè* always has what you're looking for.



PER I PIÙ ESIGENTI. Racchiusi in una elegante confezione e realizzati con materie prime selezionate di alta qualità, *Migliorcane Professional* e *Migliorgatto Professional* sono due linee specificatamente studiate per soddisfare le richieste della clientela più esigente, che predilige l'acquisto di alimenti per cani e gatti nei negozi specializzati, nei garden center e nelle agrarie.

La varietà di crocchette *Migliorcane Professional* è ampia e offre una ricca varietà di gusti e formati per rispondere al meglio a ogni domanda. Anche chi preferisce gli umidi ha solo l'imbarazzo della scelta grazie ai diversi alimenti, disponibili in lattina e in vaschetta, preparati con carni fresche cotte a vapore: la gamma comprende bocconcini in salsa e paté.

I prodotti secchi di *Migliorgatto Professional*, in tante varianti di gusto estremamente appetibili, sono arricchiti con vitamine e sali minerali. La presenza di omega 3 e 6 aiuta a rafforzare il sistema immunitario e favorisce il benessere dell'organismo.

FOR FUSSY EATERS. *Migliorcane Professional* and *Migliorgatto Professional* are two ranges specifically designed to satisfy the most demanding customers. Made with premium raw ingredients and featuring elegant packaging, they are exclusively available at specialised retailers, garden centres and agricultural structures.

Migliorcane Professional offers kibbles in a wide variety of flavours and sizes to answer any possible need. If you prefer wet food, the choice is broad, with various preparations available in cans or trays, made with steamed fresh meat: the range includes chunks and pates.

Migliorgatto Professional offers various flavours of tasty dry food for cats fortified with vitamins and minerals. They also contain Omega 3 and 6 to support the immune system and promote general wellbeing.



Mi♥cane la storia di un lungo amore

Mi♥gatto la storia di un lungo amore



UN PREMIO ALL'ECCELLENZA E ALL'INNOVAZIONE. Gusto e appetibilità senza rinunciare al benessere, l'introduzione dell'innovativo MyNat-Pro, le prestigiose caratteristiche riscontrabili nell'ampia gamma di prodotti secchi per cani e gatti: sono queste le peculiarità che hanno portato una giuria composta da oltre 12.000 consumatori, a eleggere *Miocane* e *Miogatto* "Prodotto Dell'Anno 2015", il riconoscimento che si pone l'obiettivo di valorizzare le eccellenze in fatto di innovazione sul mercato italiano.

Miocane e *Miogatto* racchiudono tutti i valori e la storia di Morando: sono prodotti in Italia, vengono studiati da veterinari e non sono sperimentati su animali. Inoltre, si riconoscono per le appetibili ricette, la qualità degli ingredienti e l'assenza di coloranti e conservanti. Le due linee garantiscono una gran varietà di formati in eleganti confezioni. Ma c'è anche qualcosa in più: l'innovativo MyNat-Pro, una combinazione esclusiva di principi attivi, un mix di estratti vegetali composto da pompelmo, curcuma, uva, rosmarino e chiodi di garofano, tutti rigorosamente OGM free: un cocktail total-

mente naturale dalla grande efficacia antiossidante che protegge dai radicali liberi, con un'azione tre volte superiore alla vitamina E.

EXCELLENCE AND INNOVATION REWARDED. A jury of 12.000 consumers elected *Miocane* and *Miogatto* 'Product Of The Year 2015'. This reward aims to acknowledge the most innovative products on the Italian market.

Miocane and *Miogatto* were rewarded for their amazing taste and palatability, their innovative MyNat-Pro formula, the premium ingredients used and the total absence of preservatives or colourings. Available in an array of sizes and packaging, both lines reflect the company's values: made in Italy, developed by a team of vets and cruelty free.

That's not it: MyNat-Pro combines active substances for a true anti oxidant effect which protects from free radicals thanks to a blend of OGM free vegetable extracts containing grapefruit, turmeric, grapes, rosemary and cloves whose action is three times more powerful than vitamin E.

LA FORMULA BENESSERE. La linea premium Migliorcane I Preferiti dedica a ogni pet un prodotto *ad hoc* per le sue esigenze specifiche. I Preferiti contengono vitamine C ed E (azione antiossidante), vitamine del gruppo B, calcio e fosforo, omega 3 e 6. E per chi vuole ancora di più, oggi Migliorcane I Preferiti propone il primo monoporzione in busta da 300 g per i cani di media taglia: la soluzione ideale per un pasto al 100% completo, fresco e saporito. Le speciali ricette (*Manzo e Verdure in salsa*, *Pollo e Verdure in salsa*, *Pollo e Tacchino in jelly*), preparate con ingredienti selezionati, sono ricche di vitamine e sali minerali che garantiscono pelo lucido, pelle sana e grande vitalità.

Ghiotta e molto gradita ai mici di casa, la linea premium Migliorgatto I Deliziosi offre il massimo

per l'alimentazione dei nostri piccoli amici: solo specialità per palati esigenti, studiate su misura e dedicate

alle diverse fasi della vita e a esigenze nutrizionali particolari. Tutti i prodotti sono realizzati con carni fresche e senza coloranti e conservanti.

In Migliorcane I Preferiti e in Migliorgatto I Deliziosi, l'alta digeribilità è assicurata dalla "Formula Benessere". Cosa significa? Semplice: tutti i prodotti non solo contengono FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) che favoriscono il benessere dell'apparato digerente, ma anche propoli o pappa reale. Il massimo, insomma, per avere sempre maggior cura della salute dei nostri amici.



WELLBEING FORMULA. Migliorcane I Preferiti (Favourites) is a premium range targeting various specific needs. I Preferiti contains vitamin C and E (antioxidants), group B vitamins, calcium and phosphorus, omega 3 and 6. As if this weren't enough, Migliorcane I Preferiti is also available in 300g pouches for medium size dogs, ideal for a 100% complete and tasty meal. Its special recipes (*Beef and Vegetables*, *Chicken and Vegetables*, *Chicken and Turkey in jelly*) contain selected ingredients, vitamins and minerals to ensure glossy coat, healthy skin and lots of vitality.

Migliorgatto I Deliziosi (Delicious) is the tasty premium line for cats: juicy delicacies to satisfy even the pickiest of eaters, specifically designed to suit various stages of life or target specific nutritional needs. All products in the range contain fresh meat and are free from colourings or preservatives.

The "wellbeing formula" in Migliorcane I Preferiti and

Migliorgatto I Deliziosi ensures digestibility: besides FOS (Fructo Oligosaccharides) and MOS (Mannan Oligosaccharides), which support digestive

health, these recipes contain

propolis and royal jelly, the best way to take care of your pet.



PER I GATTI STERILIZZATI CHE NON RINUNCIANO. Gusti raffinati, texture appetitose e ricette rispettose delle particolari necessità nutrizionali dei gatti sterilizzati: sono queste le caratteristiche di Migliorgatto Sterilized, la linea di alimenti secchi e umidi perfetta per quei mici che, dopo l'intervento, non vogliono rinunciare al gusto.

Tutti i prodotti sono preparati con materie prime attentamente selezionate per garantire la miglior digeribilità e appetibilità: così ogni pasto sarà sempre un piacere. Migliorgatto Sterilized è stato eletto da oltre 12.000 consumatori "Prodotto Dell'Anno 2015" nella categoria cibo gatto supermercato. Dopo il successo ottenuto dalla linea di paté, la linea si è ampliata con nuove proposte, ovvero:

- Migliorgatto Sterilized in busta da 85 g, anche in versione multipack, squisiti bocconcini in gelatina e salsa, nelle pratiche buste, che assicurano un pasto appagante, bilanciato e completo;
- Migliorgatto Sterilized secco, gustosi croccantini in tre varianti di gusto in confezioni doypack da 400 g e 800 g, per soddisfare il gatto sterilizzato in modo diverso e sfizioso;

- Migliorgatto Sterilized Mousse 85 g, delicate ricette dalla consistenza e dal gusto irresistibile.



FOR FUSSY NEUTERED CATS. Migliorgatto Sterilized offers dry and wet food without sacrificing taste and quality. Its exquisite flavours and juicy recipes meet the specific needs of sterilized cats.

Carefully selected raw ingredients ensure digestibility and palatability. Migliorgatto Sterilized won the "Product Of The Year 2015" reward in the supermarket cat food category.

Besides pates, new varieties are now available:

- Migliorgatto Sterilized tasty morsels in jelly 85 g pouches, also available in multipacks, to ensure a satisfying, complete and balanced meal;
- Migliorgatto Sterilized dry, tasty kibbles in 400 g and 800 g doypacks;
- Migliorgatto Sterilized Mousse 85 g, delicate recipes for a delightfully yummy meal.

MIOCANE MONOPROTEICO. Morando ha voluto unire benessere e gusto e dedicare *Miocane Monoproteico* a quei quattrozampe che soffrono di allergie e/o intolleranze alimentari. Tutti i prodotti sono arricchiti con il mix esclusivo di MyNat-Pro.

Tutti i prodotti *Miocane Monoproteico* sono *grain free*, cioè non contengono alcun tipo di cereale, caratteristica che li rende non solo più appetibili, ma che elimina alla radice gli ingredienti che potrebbero generare reazioni allergiche. *Miocane Monoproteico* è disponibile in pratiche vaschette da 300 g.

MIOCANE SINGLE PROTEIN. Some dogs may suffer from food allergies or intolerances: *Miocane Monoproteico* is for them. The whole range is grain free and it's fortified with Morando's exclusive MyNat-Pro mix.

Miocane Monoproteico is available in 300 g trays.



COCCOLE QUOTIDIANE. Studiata per cani di piccola taglia che amano sperimentare abbinamenti particolari, *Migliorcane Prestige* è la prima gamma di pasti monoporzionati in pratiche buste multipack da 4x100 g. Tutte le varianti sono realizzate con ingredienti selezionati e preparate accuratamente per offrire al piccolo pet un menu completo e delizioso. Materie prime selezionatissime garantiscono abbinamenti raffinati, texture appetitose e ricette sfiziose per i piccoli amici a quattro zampe che amano essere coccolati con un gesto d'amore quotidiano. Si può scegliere tra:

- *Sapori Rustici* – Selvaggina e Fegato; Agnello e Anatra;
- *Delizie dell'Orto* – Vitello, Pollo e Verdure; Pollo, Prosciutto e Verdure;
- *Sapori dell'Aia* – Pollo, Tacchino e Verdure; Pollo, Selvaggina e Verdure;
- *Ricetta della Fattoria* – Manzo; Pollo e Tacchino.

DAILY TREAT. *Migliorcane Prestige* is the first line of single dose pouches in convenient multipacks 4x100g. Designed for small size dogs, all varieties contain selected premium raw ingredients and provide a complete and tasty meal. These are the choices available:

- *Sapori Rustici* – Game and liver; Lamb and Duck;
- *Delizie dell'Orto* – Veal, Chicken and Vegetables; Chicken, Ham and Vegetables;
- *Sapori dell'Aia* – Chicken, Turkey and Vegetables; Chicken, Game and Vegetables;
- *Ricetta della Fattoria* – Beef; Chicken and Turkey.



Non si poteva non rimanere colpiti dalla sua voce. Una voce capace di comunicare sentimenti, emozioni. Una voce calda e profonda che abbiamo sentito tutti i giorni negli spot pubblicitari radiotelevisivi e in molti film aziendali e formativi. Una voce che ora non sentiremo più. Perché **Ciro Imparato** se ne è andato pochi mesi fa. Un grande professionista, ma soprattutto per me un grande amico.

Quante volte abbiamo parlato, discusso. Quante volte abbiamo lavorato insieme. Come quel giorno a Torino nella sede di Eataly al Lingotto quando hai moderato, con la tua grande voce, la conferenza stampa della nostra azienda che si era tenuta in uno dei simboli del Made in Italy. Quanti ricordi hai lasciato. Quanti insegnamenti che non dimenticheremo.

Con affetto, **Franco Morando**

His voice caught everyone's attention. A voice able to express feelings, emotions. A warm, deep voice we heard everyday in tv and radio commercials, and in many company movies. A voice we will never hear again. Because **Ciro Imparato** left us a few months ago. A true professional, but, above all, a great friend. We used to talk and discuss, we worked together. I remember when you played moderator at our company's press conference in Turin, at the Eataly headquarters at "Lingotto". So many memories. So many lessons we won't forget.

Goodbye my friend. **Franco Morando**



sepi Cat KLUMP light

*L'agglomerante leggero
che ti stupisce!*



35% IN MENO DI PESO



OTTIMA AGGLOMERAZIONE
E CONSUMO MINIMO



EMISSIONI DI CO2
RIDOTTE FINO
AL 70% IN MENO



ALTA CAPACITÀ
DI ASSORBENZA



MINIMO CONTENUTO
DI POLVERE



TRATTIENE EFFICACEMENTE
GLI ODORI IN MANIERA
NATURALE



Studiata per garantire la massima igiene unita alla comodità di una lettiera a bassa manutenzione, **Sepi Cat Klump Light** è una gamma completa caratterizzata da un'assorbenza straordinaria e da una leggerezza che la contraddistingue dalle sabbie agglomeranti tradizionali.

Molto efficace nel trattenere gli odori, riduce fino al 70% le emissioni di CO2 ed è completamente naturale.



SEPIOLSA
Minersa Group

Sepiolsa

Via G. Govone, 56 - 20155 Milano (Italia) | Tel: +39 02 33610725
info@sepiolsa.com | www.sepiolsa.com

Dal veterinario prima di partire

#Estateinsieme è la campagna per promuovere l'importanza della visita di controllo prima della partenza per le vacanze



ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

Il 47% dei proprietari di cani e il 20% dei proprietari di gatti portano sempre con sé in vacanza il proprio amico a quattro zampe. Trovare un alloggio e mezzi di trasporto pet friendly e ricercare ristoranti e spiagge attrezzate, sono alcune delle preoccupazioni di chi viaggia con cani e gatti. Ma solo il 30% degli italiani chiede anche consiglio al proprio veterinario su quali precauzioni prendere per il proprio animale prima di partire. È quanto emerge da una ricerca commissionata da Royal Canin e illustrata il 20 maggio nel corso di una conferenza stampa, presso la Libreria Open a Milano, per presentare l'iniziativa #Estateinsieme. Il progetto, realizzato con il patrocinio di ANMVI e in collaborazione con ENPA, ha l'obiettivo di far comprendere ai proprietari l'importanza di rivolgersi al veterinario prima di mettersi in viaggio. Sono intervenuti Flavio Morchi, Diret-

tore Comunicazione Scientifica Royal Canin Italia; Lamberto Barzon, Vicepresidente ANMVI con delega agli Animali da Compagnia; Marco Bravi, Presidente del Consiglio Nazionale ENPA e Responsabile Comunicazione e Sviluppo Iniziative; Daniele Doda-ro, Ricercatore e co-founder di Squadrati.

UNA VISITA PER PARTIRE SERENI. Durante la conferenza stampa sono stati presentati i dati della ricerca "In vacanza con cani e gatti" realizzata da Squadrati attraverso la quale è stato analizzato come i proprietari di cani e gatti si organizzano per le vacanze. È emerso che, oltre agli aspetti logistico-organizzativi, devono essere tenuti nella massima considerazione gli aspetti legati alla salute quali il malessere del proprio pet durante il viaggio (76%), i pericoli che potrebbero derivare da altri animali o dal contagio di parassiti (63%) e la possibilità che il proprio animale si ammali (63%).

"Siamo molto felici che dalla ricerca sia emerso che la maggior parte dei proprietari preferisce condividere le vacanze con il proprio pet. Ma abbiamo scoperto che solo il 30% degli intervistati prima di partire si rivolge sempre al proprio medico veterinario per una visita di controllo e per ricevere consigli su quali precauzioni prendere per garantire un viaggio sereno al proprio amico a quattro zampe" - ha dichiarato Flavio



ROYAL CANIN®

Gli Italiani in Vacanza CON Cani e Gatti

Il 44% dei proprietari di cane e il 48% di proprietari di gatto preferiscono alloggiare in CASA (in affitto o di proprietà)

In vacanza con il proprio amico
a quattro zampe

La maggior parte
dei proprietari dei CANI
porta in vacanza con sé
il suo cane



77%

SEMPRE o talvolta

Il 43% dei proprietari di GATTI
porta con sé il proprio gatto



43%

SEMPRE o talvolta

Preparativi prima di andare in vacanza

Italiani che affermano di chiedere
SEMPRE consigli al veterinario
sulle precauzioni da prendere
per andare in vacanza
con il cane e/o gatto

30%



Proprietari che dicono
di fare SEMPRE visite di controllo
dal veterinario
PRIMA di andare
in vacanza

30%



Italiani a cui PIACEREBBE
avere informazioni
dal veterinario
su come gestire il viaggio

77%

Dove e come andare in vacanza

Gli Italiani che viaggiano con cani e gatti
preferiscono l'INDIPENDENZA



Il 77% dei proprietari di gatto
e il 82% dei proprietari di cane
preferiscono viaggiare
in MACCHINA

Il 46% dei proprietari
di cane
preferisce il MARE



Il 32% di chi va in vacanza
con un gatto
preferisce la CAMPAGNA



Il 44% dei proprietari di cane
e il 48% di proprietari di gatto
preferiscono alloggiare
in CASA (in affitto o di proprietà)

Il 40% dei proprietari di gatto
e il 35% dei proprietari di cane
considera la CITTÀ
come destinazione
meno pet friendly

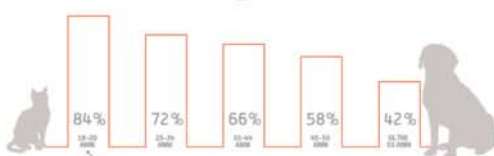


Il NORD EST risulta l'area più pet friendly
Contribuiscono a questo risultato
l'Emilia Romagna
con il 28% delle preferenze
e il Trentino Alto Adige con l'11%.

Cartoline dalla vacanza

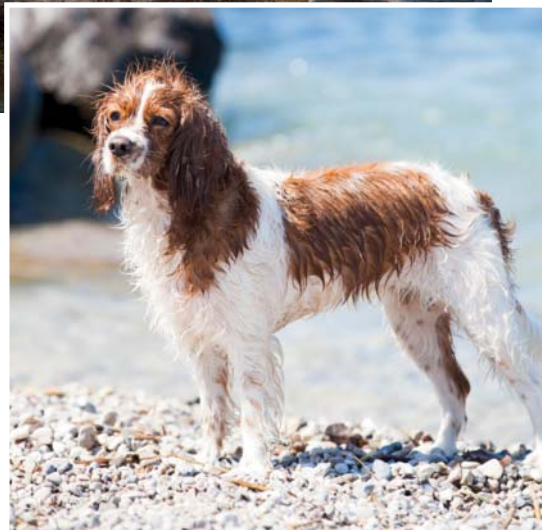
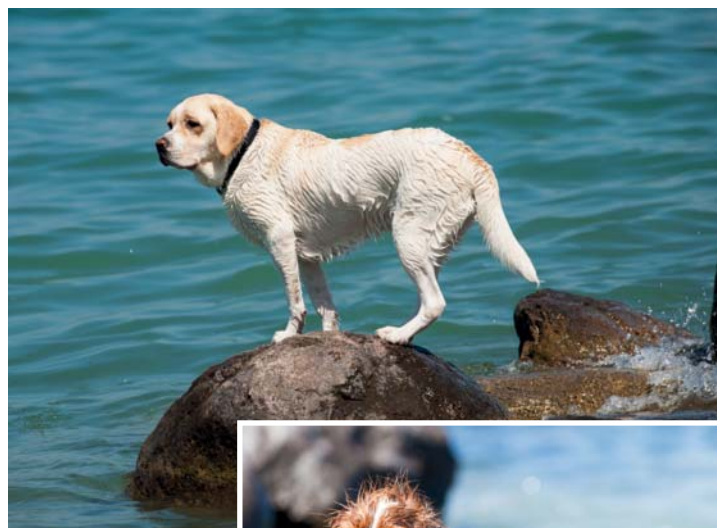
Alle persone che viaggiano con il proprio animale domestico
piace condividere foto con il proprio cane/gatto
sul SOCIAL MEDIA

63%



Tra i 18-29enni ben l'84%
ama CONDIVIDERE foto del proprio pet
in vacanza

Ricerca commissionata a Un Squadrini da Royal Canin Italia nel 2015.



Morchi. "Royal Canin ha quindi deciso di lanciare una campagna nazionale per promuovere l'importanza di effettuare una visita di controllo dal veterinario prima di partire. Attraverso questo progetto, in collaborazione con ANMVI e ENPA, vogliamo

incrementare la cultura della prevenzione affinché le vacanze con il proprio pet diventino solo fonte di piacere".

La campagna coinvolge 5.000 ambulatori veterinari, distribuiti su tutto il territorio nazionale, attraverso la presenza di locandine, espositori e cartoline. "Siamo lieti di prendere parte a questa iniziativa di educazione" ha dichiarato Marco Melosi, Presidente ANMVI. "Spesso i proprietari sottovalutano come una visita di controllo prima di partire per le vacanze sia un momento utilissimo di confronto con il proprio veterinario. Non solo per verificare la salute dell'animale, ma anche per raccogliere tutte quelle informazioni utili per poter viaggiare insieme sereni."

IN OMAGGIO IL KIT ESTATE. I proprietari verranno invitati a partecipare sul sito www.royalcanin.it al concorso #Estateinsieme (fino al 31 luglio). Ai primi 3.000 proprietari di cani e ai primi 2.000 proprietari di gatti che si registreranno, verrà inviato a casa un libretto informativo con consigli utili e un "kit estate" composto da una serie di oggetti; per il cane, una ciotola pieghevole, una borraccia per l'acqua, un termometro da viaggio e dei sacchetti igienici per le deiezioni; per il gatto, una ciotola pieghevole, un gioco, una pochette per i documenti dell'animale e una penna. Partecipando al concorso #Estateinsieme, inoltre, si contribuirà a donare un pasto ai cani e gatti ospiti delle strutture ENPA. Superati i 5.000 kit assegnati, i proprietari potranno continuare a registrarsi non solo perché contribuiranno ad aumentare le donazioni, ma perché potranno partecipare all'estrazione di un'enciclopedia del cane e una del gatto.

"Grandi iniziative come queste rendono evidente che tutelare gli animali non può prescindere dall'assicurarne il benessere attraverso la prevenzione e la cura veterinaria" - ha dichiarato Marco Bravi. "Perché il veterinario non è un bene di lusso e un animale sano è più felice e docile, con tutti i benefici effetti che ciò comporta, anche in viaggio". Royal Canin inoltre lancerà una grande call to action su Instagram invitando le persone a condividere, usando l'hashtag #Estateinsieme, i momenti più significativi della vacanza insieme al proprio amico a quattro zampe. (A.C.) ●

World Dog Show ha scelto My Family.



1

1° Premio:
My Family Golden Diamond,
oro e diamanti



2

2° Premio:
My Family Silver Diamond,
argento e diamanti



3

3° Premio:
My Family Bronze Diamond,
bronzo e diamanti



4

4° Premio:
My Family Special Swarovski,
ebano e Swarovski

La bellezza premia.

Le medagliette My Family più belle di sempre hanno premiato i cani più belli del mondo, vincitori del World Dog Show Milano 2015. Un riconoscimento importante per chi, come noi, s'impegna a trasformare ogni medaglietta in un puro esempio di bellezza.

FRIENDS



CHIC



BASIC



CHARMS



CLASSIC



SHINE



my family®
Quattro zampe e una medaglia

Scopri tutte le collezioni su www.myfamily.it
info@myfamily.it | +39 0131 950063

Mono-porzione e ricchi di gusto

Prodotti in linea con gli ultimi trend del mercato, con alta qualità delle materie prime e alta appetibilità



WONDERFOOD SPA
 numero verde servizio clienti 800-555040
 www.oasy.com
 www.facebook.com/OasyItalia

Buone notizie dal *Rapporto Assalco-Zoomark 2015*: gli italiani amano i pet e se ne prendono cura con sempre maggiore attenzione, scegliendo per loro un'alimentazione sana e sicura, fondamentale per il benessere dell'animale.

Il rapporto ha inoltre rileva-

to che, in Italia, il mercato dei prodotti per l'alimentazione e la cura degli animali da compagnia ha segnato una crescita significativa del 2,4% rispetto allo scorso anno. Un trend in crescita che vede una maggior diffusione dei formati mono-porzione, dove il mercato degli alimenti per gatti rappresenta il 54% del totale e gli alimenti umidi sono il segmento che vale di più sul totale mercato.



IN LINEA CON IL MERCATO. Oasy da sempre interpreta con successo le esigenze della clientela: non a caso si orienta scegliendo gli alimenti più ricercati dai proprietari, prestando sempre una grande attenzione all'alta qualità delle sue materie prime.

Per questo ha lanciato sul mercato la sua linea di alimenti umidi completi per gatti *Delicatesse*, disponibile in pratiche vaschette da 85 g.



NOVITÀ DELICATE. *Delicatesse* è la linea di finissimi paté disponibile in sei differenti formulazioni altamente appetibili e che sapranno soddisfare anche il palato dei gatti più raffinati. Ogni prodotto contiene ingredienti naturali ed è preparato senza coloranti e conservanti, senza OGM e soia e completamente *cruelty free*. L'alto contenuto di carne presente nel paté risponde alle naturali esigenze del gatto, assecondando la sua natura da carnivoro. Gli alimenti completi *Delicatesse* dispongono di una texture finissima, sono pratici da versare nella ciotola del quattrozampe e sono facili da spezzettare, così da rendere il pasto del pet un momento piacevole anche per il proprietario.



LA LINEA GATTO. Sono diverse le linee proposte da Oasy per rispondere a tutte le necessità. Vediamole assieme:

- **Secco Gatto** – una gamma formulata con ingredienti naturali, coltivati senza manipolazioni genetiche, priva di soia e realizzata senza sperimentazione sugli animali. Ogni prodotto ha un elevato contenuto di carne, di cui il 40% fresco, come primo ingrediente: la carne è infatti fondamentale per la dieta di ogni gatto e quella fresca assicura il massimo della digeribilità, dell'assimila-



zione dei nutrienti e del gusto. In più, grazie all'esclusiva tecnologia *Fresh Meat Injection System*, le proteine della carne fresca mantengono un eccellente valore biologico, i grassi contengono meno radicali liberi e viene garantita una migliore conservazione delle vitamine. Un vero e proprio concentrato di benessere;

- **Specialità Naturali Gatto** - alimenti naturali di altissima qualità in soft-jelly, privi di conservanti, coloranti e appetizzanti artificiali. Sono disponibili 12 varianti di gusto, in lattina, con un contenuto minimo di carne e pesce del 50%;



- **Gustosa Mousse** - È una gamma di alimenti umidi completi in pratiche lattine monodose, prodotte senza OGM, senza cereali e con ingredienti di alta qualità. Disponibili in sette gusti differenti per gatti adulti e una referenza pensata per le specifiche esigenze dei gattini. La morbida consistenza contribuisce a rendere le Mousse altamente appetibili e grazie all'alto contenuto di carne, i prodotti rispettano le esigenze nutrizionali dei gatti;

- **Lettiere Vegetali** - biodegradabili al 100% e prodotte in Italia, sono state studiate per minimizzare l'impatto ambientale e garantire il massimo controllo degli odori; disponibili in due varianti: a base di Orzo e Neem, Cellulosa Pura e a base di Lieviti Naturali Attivi.

UN'IMPRONTA NATURALE. Oasy ha realizzato diversi e innovativi materiali di comunicazione per favorire la vendita delle sue linee di prodotti: locandine, espositori e pendolini arredano il punto vendita con un'immagine unica e di forte impatto emozionale.

In particolare, la linea *Delicatesse* è in grado di catturare lo sguardo del consumatore perché dotata di un packaging distintivo ed emozionale che non passa inosservato. (A.L.) ●



CATS

Single serve and rich in taste

Products in line with the latest market trends, featuring high-quality raw ingredients and elevated palatability

Good news from Assalco-Zoomark 2015 report: Italians love pets and take increasing care of them, choosing a healthy and safe nutrition fundamental for their well-being. According to the report, the Italian market for pet products and supplies has grown by 2.4% compared to the previous year. Single-serve food is also growing, and the market of cat food amounts to 54%, while moist food is the most valuable segment on the market.

IN LINE WITH THE MARKET. Oasy successfully understands the needs of customers: it develops food that meets the needs of owners, with great attention to the quality of its ingredients. That is why the company launched the line of complete moist food for cats, *Delicatesse*, available in handy 85g pots.

DELICATE NEWS. *Delicatesse* line of fine pates for cats is available in six recipes suited for the most demanding cats as well. Every product features natural ingredients, without GMOs, preserving and colouring agents, soy and cruelty free. The elevated percentage of meat meets the natural needs of cats. Thanks to their fine texture, they are handy and easy to break into pieces: the pet's meal will be easy and pleasant for owners as well.

CAT RANGE. Oasy offers different lines to meet all needs:

- *Cat Dry* - the fundamental range featuring natural GMO-free natural ingredients, without soy or tests on animals. Every product feature an elevated percentage of meat (40% is fresh) as first ingredient. Meat is fundamental for the diet of every cat and fresh meat guarantees the utmost digestibility, absorption and taste. Moreover, thanks to the exclusive *Fresh Meat Injection System*, fresh meat proteins preserve elevated biological values, fats contain less free radicals and vitamins are better preserved. It is a real mix of well-being;

- *Cat Natural Delicacies* - high-quality natural food in soft jelly. The products are free from artificial preserving, colouring and flavouring agents. 12 flavours are available in cans, with 50% minimum quantity of fish and meat;

- *Gustosa Mousse*. It is the range of complete moist food in handy single-serve cans, without GMOs, cereals and with high-quality ingredients. Seven different flavours for adult cats plus one for kittens are available. Thanks to its soft texture, the mousse is extremely palatable. Thanks to its elevated meat intake, it respects cats' nutritional needs.

- *Vegetable Litter* - 100% biodegradable and produced in Italy, they reduce the impact on the environment and guarantee utmost odour control. Moreover, they have an elevated clumping and absorbing power. Two versions are available: with Barley and Neem, Pure Cellulose and with Active Natural Yeasts.

A NATURAL SIGN. Oasy developed several innovative communication materials to support sales: posters, displays and shelf markers will guarantee a unique and emotional image in shops.

In particular, *Delicatesse* features a distinguishing and emotional package that immediately draws the attention of customers



Ruvido, ma bello

Come scegliere i prodotti più adatti per il bagno, il condizionamento e la rifinitura di amici speciali come terrier e schnauzer



Italssystem™
 Professional Pet Grooming Products

ITALSYSTEM SAS
 di Alberto Bianchi & C.
 tel. 0541731428, fax 0541731395
 www.1allsystems.com, info@1allsystems.com
 www.facebook.com/Italssystem

Un errore frequente fra i toelettatori, quando lavorano sui mantelli a pelo ruvido come i terrier e gli schnauzer, è pensare di lavarli con minore frequenza e senza condizionatori per paura di ammorbidire, o comunque alterare, la tessitura tipica della razza. Ma è vero il contrario: il pelo ruvido ha sempre bisogno del bagno e di un corretto condizionamento se lo si vuole mantenere in perfetta forma.

Il pelo ruvido, infatti, se manca di elasticità e nutrimento può diventare fragile e spezzarsi facilmente, soprattutto nelle lunghezze: non si deve dunque mai dimenticare che, per avere un mantello splendido, bisogna avere cura anche della pelle e i bagni regolari e completi di condizionatore mantengono la cute idratata, nutrita, elastica, protetta, libera da unto in eccesso e da desquamazioni. In una parola: in salute.

Un tempo si temeva che il ricorso a lavaggi frequenti eliminasse la naturale untuosità della pelle, cioè quello strato che la protegge dagli agenti esterni, sole compreso. Oggi, però, esistono cosmetici che eliminano sporco, smog, unto in eccesso e cattivi odori senza alterare le difese naturali del mantello e nel pieno rispetto della sua tipicità.

Per questo il consiglio migliore è quello di lavare e condizionare con assoluta tranquillità anche le razze a pelo ruvido, garantendo così a questi magnifici esemplari un mantello sano e bello.

A PARTIRE DAL BAGNO. Il bagno ideale prevede due passaggi di shampoo con *Crisp Coat Shampoo* (foto 1) della linea cosmetica #1 All Systems: specifico per peli ruvidi, non altera la tessitura e dona maggiore corposità ai mantelli che, non essendo in forma, presentano pelo molle e hanno perciò bisogno di migliorare la tessitura.

Crisp Coat Shampoo è concentrato e si applica previa diluizione in acqua tiepida: 2 o 3 pompate di prodotto (1 pompata = 15 ml). Effettuato il lavaggio, si passa a un bel risciacquo finale.

Se il soggetto ha il pelo opaco, conviene fare il primo passaggio con il nuovo *Clearly Illuminating Shampoo*, che intensificherà il naturale colore del mantello rendendolo più intenso e più lucido, e il secondo con *Crisp Coat Shampoo*, così da ottenere la tessitura più corretta, la corposità migliore e, se occorre, un maggior nervo e sostegno del pelo.

NUTRE E PROTEGGE. Dopo lo shampoo e prima di condizionare il mantello, diluire 1 cucchiaino di *Product Stabilizer* in 1 l di acqua tiepida, lasciare in posa per 1 minuto e sciacquare.

Product Stabilizer è un liquido straordinario, composto da un mix di agrumi che hanno il compito di liberare pelle e pelo dalle più piccole impurità: il mantello risulta terso e viene esaltata la naturale ruvidità





delle tessiture crespe in modo delicato, nel pieno rispetto della pelle e del pelo e senza alterare le difese naturali.

La fase di condizionamento prevede poi l'uso di *Super Rich Conditioner* (foto 2), un condizionatore che non unge assolutamente e nutre tramite proteine vegetali, creando sostegno e volume dove occorre. È il condizionatore ideale per tutti i mantelli ruvidi perché permette di nutrire e proteggere senza ammorbidire la tessitura, anzi: se necessario ne migliora la consistenza. Infine, alle razze che ne hanno bisogno, *Super Rich Conditioner* assicura il volume e la corposità mancante.

Il prodotto è realizzato con ingredienti di qualità che proteggono il pelo e mantengono la toelettatura più a lungo nel tempo. Essendo altamente concentrato, per una razza medio piccola è consigliabile diluire due pompatate di *Super Rich Conditioner* (1 pompata = 15 ml)



in acqua tiepida, per poi procedere con l'applicazione e infine effettuare un risciacquo totale o parziale in base alle condizioni del mantello.

GROOMING TIPS

Rough and beautiful

Choose the right product for the bath, conditioning and finishing of special friends such as Terrier and Schnauzer

Groomers working on rough coats such as Terrier and Schnauzer often make a mistake: they wash the coat less frequently, in fear of softening or altering the breed's typical texture. It is not true: rough coats always need bathing and the correct conditioning to stay healthy.

Without nourishment and elasticity, rough coats can become fragile and can easily break: never forget that to guarantee a wonderful coat it is necessary to take care of skin as well. Regular baths with conditioning preserve the skin moisturized, nourished, elastic, protected, free from exceeding grease.

In the past, people believed that frequent baths removed skin's natural grease that protects against external agents including sun. However, there are specific products that remove dirt, smog, exceeding grease and foul odours without altering the coat's natural defences and features.

The tip is to wash and condition rough coats to preserve them healthy and beautiful.

BATH. The ideal bath requires two applications of *Crisp Coat Shampoo* (picture 1) from #1 All Systems line: it is the specific product for rough coats, it does not alter the texture and it adds volume to unhealthy coats with soft hair.

Crisp Coat Shampoo must be diluted in warm water: 30 or 45 ml. After the shampoo, a final rinse is needed.

In case of dull fur, apply *Clearly Illuminating Shampoo* to enhance the coat's natural colour and then *Crisp Coat Shampoo* only once, in order to guarantee the correct texture and volume.

NOURISHMENT AND PROTECTION. After shampoo and before conditioning the coat, dilute 1 spoon of *Product Stabilizer* in 1 l of warm water, leave it on for one minute and rinse.

Product Stabilizer is an extraordinary mix of citrus fruit that remove impurities from skin and fur. The coat is clean and the natural roughness of the texture is gently enhanced, fully respecting skin and fur and without altering natural defences.

Super Rich Conditioner (picture 2) does not oil but nourishes the coat thanks to vegetable proteins, adding volume when needed. It is the best conditioner for all rough coats, since it is possible to nourish the coat without softening the texture. If needed, *Super Rich Conditioner* adds the necessary volume and thickness.

The product contains quality ingredients that protect the fur and preserve grooming for a longer time. For medium-small breeds dilute 30 ml of *Super Rich Conditioner*, apply it and then rinse it completely or partially, according to the conditions of the coat.

HARD AND SHINY. *Hair Revitalizer Spray* is recommended for the finishing touch of rough coats. Its formula with cedar extracts also increases the brilliance of the fur.

In order to add volume to paws and muzzle, *Pure Cosmetic Conditioner* collagen cream is perfect. A thin layer of cream nourishes and protects at the same time. The combination of modelling and nourishing effect is fundamental for long hair, since it is a delicate area.

Fabulous Grooming Spray protects the fur from brushing, stripping or comb and its oil-free ingredients nourish the coat.

If needed, *3D Volumizing Spray* adds more volume and support to the fur.

DURI E LUCIDI. Per i peli duri-ruvidi, come rifinitore dopo il bagno conviene utilizzare *Hair Revitalizer Spray*, ideale per questi tipi di tessitura. Inoltre, la sua composizione a base di estratti di cedro consente di ottenere un bel pelo lucido oltre che ruvido.

Per gonfiare arti e muso è perfetta la crema al collagene *Pure Cosmetic Conditioner*, che modella particolarmente bene: un velo di prodotto è già sufficiente per nutrire e proteggere nello stesso tempo. La combinazione di modellante e nutriente è fondamentale per barbe e lungherie perché sono zone delicate e, spesso, le più esposte agli agenti esterni.

Ma parliamo anche di spazzolatura: in questo caso è ideale *Fabulous Grooming Spray*, un prodotto che protegge il pelo dal passaggio della spazzola, del cardatore o del pettine e nutre grazie ai suoi ingredienti, privo di oli, come, per esempio, il pantenolo.

Infine, se abbiamo anche bisogno di modellare, sostenere e mettere a posto ogni singolo pelo, è opportuno scegliere *3D Volumizing Spray*, che assicura maggior sostegno e massimo volume. (D.F.) ●

In pochi secondi

Salviette detergenti:
 magiche quando occorre pulire e deodorare con una sola passata
 il manto del nostro amico



BAYER ANIMAL HEALTH
 numero verde 800-015121
 www.petclub.it

Occorre una rapida passata prima di rientrare a casa? O un'azione un po' più profonda, che possa essere anche sostitutiva del bagno? No problem: ci sono le *Salviette Detergenti Sano e Bello*, pratiche da usare, utili in mille situazioni tutti i giorni, indispensabili in particolari occasioni come gite, viaggi, piogge improvvise, ideali per detergere quando il cane si sporca e per neutralizzare le molecole del cattivo odore.

Si possono tenere sempre a portata di mano e, in ogni momento, agiscono con dolcezza: eliminano facilmente polvere, fango e residui di sporcizia e rendono lucente il manto perché sono state sviluppate per la pulizia e l'igiene senz'acqua di cani, gatti e cuccioli.

E sono facilissime da utilizzare: basta estrarne una dalla confezione e passarla delicatamente sul manto senza dover poi sciacquare, avendo cura di richiudere la linguetta adesiva per preservarne l'umidità.

SETTE PROFUMI. La principale caratteristica delle *Salviette Detergenti Sano e Bello* è quella di essere molto delicate: sono state testate sotto controllo medico-veterinario e non contengono sodio laurilsolfato, parabeni e coloranti. Inoltre, rispettano il pH fisiologico dell'animale e sono adatte anche per zone delicate come occhi e orecchie.

Sono, insomma, un trattamento di igiene e bellezza sempre a portata di mano, perfette quando non è possibile usare l'acqua, per esempio tra un bagno e l'altro, in vacanza o quando il nostro quattrozampe non ama il bagnetto tradizionale.

Sono disponibili in diverse varietà, indicate anche per cani di grossa taglia, tutte umidificate con una speciale soluzione in sette profumazioni differenti, cioè *Talco*, *Aloe*, *Muschio Bianco*, *Citronella*, *Fiori d'Agurmi*, *Tè verde* e *Fiori bianchi*, *Ciclamino*. Sono disponibili in confezioni di 50 salviette. (M.E.) ●

CATS & DOGS

In a few seconds

Handy wet wipes to clean and deodorise your pet's coat in one move.

Does your pet need a quick wipe before getting back home? Or, maybe, a more complete solution when taking a bath is not an option? No problem: *Salviette Detergenti Sano e Bello* wet wipes are a handy solution during trips, journeys, or unexpected rainy weather, perfect to clean your dog and counteract bad smells. They have been specifically designed to gently remove dust, mud or dirt, leaving your pet's coat shiny and clean, in order to ensure water free hygiene for cats, dogs and puppies.

They are very easy to use, just get one out and wipe gently your pet's coat, no rinse required, then simply close the packet when you're done.

SEVEN SCENTS. *Sano e Bello* wet wipes are first of all very mild: they have been tested under close medical supervision and they are free from sodium laurilsulfate, parabens and artificial colourings. They maintain your pet's natural Ph, and can also be used on delicate areas such as eyes and ears, which makes them the ideal beauty treatment to keep at hand when using water is not an option. The range offers various varieties, also suitable for large dogs, in 50 wipes packets, and available in seven different scents: *Talc*, *Aloe*, *White Musk*, *Lemongrass*, *Citrus blossom*, *Green Tea* and *White Flowers*, *Cyclamen*.

Vitakraft®



... GLI IRRESISTIBILI



GLI SNACK
PIU' AMATI!

Da Vitakraft, il leader degli snack per cani e gatti, arriva la nuova e ricchissima gamma di irresistibili bontà.

Morbidi o croccanti, da leccare o sgranocchiare, gustosi o funzionali, sono i nuovi snack Vitakraft tutti da provare!

WWW.VITAKRAFT.IT

Vitakraft®



CHI AMA GLI ANIMALI
SCEGLIE VITAKRAFT

Premi per tutti

Snack perfetti per animali obesi,
che soffrono di intolleranze o altre patologie



VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

 <https://www.facebook.com/vitakraftitalia>

rea, dermatiti e prurito cronico. Fortunatamente si tratta di segnali che possono regredire, o addirittura scomparire, dopo aver identificato esattamente gli alimenti che ne determinano la comparsa.

Per maggiore sicurezza, ormai da qualche anno è possibile effettuare dei veri e propri test alimentari anche nel cane: l'esame elencherà con precisione le sostanze "colpevoli", quindi si potrà definire una dieta specifica che produrrà ben presto ottimi risultati.

In alternativa, comunque, si può sempre applicare il metodo della dieta "a esclusione": si elimina un alimento alla volta e si valuta quali sono le reazioni nell'animale.

COCCOLE PRUDENTI. L'intolleranza alimentare, se non adeguatamente controllata, può portare a conseguenze anche gravi: ecco perché bisogna prestare la massima attenzione a quello che mangia il nostro amico di zampa, scegliendo per lui cibi adatti agli animali sensibili, che utilizzino carni ipoallergeniche e di ottima qualità.

Un'attenzione, questa, che deve essere rispettata sempre, anche quando desideriamo premiare un suo comportamento, una prestazione in una gara di agility o, più semplicemente, abbiamo voglia di coccolarlo.

Ma... i comuni treat non sono adatti per un animale intollerante. Per fortuna c'è Vitakraft che ha pensato proprio a questi particolari momenti realizzando *Beef-Stick Hypoallergenic*, lo snack realizzato con fonti selezionate di proteine e carboidrati: tacchino e struzzo, riso e patate, senza manzo, soia, latte, frumento e mais. Grazie a *Beef-Stick Hypoallergenic* sarà dunque possibile premiare il nostro quattrozampe in tutta sicurezza.

BUONE NUOVE. Sono tante le novità in casa Vitakraft, tutte in grado di rispondere a ogni specifico problema. Vediamole una per una:

- *Beef-Stick Low Fat* - si stima che il 40% dei

CATS & DOGS

Awards for everyone

Snacks suited for obese pets, which suffer from intolerance and other diseases

It is a fact that food intolerances have increased exponentially. Pollution, wrong diet choice, additives and pesticides broaden the number of people suffering from such ailment. It also affects pets, dogs in particular. Symptoms are easy to detect: weight increase, uneasiness or exhaustion, vomit, diarrhoea, dermatitis and chronic itch. Luckily, the symptoms might regress or even vanish when the food causing the ailments are discovered.

Since a few years ago it is possible to carry out tests on dog to find out the substances at fault, and then decide the specific diet to guarantee excellent results.

In alternative it is possible to follow the exclusion diet principle: excluding an ingredient from the diet and assessing the pet reaction.

SAFE CUDDLES. Food intolerance can lead to serious consequences, if it is not treated: it is important to pay the utmost attention to what pets need, choosing food suited for sensitive pets, which feature hypo-allergenic and high-quality meat.

It is always important to pay attention to their nutrition, even when awarding their correct behaviour, their agility performance or when it is time to cuddle them.

Traditional treat are not suited for intolerant pets. Vitakraft developed *Beef-Stick Hypoallergenic*, which contains selected sources of proteins and carbohydrates: turkey and ostrich, rice and potatoes and without beef, soy, milk, wheat and corn. *Beef-Stick Hypoallergenic* is the best way to reward pets safely.

GOOD NEWS. There is plenty of good news from Vitakraft. They all meet specific problems:

- *Beef-Stick Low Fat* - 40% of dogs is overweight because of sedentary life and wrong diet. *Beef-Stick Low Fat* is the appetizing treat developed for overweight dogs: it contains L-carnitine (to increase fat metabolism) and it has 20% less fats compared to *Beef-Stick*;
- *Beef-Stick Arthro Fit* - more than 90% of dogs over five years suffer from articulation ailments, and 20% suffers from the same problem starting from one year of age. Vitakraft veterinarians, expert in nutrition, developed a snack supplemented with beta-glucans, specifically developed for pets with stressed and overloaded articulations. Thanks to their anti-inflammatory effect, beta glucans improve motility and support the movement of suffering pets. *Beef-Stick Arthro Fit* protects the metabolic balance of cartilages, still preserving an excellent flavour: reward your pet and help its health and well-being at the same time.

DEDICATED TO CATS. There is also a snack specifically developed for cats: *Crispy Crunch*. Cats are demanding and they are even worse when they are already used to plenty of delicacies.

Crispy Crunch line by Vitakraft has been acknowledged as one of the favourite lines among domestic cats, thanks to its delicious recipe. The snacks look like crispy cereal treats with a creamy filling. The flavours available meet all needs.

Crispy Crunch with Malt stimulates the natural removal of ingested hair, while *Crispy Crunch* with Peppermint oil is suited against tartar and bad breath.





cani sia in sovrappeso a causa della vita sedentaria che conducono in casa e, ahinoi, delle cattive abitudini dei proprietari che alimentano in modo eccessivo o sbagliato i propri cani. *Beef-Stick Low Fat* è un treat appetitoso studiato per cani in sovrappeso; contiene L-carnitina (per aumentare il metabolismo dei grassi) e ha il 20% di grassi in meno rispetto al *Beef-Stick* manzo;

- *Beef-Stick Arthro Fit* - più del 90% dei cani di età superiore ai cinque anni soffre di problemi alle articolazioni e il 20% manifesta lo stesso problema fin dal primo anno di vita. I veterinari Vitakraft, esperti in alimentazione, hanno sviluppato uno snack addizionato con beta-glucani, specifico per soggetti con articolazioni stressate e sollecitate. I beta-glucani,

grazie alle loro proprietà antiinfiammatorie, migliorano la mobilità e favoriscono il movimento dei quattrozampe afflitti da dolori. *Beef-Stick Arthro Fit* protegge l'equilibrio metabolico delle cartilagini pur mantenendo un gusto appetitoso: ogni volta che premieremo il nostro amico, quindi, daremo una

mano alla sua salute e al suo benessere.



DEDICATI AL MICIO. Non poteva mancare uno snack studiato apposta per i nostri amici felini: si chiama *Crispy Crunch*. I gusti del gatto sono raffinati e diventano particolarmente difficili quando l'animale vive in casa dove si abitua subito a vere e proprie leccornie.

La linea *Crispy Crunch* di Vitakraft è stata riconosciuta, in poco tempo tra le più apprezzate dai gatti domestici grazie alla sua ricetta particolarmente ghiotta. Questi snack, all'esterno, si presentano come croccanti fagottini ai cereali, ma dentro nascondono un cremoso ripieno in una varietà equilibrata dei gusti che soddisfa tutte le esigenze.

I *Crispy Crunch* con Malto stimolano l'eliminazione naturale del pelo che il gatto ingerisce leccandosi, mentre i *Crispy Crunch* con olio di Menta piperita sono l'ideale contro il tartaro e per ridurre l'alitosi. (R.G.) ●



Ricette di alta qualità

È nella “cucina d'Italia”, la food valley emiliana, che nascono prodotti di eccellenza per quattrozampe golosi



MISTER PET
tel. 0521340323, fax 0521340321
www.misterpetsrl.com; info@misterpetsrl.com

È nella culla della musica e della buona tavola, quel lembo di terra conosciuto anche come la “food valley” italiana, che opera Mister Pet, azienda familiare con base a Parma che, grazie alla sua esperienza, al rigore scientifico e alla specializzazione, ha messo a punto ricette con oltre il 50% di ingredienti freschi, tutti provenienti dalla filiera riservata al consumo umano. Una scelta, quella di Mister Pet, che risponde alla sempre più pressante richiesta di componenti freschi, supportata anche da numerosi studi scientifici che dimostrano come, nella dieta dei quattrozampe, l'impiego di carne fresca sia fondamentale per il loro benessere.

COMPETENZE SPECIFICHE. Ma, per realizzare prodotti di qualità con materiali freschi, occorrono serie competenze specifiche. “I soci fondatori di Mister Pet hanno queste competenze”, sottolinea Daniele Gambarelli, che in Mister Pet si occupa prevalentemente di strategie e innovazione. “L'azienda”, continua, “vanta un'esperienza trentennale nella lavorazione delle carni: un background di invidiabile spessore che ci consente di cucinare ricette ideali preservando al meglio le caratteristiche nutritive di un ingrediente nobile come è appunto la carne”.

LA FILIERA. In Mister Pet i fornitori vengono selezionati con grande attenzione in base alle garanzie di qualità che forniscono come standard e, alla fine, vengono scelti solamente quelli che offrono le migliori assicurazioni di tracciabilità e rintracciabilità. Tutti gli ingredienti che compongono la ricetta subiscono rigorosi controlli di qualità all'arrivo, prima di essere accettati: è qui che subentra l'efficiente laboratorio interno, che li analizza non solo dal punto di vista chimico, ma anche organolettico e tossicologico.



Gli addetti verificano personalmente che sia tutto perfetto. Anche a proposito di OGM vige un preciso rigore: nel laboratorio c'è uno strumento specifico per questa analisi, così da scongiurarne la presenza nel prodotto finito. Mister Pet, inoltre, assicura che tutto il pesce e tutte le carni provengono dalla stessa filiera riservata al consumo umano, con tutte le necessarie certificazioni rilasciate dalle autorità competenti. Infine, l'azienda vanta le certificazioni di qualità ISO e le autorizzazioni sanitarie e ambientali.

OBIETTIVO INNOVAZIONE. È la continua propensione verso la ricerca a rendere Mister Pet un partner affidabile per i professionisti del pet. “Siamo l'unica azienda in Europa studiata e progettata con un impianto di produzione specifico per la realizzazione di alimenti contraddistinti da elevate quantità di carne fresca”, continua Daniele Gambarelli, “esattamente oltre il 50%. Il



nostro, insomma, è un processo produttivo tecnologicamente avanzato, con tutti i requisiti al top per preparare ricette di alta qualità”.

Sono diverse le peculiarità di Mister Pet: è, per esempio, una delle poche realtà produttive sviluppata in orizzontale, non in verticale come avviene di solito per le altre strutture: una scelta operativa che consente di semplificare le lavorazioni, i controlli e le pulizie e, contemporaneamente, garantisce la massima efficienza degli impianti.

Ed è proprio su impianti e stabilimento che si conferma l'anima green dell'azienda emiliana. Mister Pet è molto attenta, si preoccupa per il futuro: non solo della società, ma anche delle generazioni a venire. Per questo produce utilizzando energie rinnovabili: l'impianto di pannelli fotovoltaici offre la copertura quasi totale del fabbisogno aziendale di energia elettrica. Infine, l'acqua e l'aria vengono depurate dopo i processi di lavorazione, in modo che possano essere reimmesse in natura così come erano state prelevate, senza alterazioni, garantendo un ciclo produttivo in equilibrio con l'ambiente.

LE RICETTE. Tutto il percorso produttivo viene seguito con attenzione, in particolare la scelta delle ricette. “Lo dico con orgoglio: Mister Pet ha un suo fiore all'occhiello nell'impegno continuo in questa direzione”, precisa Gambarelli, “un impegno che viene affrontato in modo scientifico non solo nel laboratorio aziendale, ma anche grazie all'appoggio di docenti universitari, di veterinari, di nutrizionisti e di allevatori di fiducia elaborando, verificando e controllando i risultati ottenuti in tutte le fasi di crescita degli animali. Nei diversi prodotti la clientela può trovare elementi preziosi come, per esempio, le erbe officinali, scelte e utilizzate in funzione delle loro proprietà benefiche, soprattutto antinfiammatorie ed epatoprotettive. Assieme a queste c'è la frutta, ottima fonte di antiossidanti naturali: viene selezionata e impiegata per fornire un valido aiuto all'armoniosa funzionalità di tutto l'organismo, in particolare dell'intestino. Ma vale anche la pena di sottolineare che la nuova gamma Mister Pet è realizzata senza elementi che contengono glutine ed è rigorosamente OGM free: *Crockex Wellness* è la linea superpremium per il cane realizzata su misura, nel rispetto delle differenti taglie e delle specifiche esigenze. È proposta in 6 gusti diversi riferiti al genere di carne utilizzata, cioè pollo, anatra, coniglio, agnello, cavallo o pesce. In tutte le ricette l'aggiunta di riso assicura una digeribilità ottimale. La gamma è stata studiata in base al tipo di carne per frazionare la fonte proteica: in questo modo, con una quantità di proteine convenzionali ridotta, diminuisce il rischio di allergie”. (C.R.) ●

DOGS

High-quality recipes

Excellent food for gluttonous pets are born in the Emilian food valley

The birthplace of music and good eating, also known as the Italian food valley. Here is located Mister Pet from Parma: thanks to its experience, to the scientific precision and to specialization, the company develops recipes featuring 50% fresh human-grade ingredients.

Mister Pet philosophy meets the increasing demand for fresh ingredients, which is also supported by plenty of studies assessing how much fresh meat is fundamental for the well-being of pets.

SPECIFIC KNOWLEDGE. In order to develop quality products with fresh ingredients, specific knowledge is required. “Mister Pet founders have the necessary know-how”, underlines Daniele Gambarelli, who deals with Mister Pet innovation and strategies. “The company can count on 30-year experience in meat processing: that is why we can cook perfect recipes while preserving meat nutritional features”.

PRODUCTION CHAIN. Mister Pet suppliers are carefully selected according to their quality guarantee: only those with the best traceability standards are chosen.

All ingredients undergo strict quality controls before being accepted: the internal laboratory carries out chemical, organoleptic and toxicology tests.

Experts personally assess that no problems occur. The laboratory also uses a specific device to detect the presence of GMOs, in order to remove them immediately.

Moreover, Mister Pet guarantees that all fish and meat are human-grade, together with the necessary certifications. The company can count on ISO quality certifications and on sanitary and environmental certifications.

INNOVATION IS THE WAY. The constant research makes Mister Pets the reliable partner for pet business people. “We are the only European company with a specific plant dedicated to the production of food with elevated percentage of fresh meat”, says Daniele Gambarelli, “our products contain over 50% fresh meat. It is a technologically modern process, with elevated standards to guarantee high-quality recipes”.

Mister Pet is one of the few plants featuring a horizontal structure, while others are vertical: processing, controls and cleaning are easier and at the same time the plant's efficiency is guaranteed.

The company's green soul is also supported by the plant's structure. Mister Pet is very attentive and worries towards the future society and generations. That is why the company uses renewable energy sources: photovoltaic system covers almost all the energetic need of the company. Water and air are purified after processing, in order to be released as pure as they were originally, guaranteeing a balanced production cycle respectful of the environment.

RECIPES. The whole process is carefully monitored, the recipes in particular. “I am proud to say that recipes are Mister Pet's jewel”, says Gambarelli, “we study recipes in our laboratory, but also in collaboration with University professors, veterinarians, nutritionists and breeders through the comparison of results obtained in all life stages of pets. Products feature precious ingredients such as herbs, selected according to the beneficial effects, anti-inflammatory and hepatoprotector in particular. Moreover, the products also contain fruit, rich in natural antioxidants. Fruit is selected to support the functionality of the organism, intestine in particular. It is important to remember that Mister Pet range does not contain gluten and it is GMO free: *Crockex Wellness* is the super-premium line specifically developed for the different size and needs of dogs. It is available in six different flavours according to the meat type: chicken, duck, rabbit, lamb, horse or fish. All recipes contain rice, to guarantee excellent digestibility. The range has been developed according to meat type in order to divide the protein source: reduced quantities of conventional proteins reduce the risk of allergies”.

Precisione e affidabilità

Un sistema innovativo per facilitare e migliorare il lavoro di toelettatori e veterinari

B | BRAUN
 SHARING EXPERTISE

B.BRAUN VET CARE ITALIA
 tel. 0266218356
 marco.leone@bbraun.com

Una nutrita gamma di tosatrici, testine di alta qualità, accessori per la manutenzione e ricambi: questa è Aesculap, nata nel 1912, data di realizzazione della prima tosatrice, ma già da tempo affermata produttrice di strumenti chirurgici per la medicina e la veterinaria.

Grazie alla sua esperienza e professionalità, l'azienda tedesca è in grado di garantire prodotti di lunga durata e, forte di una costante propulsione alla ricerca e all'innovazione, ha ormai realizzato oltre 500 differenti articoli di altissima qualità. Tutta la sua produzione è made in Germany ed è disponibile nei migliori rivenditori specializzati.

PERFETTA PER OGNI RAZZA. Le prestazioni della tosatrice *Aesculap Favorita* e del suo *Favorita Blade System*, un sistema di lame che assicura lo straordinario vantaggio di rendere il pattino pressore adattabile al tipo di manto, sono apprezzate dai professionisti del pet, siano essi toelettatori o veterinari.

Il *Favorita Blade System* è garanzia di un lavoro efficiente e di sicuro successo: basta infatti riadattare il pattino pressore per continuare anche dopo che la lama si è consumata. Per rendere questo passaggio ancora più semplice, e per offrire il miglior pattino pressore, Aesculap ha creato il regolatore di precisione *Torqui*, con l'apposita chiave di torsione che regola ogni lama *Favorita* in uno schiocco di dita: *Torqui* assicura insomma all'operatore specializzato la possibilità di regolazioni scrupolosissime e di fissare con altrettanto rigore la lama.

Tutte le lame *Favorita*, la cui qualità eccezionale consente intervalli di riaffilatura più lunghi, possono essere aggiornate con la corrispondente vite a testa zigrinata: il sistema è di facile utilizzo e non richiede che si conoscano ulteriori nozioni.

Piccolo, maneggevole e senza manutenzione, *Torqui* è utilizzabile su tutte le lame *Favorita* e garantisce precisione made in Germany. Due le proposte di set:

- **GT140** - con un *Torqui* e una vite zigrinata a incavo esagonale, in vendita al prezzo consigliato di 46 euro;
 - **GT141** - con dieci viti zigrinate a incavo esagonale, in vendita al prezzo consigliato di 10 euro.
- (M.F.) ●



GROOMING

Precision and reliability

An innovative system to assist groomers and vets and improve their performance

Aesculap has been making professional clippers and accessories since 1912, but even before then, the company had been producing surgical instruments for both human and veterinary use.

Thanks to its expertise, professionalism, and constant focus on research and innovation, this German company offers over 500 different long lasting, quality products. The whole range is made in Germany, and is only available at the best specialised retailers.

PERFECTLY SUITABLE FOR ANY BREED. Pet professionals, either groomers or vets, appreciate *Aesculap Favorita* clippers and its *Favorita Blade System*, a precision adjusting aid which ensures the perfect plate pressure for optimum performance according to the type of coat. It is also very efficient: the pressure plate can be adjusted in order to finish the job, even if the blade is wearing out. In order to facilitate this particular step and provide professionals with the perfect pressure plate, Aesculap has designed *Torqui*, a precision adjusting tool for *Favorita* cutter heads which will enable the user to adjust and fit the blade with the utmost precision.

All *Favorita* blades allow longer intervals between sharpening, and can be easily retrofitted with *Torqui* knurled screws which are easy to use, lightweight and maintenance free, to ensure a "made in Germany" precision. Two sets available:

- **GT140** - including one *Torqui* and one knurled screw with hexagon socket, RRP 46€;
- **GT141** - including ten knurled screws with hexagon socket, RRP 10€.

AESCULAP SUHL GmbH - B BRAUN
 phone (+49)3681/49820, fax (+49)3681/498249
www.aesculap-clippers.com,
schemaschinen@aesculap.de

Una sola carne

Soltanto gli ingredienti migliori per la linea esclusiva di paté superpremium monoproteici ideali per le intolleranze e per l'alimentazione quotidiana



MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it
www.facebook.com/mongepetfood

Sono noti a tutti i benefici di una nutrizione monoproteica, sempre che la qualità delle materie prime sia garantita al massimo. È questa la nuova frontiera nell'alimentazione umida, sana, buona e genuina di Monge, che lancia su vasta scala il paté monoproteico firmato *Monge 5 Stelle*: non a caso è il monoproteico più venduto in Italia. Solo gli ingredienti migliori entrano a far parte della ricetta di questa linea esclusiva di paté superpremium riservata al canale specializ-

zato e, quindi, ai migliori petshop, garden e agrarie.

La nutrizione equilibrata del fedele quattrozampe prevede, oltre alla somministrazione di un prodotto secco, anche l'integrazione quotidiana con un umido come il paté. In particolare, il paté monoproteico è indicato nei casi di intolleranza alimentare, ma anche, e soprattutto, per un'alimentazione quotidiana che abbia come obiettivo il benessere dell'animale.

Monge Monoproteico assicura l'impiego di carni fresche di altissima qualità, alcune a chilometro zero, che offrono un solo tipo di proteina. La linea prevede infinite varietà di carni, pari a quelle usate nell'alimentazione umana e nella preparazione degli omogeneizzati per i neonati: tutte ricette garantite senza zuccheri, coloranti, conservanti e grassi idrogenati: è questo il cocktail di caratteristiche che rende *Monge Monoproteico* un prodotto che si distingue sul mercato.

Come tutti i brand di Monge, anche *Monge Monoproteico* è *no cruelty test*, cioè non viene testato in modo forzato sugli animali, ma solo attraverso prove di alimentazione ripetuta nel tempo per individuare le ricette più idonee in termini di appetibilità e benessere.

PER TUTTI I GUSTI. *Monge Monoproteico* viene proposto in due formati: la pratica vaschetta 150 g, per cani di piccola taglia (oggi i più diffusi), e la lattina 400 g. Sono invece sei le nuove ricette di *Monge Monoproteico Frutta* in vaschette da 300 g, tre delle quali sono disponibili anche in lattina da 400 g. Queste le ricette esclusive tra cui si può scegliere:

- *Monge Solo Pollo*, 150 e 400 g;
- *Monge Solo Tacchino*, 150 e 400 g;



- *Monge Solo Agnello*, 150 e 400 g;
- *Monge Solo Tonno*, 150 e 400 g;
- *Monge Solo Cervo*, 150 g;
- *Monge Solo Anatra*, 150 g;
- *Monge Solo Selvaggina*, 150 g;
- *Monge Solo Coniglio*, 150 g.

Monge Monoproteico Frutta, il paté arricchito con frutta, ricco di vitamine e minerali necessari per il benessere del nostro amico, è disponibile in esclusiva per il canale specialist in

vaschette da 300 g (tre anche in lattina da 400 g).

Si può scegliere nelle seguenti varianti:

- *Pollo, Riso e Ananas*;
- *Pollo, Riso e Mela*;
- *Coniglio, Riso e Mela*;
- *Tacchino, Riso e Agrumi*;
- *Anatra e Lamponi*;
- *Agnello e Mirtilli*.

(G.P.) ●

DOGS

One type of meat

Only the best ingredients are chosen for the exclusive line of single-protein super premium pate, suited for intolerance and for everyday diet

The beneficial effects of single-protein diet are well known, provided that the quality of raw ingredients is guaranteed. This is the new frontier of Monge's moist, healthy, genuine and tasty nutrition: the company has started the large-scale launch of *Monge 5 Stelle* single protein pate, which is the best-selling single protein food in Italy.

Only the best ingredients are selected for the exclusive range of super premium pates dedicated to the specialized channel.

Besides dry food, the balanced diet of dogs also requires moist food such as pate. In particular, single protein pate is suited in case of food intolerance, but also for the daily nutrition which aims at the pet's well-being.

Monge Single-protein contains high-quality fresh meat (also from local suppliers) that guarantees a single type of protein. The line includes human-grade meat types. The recipes are free from sugar, colouring, preserving agents and hydrogenated fats: these are *Monge Single-protein* distinguishing features.

Just like all Monge brands, *Monge Single-protein* is also *cruelty-free*: it is not forcibly tested on animals, but it is tested in the bowl in order to select the best recipes as far as palatability and well-being are concerned.

PLENTY OF FLAVOURS. *Monge Single-protein* is available in two types: handy 150g pot, for small dogs (the most common dogs) and 400g cans. There are six new recipes for *Monge Single-protein Fruit* in 300g pots. Three of them are also available in 400g cans.

The exclusive recipes include:

- *Monge Chicken Only*, 150 and 400 g;
- *Monge Turkey Only*, 150 and 400 g;
- *Monge Lamb Only*, 150 and 400 g;
- *Monge Tuna Only*, 150 and 400 g;
- *Monge Venison Only*, 150 g;
- *Monge Duck Only*, 150 g;
- *Monge Game Only*, 150 g;
- *Monge Rabbit Only*, 150 g.

Monge Single-protein Fruit, the pate supplemented with fruit, vitamins and minerals for the well-being of dogs, is now available for the specialized channel in 300g pots (three recipes also available in 400g cans). The recipes include:

- *Chicken, Rice and Pineapple*;
- *Chicken, Rice and Apple*;
- *Rabbit, Rice and Apple*;
- *Turkey, Rice and Citrus fruit*;
- *Duck and Raspberries*;
- *Lamb and Blueberries*.



Selezione da gourmet

Alta qualità e attenzione alle materie prime
in 24 delizie che faranno la gioia del micio di casa

Life
Petcare

LIFE PET CARE SRL
tel./fax 0575411013

www.lifepetcare.it, info@lifepetcare.it

 www.facebook.com/pages/Club-Amici-di-Life/304708052891667

Ricerca di innovazione costante e grande attenzione alla qualità dei prodotti: questi gli elementi che ispirano da sempre il lavoro di Life Pet Care, brand affermato nel settore degli alimenti naturali che sta continuando a riscuotere un ottimo successo.

E anche nel 2015, Life Pet Care non tradisce la sua filosofia, continuando a innovarsi con lo scopo di raggiungere livelli quali-

tativi sempre più alti, come dimostra il lancio di quattro nuovi gusti, che vanno ad ampliare la sua principale linea di prodotto, ovvero le lattine *Life Cat* da 70 g.

TROVA IL TUO SAPORE. Con i nuovi arrivi, la linea *Life Cat* da 70 g oggi può contare su 24

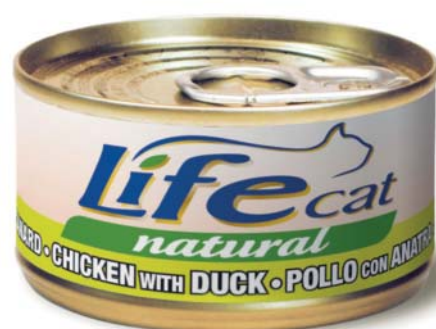
diverse referenze: 13 a base di tonno, 10 a base di pollo e un sapore appositamente studiato per i cuccioli. Al loro interno gli chef hanno inserito guarnizioni raffinate come aragosta, gamberetti, calamari e anatra. Grazie a una possibilità di scelta tanto ampia le lattine incontrano il gusto di tutti i gatti, persino quelli dal palato più raffinato ed esigente.

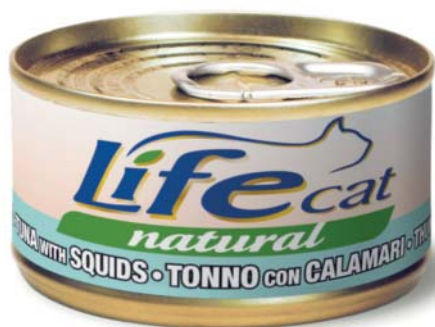
A TUTTA NATURA. Il

mercato del pet si sta orientando verso un'offerta tutta naturale, direzione intrapresa anche con le lattine da 70 g di *Life Cat* che infatti offre:

- preparazioni realizzate con ingredienti completamente naturali, senza aggiunta di additivi o conservanti;
- scelta di carne e pesce delle migliori qualità, con il miglior apporto nutritivo;
- conservazione in acqua di cottura;
- ricche guarnizioni per aumentare l'appetibilità del prodotto e variare la dieta quotidiana.

NEL PETSHOP. *Life Cat* 70 g è proposto da alcuni mesi in un cartone espositivo da 24 pezzi, una soluzione ideale per il professionista del pet: nel nuovo display il prodotto è infatti maggiormente visibile e di altissima resa espositiva e, soprattutto, il





negoziante è in grado di gestire meglio le sue scorte. Con l'utilizzo di cartoni più piccoli il riassortimento delle scorte avviene secondo l'andamento delle vendite.

In linea con la sua filosofia, che prevede materie prime di altissima qualità e il rispetto di un corretto valore nutrizionale, Life Pet Care ha effettuato una lunga ricerca per trovare le migliori combinazioni per completare la sua linea di punta. Il risultato sono state quattro referenze assolutamente innovative, ed esattamente:

- *Pollo con Anatra* - al 70% di carne di pollo di prima qualità, allevato in modo naturale e rigorosamente non contaminato con coloranti o conservanti, si aggiunge un'alta percentuale di carne d'anatra, un alimento di pregio con alto valore proteico e con pochi grassi;
- *Pollo con Fegatini e Carote* - a una carne bianca come il pollo, ovviamente di primissima scelta, si aggiunge uno degli alimenti più appetibili per i gatti, ovvero il fegato, alimento altamente proteico e ricco di sali minerali a cui viene abbinata la carota, così da poter inserire nella dieta del gatto elementi fondamentali come i vegetali altrimenti molto difficili da somministrare;
- *Tonno con Calamari* - il tonno che Life Pet Care utilizza è delle migliori qualità e pescato in acque non contaminate; in questa variante vengono aggiunti veri e propri calamari, che rendono l'alimento incredibilmente invitante una volta aperta la lattina;
- *Tonno con Salmone* - anche in questo nuovo gusto viene utiliz-

zata una base di tonno delle migliori qualità, cui vengono aggiunti trancetti di salmone che, oltre a conferire al prodotto un bellissimo aspetto, sono ideali per la dieta del gatto perché ricchi di proteine e di grassi omega 3. (L.D.) ●



CATS

Gourmet selection

High quality and attention to raw ingredients in 24 delicacies that will make cats happy

Constant innovation and great attention to product quality: these are the principles of Life Pet Care, famous and successful brand in the sector of natural food.

Life Pet Care is still successful in 2015, with constant renovation to reach even higher quality standards. The proof is the launch of with four new flavours for its main line, *Life Cat* 70g cans.

FIND YOUR FLAVOUR. *Life Cat* range of 70g cans now includes 24 different products: 13 with tuna, 10 with chicken and a specifically developed product for kittens. The recipes also contain fine ingredients such as lobster, prawns, squids and duck. Thanks to such a broad choice, the products are appreciated by the most demanding cats as well.

100% NATURE. The market of pet food is nature-oriented. *Life Cat* 70g cans are also nature-oriented, thanks to:

- Completely natural ingredients, without additives or preserving agents;
- Best-quality meat and fish, guaranteeing excellent nutritional intake;
- Food preserved in cooking broth;
- Fine ingredients to increase palatability and vary the daily diet.

IN SHOPS. *Life Cat* 70g products can be displayed in the 24-can display: products are immediately visible and retailers can manage their stock at best. Thanks to smaller cardboard, products can be restocked according to sales.

In line with its philosophy, focusing on elevated-quality ingredients and on the respect of the correct nourishing value, Life Pet Care carried out a broad research to find the best combination to complete its line. The four new products are extremely innovative:

- *Chicken with Duck* - it contains 70% first-quality chicken, bred naturally and not polluted with colouring or preserving agents, plus high percentage of duck, fine ingredient with elevated protein level and low fats;
- *Chicken with Liver and Carrots* - besides first-choice chicken, the products contains liver, which is loved by cats: it is rich in proteins and mineral salts. The product also contains carrots, in order to ensure vegetables in the pet diet;
- *Tuna with Squid* - Life Pet Care uses the best-quality tuna, fished in non-polluted water. The product also includes real squid, to increase the product's palatability;
- *Tuna with Salmon* - The product also contains fine-quality tuna, together with salmon strips: they are suited for cats because they are rich in proteins and omega 3 acids.

NOVITÀ - PRODOTTI NATURALI



SPRAY e COLLARE all'Olio di Neem

CONTRO LE PUNTURE DI INSETTI



- Per il **cane** e per il **gatto**
- Contengono formulazione a base di **Olio di Neem** (2400 ppm di azadiractina) sperimentato presso Istituto Superiore di Sanità e Università di Napoli
- Contro le **punture di insetti**. **Lenitivo naturale**
- **Non indicati contro pulci e zecche**



MERIAL Italia S.p.A. - Viale Bodio 37/b, 20158 Milano - Telefono 02.39.39.33.1 - Fax 02.39.39.33.01 - Servizio Tecnico 02.393.93.328-329-330 - e-mail: merial.italia@merial.com

A SANOFI COMPANY

PULCI E ZECCHE POSSONO ESSERE OVUNQUE



FRONTLINE Combo®

SOLUZIONE SPOT ON



**PROTEGGE IL TUO CANE E IL TUO GATTO
IN CASA E ALL'APERTO**

- Elimina le Pulci in **24 ore**, le Zecche in **48 ore**.
- Protegge, dopo l'applicazione sull'animale, la tua casa dall'infestazione di **uova e larve di pulci**.
- Nel **cane** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 2 Kg.
Nel **gatto** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 1 Kg.
Dai sei mesi d'età nel **furetto**.

Frontline Combo® Gatti
è autorizzato anche per i **FURETTI**



PARLANE CON IL TUO VETERINARIO



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.
È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 70/VET/2013

Mangiar bene per stare bene

Con gli alimenti funzionali per andare oltre la nutrizione e puntare al vero benessere



Distribuito da:
 MONDIAL PET DISTRIBUTION SpA
 tel. 0172691520, fax 0172692997
 www.mondialpetdistribution.com - www.fortesan.it
 www.fortesanshop.it

 www.facebook.com/centri.fortesan

Siamo quello che mangiamo: a dirlo era il filosofo tedesco Ludwig Andreas Feuerbach, intendendo con questo che il cibo influenza non solo il fisico, ma anche la coscienza e il modo di pensare. Non vogliamo dare qui il via a un saggio filosofico, ma semplicemente constatare quello che è ormai un dato assodato, cioè che la scelta degli alimenti influenza la nostra condizione di vita e anche quella dei nostri quattrozampe.

TANTI EFFETTI BENEFICI IN PIÙ. "Un alimento funzionale è un cibo, o un ingrediente di una dieta, che può apportare effetti benefici sulla salute, oltre quelli nutrizionali": è quanto stabilito dall'International Food Information Council (2006).

Numerose ricerche scientifiche, nel corso degli ultimi decenni, hanno evidenziato lo stretto rapporto tra salute e alimentazione e, soprattutto, come quest'ultima non concorra esclusivamente a soddisfare i bisogni primari dell'organismo, ma anche a modularne le funzioni primarie.



La componente funzionale, quella cioè che aiuta il nostro animale a superare alcune patologie o semplicemente a migliorarne la forma, può essere presente naturalmente nell'alimento oppure essere aggiunta successivamente con mezzi tecnologici o biotecnologici.

NELL'OTTICA DELLA SALUTE. Nutrire in maniera sana, dunque, contribuisce a ottimizzare il benessere fisico e mentale: prediligere alimenti di qualità superiore è dunque fondamentale per i nostri amici di zampa.

La nuova linea *Specialistic Natursan® Functional* per cani e gatti di Fortesan ha proprio questo obiettivo: offrire una gamma di prodotti pensati nell'ottica del massimo benessere. Perché è questo che il consumatore attento chiede oggi a una dieta per il suo animale: non solo la soddisfazione di singoli fabbisogni nutritivi, ma anche il miglioramento del suo stato di salute.

Specialistic Natursan® Functional offre sei diverse ricette per i gatti e quattro per cani, ognuna delle quali rappresenta una specifica tipologia di alimentazione ed è contraddistinta da un codice colore identificativo, facilitando così il riconoscimento del prodotto da parte del cliente.

PENSATI PER MICIO. Gli alimenti per gatti della linea *Specialistic Natursan® Functional* contengono un'alta percentuale di taurina, amminoacido essenziale per la salute del nostro felino e presente esclusivamente nei tessuti animali: la sua carenza è alla base di numerose patologie, dai problemi alla vista fino all'insufficienza cardiaca.

Le ricette sono arricchite con gli acidi grassi omega 3 e 6, la condroitina e la glucosamina, che favoriscono un pelo lucido e sano e supportano la funzionalità articolare, mentre la fibra coadiuva la regolarità intestinale.





Ecco le varianti disponibili:

- *Kitten* (per cuccioli), con latte e uova;
- *Adult* (per adulti), con omega 3-6, condroitina e glucosamina;
- *Senior* (per anziani) con 2% di fibra;
- *Hairball*, con farina di riso, condroitina e glucosamina;
- *Active* (per soggetti attivi), con una maggior energia metabolizzabile;
- *Sterilized* (per sterilizzati) con un naturale basso livello di magnesio.

ANCHE FIDO VUOLE LA SUA PARTE. Per i nostri amici cani *Specialistick Natursan® Functional* ha realizzato quattro diversi prodotti (*Puppy, Adult, Senior, Energy*). Anche qui le vitamine aggiunte seguono l'animale nelle sue fasi di sviluppo:

- latte e uova offrono un surplus di grassi ed energia metabolizzabile durante la crescita;
- l'apporto di calorie sviluppato in base al concetto di "nutrizione geometrica", cioè che riprende il rapporto tra carboidrati, proteine e grassi dell'alimentazione in natura dell'animale, accompagna la fase adulta;
- la condroitina e la glucosamina contribuiscono al mantenimento di un'ottima funzionalità articolare negli animali anziani.

L'intera gamma *Specialistick Natursan® Functional* per cani e gatti è disponibile in lattine da 85 g e si può trovare nei Centri Fortesan, nei migliori negozi specializzati e anche online sul sito www.fortesan-shop.it. (C.M.) ●



CATS & DOGS

Eat well and stay well

Functional feed to go beyond nutrition and aim at true wellbeing

The German philosopher Ludwig Andreas Feuerbach said that: "We are what we eat", meaning that the food one eats has a bearing on one's state of mind and health. This article is not a philosophical essay, but it has to be said that the food we choose influences our life condition, and therefore, our pet's.

LOTS OF BENEFITS. In 2006, the International Food Information Council stated that "some foods and food components have beneficial physiological and psychological effects over and above the provision of the basic nutrients".

There is now increasing scientific evidence showing the relation between health and nutrition, and particularly, how the latter not only satisfies the basic needs of the body, but can also influence its basic functions.

The functional component helps your pet overcoming certain conditions, or can simply keep it in better shape. It can be a natural component of certain nutrients, but it can also be added by technological or bio-technological means.

PROMOTING OUR HEALTH. A healthy diet can therefore improve our general and mental wellbeing: the same can be said for our pets.

Fortesan's new *Specialistick Natursan® Functional* range for cats and dogs aims at feeding our pets taking in consideration their wellbeing, not only their nutritional needs. The range comprises six recipes for cats and four for dogs: each one is marked by a different, identifying colour which makes it easily recognisable by customers.

TAILORED TO KITTY. *Specialistick Natursan® Functional* products for cats contain a high percentage of taurine, a vital aminoacid for your cat's health which can only be found in animal tissues: a deficiency of taurine can cause all sorts of conditions, from eyesight problems to heart failure.

All recipes have also been enriched with omega 3 and omega 6 fatty acids, chondroitin and glucosamine, which support healthy and glossy coat and support joints, whilst fibres support intestinal health. These are the varieties available:

- *Kitten* (for puppies), with milk and eggs;
- *Adult* (for adult cats), with omega 3-6, chondroitin and glucosamine;
- *Senior* (for mature cats) with 2% fibre;
- *Hairball*, with rice flour, chondroitin and glucosamine;
- *Active* (for active cats), provides a higher level of energy;
- *Sterilized* (for neutered cats), with a naturally low level of magnesium.

FOR FIDO AS WELL. *Specialistick Natursan® Functional* developed four products for your beloved dog: *Puppy, Adult, Senior, Energy*. Added vitamins meet your pet's needs in all phases of his growth:

- milk and eggs provide all the extra nutritional needs your dog requires during its growing phase;
- the calories intake has been designed according to the "geometrical nutrition" concept, for a carbohydrates, proteins and fats ratio as close to nature as possible;
- chondroitin and glucosamine support joint health in mature dogs.

The whole *Specialistick Natursan® Functional* range for cats and dogs is available in 85 g cans; you can find it in any Fortesan Centre, in specialised shops, or online at: www.fortesanshop.it.



Alleate affidabili

Tosatrici senza filo e high tech: per chi pretende risultati eccellenti



HEINIGER AG
tel. +41/62/9569200, fax +41/62/9569281
www.heiniger.com, marketing@heiniger.com

ze dei clienti e, con i modelli *SaphirCord* (foto 1) e *SaphirStyle* (foto 2), l'azienda si è inserita con successo anche nel mercato delle toelettature. Valore aggiunto è, ça va sans dire, la competenza Svizzera: tutta la linea *Saphir* viene infatti sviluppata e realizzata nella Confederazione Elvetica, una garanzia di precisione, resistenza, controllo di qualità e durata che sono i fiori all'occhiello della produzione Heiniger.

Una qualità ineccepibile, quella del brand d'oltralpe, che viene raggiunta anche grazie ai consigli della clientela: è infatti ascoltando i suggerimenti dei toelettatori e tenendo conto delle criticità incontrate nel loro lavoro che il team di progetto e sviluppo Heiniger ha potuto migliorare costantemente i prodotti, raggiungendo standard elevati riconosciuti in tutto il mondo.

Grazie al continuo scambio di informazioni tra gli utilizzatori professionali e il team che progetta e sviluppa i prodotti, vengono soddisfatte le aspettative degli utenti che desiderano una tosatrice di alta qualità senza l'impiccio del filo.

STRUMENTI PERFORMANTI. *Saphir* è una delle primi tosatrici al mondo che si avvale della tecnologia delle batterie agli ioni di litio: con questa fondamentale innovazione, iniziando con una batteria completamente carica si può

Quale professionista del pet, che sia un toelettatore o un veterinario, non vorrebbe avere al suo fianco un alleato che della qualità e della precisione ha, è il caso di dirlo, fatto una bandiera? Heiniger, azienda elvetica di grande prestigio e riconosciuta per la sicurezza e la precisione dei suoi strumenti, è sbarcata nel mondo del grooming proprio per candidarsi a questo fondamentale ruolo: vanta infatti un team altamente qualificato che si occupa interamente della progettazione e della lavorazione delle tosatrici.

RICERCA E SVILUPPO. La gamma dei prodotti per la tosatura è in continua evoluzione, esattamente come le esigenze

DOGS

Reliable allies

Cordless and high-tech clippers, for excellent results

All pet experts, whether they are groomers or veterinarians, would definitely appreciate an ally offering quality and precision. Heiniger, the Swiss company famous for the safety and precision of its tools, has entered the grooming sector to become such reliable ally: it can count on a qualified team that takes care of clippers design and production.

RESEARCH AND DEVELOPMENT. The range of products for clipping is ever evolving, in line with customer needs. Thanks to *SaphirCord* (picture 1) and *SaphirStyle* (picture 2) models, the company successfully entered the grooming market as well. The added value is Swiss experience, of course: the whole *Saphir* line is designed and developed in Switzerland, to guarantee precision, resistance, quality control and durability, which are all part of *Heiniger* philosophy. The company's excellent quality is reached also thanks to the tips of customers: Heiniger R&D team listens to the tips of groomers as well as to their problems at work, in order to constantly improve the products and reached elevated standards acknowledged all over the world.

Thanks to the constant information exchange between professional users and the R&D team, the products meet the needs of users looking for high-quality cordless clippers.

HIGH-PERFORMANCE TOOLS. *Saphir* is one of the first clippers in the world that relies on lithium-ion batteries. Completely charged batteries allow users to work for two hours without electricity. Thanks to the second high-capacity battery, the device guarantee uninterrupted clipping.

Saphir is very light thanks to its lithium technology: groomers and veterinarians can count on a handy tool that guarantees results beyond expectations, thanks to 16 different heads. The kit includes a charger with two slots, a second battery and a clipping head.

Following *Saphir* success, *SaphirCord* and *SaphirStyle* were born, both featuring a unique and modern design. *SaphirStyle* is powered by lithium-ion batteries; *SaphirCord* features a 3m cord.

SWISS MADE. Heiniger was born as small business company: since 1960 the company focused on developing clippers and blades for ovine, bovine, horses and dogs.

Customers immediately acknowledged and awarded the high quality of products. The "Swiss Made" brand always guarantees safety and reliability: that is why Heiniger is still one of the main world manufacturers of clippers for pets.

The company can count on branches in Australia and New Zealand, as well as qualified business partners in over 50 countries all over the world. Despite the international success, the company is still a family-run business: the third generation of Heiniger family members is now running the company, as further added value.



lavorare per due ore senza bisogno di rete elettrica e, grazie alla seconda batteria ad alta capacità, è garantita una tosatura continua senza interruzione.

Inoltre, proprio per la tecnologia al litio, *Saphir* è molto leggera e non stanca: i toelettatori e i veterinari possono contare su uno strumento dall'elevata praticità che, grazie alle 16 diverse testine, assicura un risultato ben oltre le aspettative. Il pacchetto comprende una stazione di ricarica con un secondo vano di carico, una seconda batteria e la testina di rasatura desiderata.

Sull'onda del successo di *Saphir*, sono nati anche *SaphirCord* e *SaphirStyle*, entrambe caratterizzate da un design moderno e unico: *SaphirStyle* è alimentata dalla batteria agli ioni di litio, *SaphirCord* è dotata di un cavo di 3 m di lunghezza.

SWISSE MADE. Nata come piccola impresa dedita al commercio, dal 1960 Heiniger ha trovato la sua missione nel mondo del pet nello sviluppo e nella produzione di tosatrici e lame per ovini, bovini, cavalli e cani.

La clientela ha da subito riconosciuto e premiato l'alta qualità dei prodotti, il cui marchio "Swiss Made" è stato sempre garanzia di sicurezza e affidabilità: anche per questo oggi Heiniger è uno dei principali produttori al mondo di tosatrici per animali.

L'azienda vanta filiali in Australia e Nuova Zelanda e partner commerciali qualificati in oltre 50 Paesi di tutto il mondo. Eppure, nonostante il successo internazionale, la società è rimasta un'impresa di famiglia: un altro prezioso valore aggiunto che oggi vede al timone la terza generazione di Heiniger. (F.C.) ●



Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

seguici su
follow us

facebook®



www.facebook.com/VimaxMagazine

Dove e come vivi?

Un'innovativa risposta nutrizionale studiata sullo stile di vita del cane



ROYAL CANIN ITALIA SRL
 numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

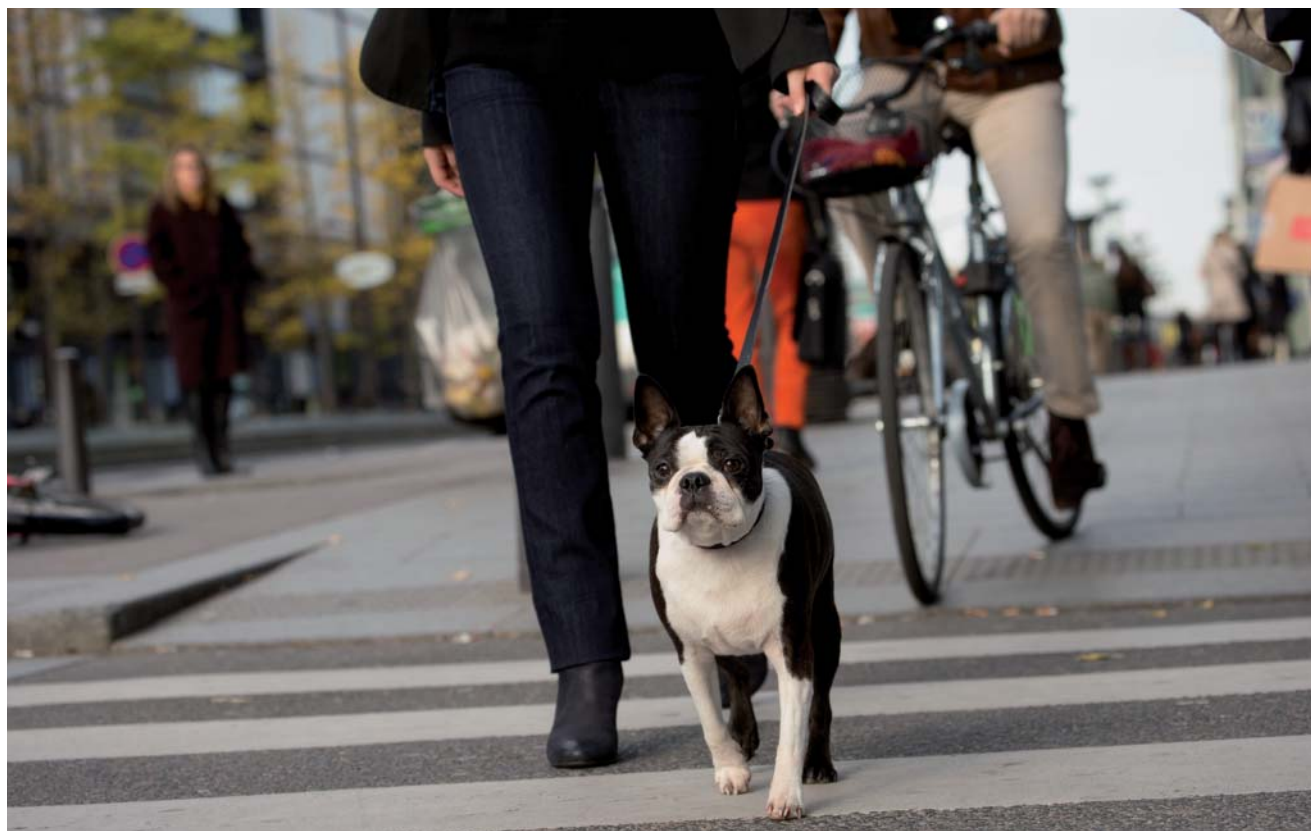
Ognuno sceglie il suo stile di vita e, di conseguenza, il cane segue quello del suo proprietario. Viviamo sempre più in città o trascorriamo la maggior parte del tempo in ambienti chiusi: fattori questi che incidono in modo determinante sul benessere dei nostri fedeli amici, che con noi condividono un entourage urbano o passano la maggior parte della giornata in casa. Contemporaneamente, però e per fortuna, sono sempre di più le persone che cercano di dedicare spazio allo sport e lo fanno anche con il loro quattrozampe, per esempio praticando agility o coinvolgendolo nelle proprie attività sportive.

Royal Canin, azienda specializzata nella produzione di alimenti secchi e umidi di alta gamma per cani e gatti, ha ideato *Lifestyle Health Nutrition*, una nuova e innovativa gamma di alimenti per rispondere alle diverse esigenze nutrizionali dei cani in funzione del loro modo di vivere.



TRE STILI, TRE LINEE. Differenti stili di vita hanno bisogno di una risposta nutrizionale profondamente diversa e adatta all'ambiente in cui vive il cane, per esempio considerando il livello di inquinamento, il clima e le attività che pratica. Per soddisfare questo poliedrico panorama di necessità, Royal Canin ha creato *Lifestyle Health Nutrition* che comprende tre linee di prodotti capaci di venire incontro ai differenti stili di vita, ovvero:

- *Urban Life* – è la linea su misura per le esigenze dei cani che vivono in città, spesso esposti a inquinamento e fattori di stress;





STRESS DA CITTÀ. Attualmente, il 50% della popolazione vive nelle grandi città e si stima che, nel 2020, il tasso di urbanizzazione salirà al 55%, per raggiungere il 70% nel 2050. Anche i nostri cani vivono in questo ambiente urbano estremamente stimolante, dove organi di senso come l'olfatto e l'udito, che in loro sono naturalmente più sviluppati rispetto all'uomo, sono continuamente sollecitati.

Uno stile di vita così frenetico costringe il nostro amico a stare costantemente in allerta, fisicamente e mentalmente. Inoltre, in città, i cani sono più esposti alle particelle inquinanti presenti nell'aria, generate dai gas di scarico delle auto e che si trovano esattamente all'altezza del loro naso.

L'esposizione all'inquinamento atmosferico può avere ricadute negative sulla salute del cane soggetto al cosiddetto "stress ossidativo": questo fenomeno, dovuto a un eccesso di radicali liberi, può danneggiare le molecole biologiche e contribuire alla riduzione delle difese antiossidanti del cane.

Urban Life è la nuova linea di alimenti Royal Canin pensati su misura per le esigenze dei cani che vivono in città che, grazie a una combinazione esclusiva di antiossidanti, aiuta il nostro quattrozampe a mantenere in equilibrio le difese naturali e a contrastare gli effetti nocivi dell'inquinamento. Inoltre, *Urban Life* contiene prebiotici e proteine di pesce idrolizzate per favorire la salute digestiva.

La forma esclusiva, la consistenza e le dimensioni della crocchetta facilitano la prensione e incoraggiano la masticazione dei cani di taglie diverse. *Urban Life* è disponibile in versione secca e umida ed è possibile scegliere, in base a taglie e età, tra:

- *Urban Life* taglia S, per cani fino ai 10 kg di peso, disponibile nelle versioni *Junior* (confezioni da 500 g, 1,5 e 3 kg), *Adult* (confezioni da 500 g, 1,5 e 3 kg) e *Senior* (confezioni da 500 g e da 1,5 kg);
- *Urban Life* taglia L, per cani di peso tra gli 11 e i 44 kg, realizzato nelle versioni *Junior*, *Adult* e *Senior* nei formati da 3 e 9 kg;
- *Urban Life* in versione umida, in vendita in bustine da 150 g (confezioni da 10 bustine) per soggetti *Junior*, *Adult* e *Senior*. (M.C.) ●



● *Indoor Life* - studiata per sostenere una corretta funzione digestiva, aiuta a mantenere la condizione corporea ideale grazie a un appropriato contenuto calorico e rispetta i fabbisogni energetici ridotti dei cani di piccola taglia che vivono prevalentemente in casa;

● *Sporting Life* – pensata per ottimizzare la performance di tutti i cani sportivi. Offre adeguati livelli di energia in base alla durata dello sforzo richiesto, aiuta a mantenere le buone condizioni fisiche del cane (articolazioni, muscoli, digestione) e contrasta l'azione dei radicali liberi.

In questo numero di *Vimax Magazine*, approfondiamo in particolare la linea studiata su misura per i cani che vivono in città, che sono la quota principale di quelli presenti in Italia.

DOGS

Where and how do you live?

Innovative pet nutrition developed in order to suit your dog's lifestyle.

We all have our own lifestyle, and dogs follow where their owners go. We live in cities and spend most of our time indoors, and this has a major influence on our pets' health. Luckily, an ever increasing number of pet owners practice sports and tries to do so with their furry friends, e.g. by engaging in agility sports, or by involving pets in their sporting activities.

Royal Canin is specialized in premium wet and dry food for cats and dogs, and it's *Lifestyle Health Nutrition* range has been developed to meet dogs' specific needs according to their lifestyle.

THREE LIFESTYLES, THREE RANGES. A diet must take into account environmental and lifestyle effects on dogs. In order to provide specific solutions to different needs and lifestyles, Royal Canin created *Lifestyle Health Nutrition* with its three varieties:

- *Urban Life* – For dogs in an intense urban environment, often exposed to a polluted environment which may cause stress;
- *Indoor Life* - Its formula supports digestive health and helps maintain ideal weight thanks to its calorie content appropriate to meet the reduced energy needs of small breed dogs living mainly indoors.
- *Sporting Life* – Designed to maximise performance in sporting dogs. It supports dog's health (joints, muscles, digestion) and helps neutralise free radicals.

In this issue of *Vimax Magazine* we will take a closer look to the range designed to support city life, as the majority of dogs in Italy live in a urban environment.

URBAN STRESS. 50% of our population lives in cities, and the estimates say that this number will grow up to 55% in 2020, and to 70% in 2050. Dogs share this extremely busy environment, and their senses, such as smell and hearing, receive constant stimulations.

Such a busy life-style forces pets to remain constantly alert, physically and mentally. Urban dogs are also exposed to a polluted environment which may influence negatively on their health, and cause oxidative stress induced by an excess of free radicals.

With its *Urban Life* new range and its exclusive blend of antioxidants, Royal Canin aims to meet the needs of those dogs living in a busy urban environment. Its formula also contains prebiotics and high quality fish proteins (L.I.P.*) to support digestive health.

The unique combination of shape, texture, and size makes the kibble easy to grasp and crunch, thus encouraging chewing in dogs of different sizes. *Urban Life* comprises wet and dry food in its range, with varieties specific to size and age:

- *Urban Life Small breed*, for dogs up to 10 kg, available in the varieties *Junior* (500 g, 1,5 and 3 kg packs), *Adult* (500 g, 1,5 and 3 kg packs) and *Senior* (500 g and 1,5 kg packs);
- *Urban Life Large breed*, for *Junior*, *Adult* and *Senior* dogs in the 11 to 44 kg range, available in 3 and 9 kg packs;
- *Urban Life* wet food is available in 150 g pouches (10 pouches packs) for *Junior*, *Adult* and *Senior* dogs.

Fucina di novità

Ottimi risultati per un'azienda che, a Zoomark International 2015, ha stupito i visitatori con la sua creatività e originalità



PETITAMIS sas
 tel. 0119222641, fax 0119224084
www.petitamis.it, info@petitamis.it
 <https://www.facebook.com/petitamis2/timeline>

Era sempre molto affollato lo stand di Petitamis all'ultima edizione di Zoomark International. La soddisfazione si sentiva in modo tangibile: soddisfazione dei visitatori che manifestavano il loro interesse per un marchio innovativo e soddisfazione dell'azienda per l'apprezzamento ricevuto durante i quattro giorni del Salone. Il successo riscontrato e il grande afflusso di persone hanno permesso a Petitamis di ritornare in sede con un senso di grande appagamento per il lavoro svolto fino a oggi, fieri di continuare l'attività con l'impegno e la passione di sempre.

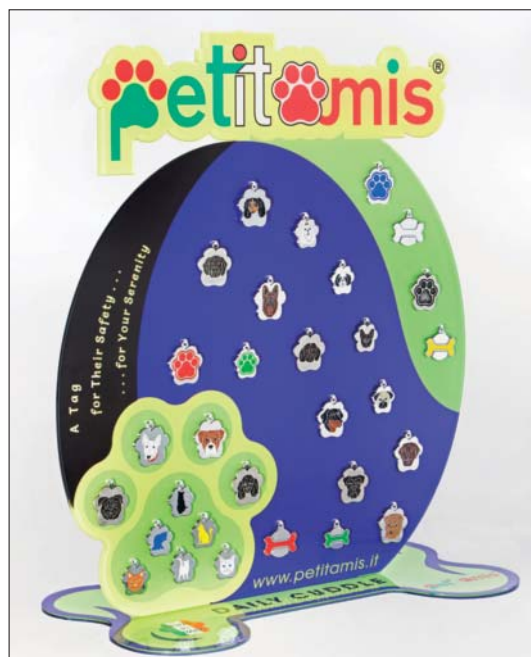
ACCATTIVANTI E IRRESISTIBILI. Petitamis si sta affermando come fucina di novità e Zoomark International è stata proprio l'occasione ideale per aprire una finestra sui nuovi prodotti presentati per la prima volta a Bologna.

In primo piano l'innovativa linea *Plexy* (foto 1): dal peso di una piuma e dalla resistenza imbattibile, vede ampliata con creatività la collezione delle medagliette identificative *Petitamis*. Graziose ed eleganti, in polimero termoplastico colorato, utilizzano l'ormai collaudato sistema di personalizzazione *Riidealla*. Gran successo anche per *Lolawn* (foto 2), il tappeto sfizioso, morbido e confortevole su cui adagiarsi comodamente, ripiegabile e con fondo antiscivolo: può anche essere

un originale regalo per gli amanti degli amici a quattro zampe.

Un Oscar va anche al collare *Clack*: basta un solo "clack" e il collare è indossato. Prodotto con nastro in poliestere dai colori cangianti, è morbido e delicato sul collo del cane. Il passanastro per regolarne la lunghezza, e la fibbia ad attacco rapido, sono in acetilica e lo rendono sicuro, pratico e leggero. E il tutto, è ovvio, è rigorosamente made in Italy.

REALIZZATORI DELLE PROPRIE IDEE. La garanzia di avere fra le mani (o fra le zampe) un prodotto veramente innovativo, è frutto della pluriennale esperienza maturata dall'azienda in campo produttivo: è questo l'elemento fondamentale che contraddistingue Petitamis assieme alla sua capacità di realizzare articoli originali e di grande qualità, mettendoci le idee e le materie prime.





Il fatto di poter seguire la realizzazione di ciascun prodotto nelle diverse fasi, dalla creazione alla produzione finale, fornisce un ulteriore valore aggiunto a tutte le creazioni. Lo slogan scelto è diventato ormai il motto aziendale, cioè *"Daily Cuddle"*, evidenzia l'affetto profondo per gli amici a quattro zampe e l'impegno profuso per far sì che ogni articolo soddisfi ampiamente anche i proprietari: una "coccola quotidiana" garantita dalla scelta delle migliori materie prime e dalla grande professionalità.

PERSONALIZZATE NEL PETSHOP. Petitemis è un partner molto attento: prendersi cura dei nostri piccoli amici non è solo un lavoro, ma una passione. Per rispondere concretamente a questo principio, l'azienda ha pensato di ridisegnare e rivoluzionare la classica medaglietta con incisione *Riidealla* (foto 3), un geniale sistema di identificazione, coperto da brevetto, che coniuga velocità di realizzazione e qualità del risultato. Grazie a un'applicazione progettata e studiata appositamente, e con l'ausilio di



una stampante a trasferimento termico compatta, economica e interfacciabile con tablet e pc, il negoziante può procedere immediatamente alla personalizzazione della medaglia con i dati richiesti dal cliente, stampandoli su un'etichetta in PVC arricchito con alluminio, sagomata e ad alto potere adesivo da incollare nell'apposita sede sul retro del ciوندolo.

Per completare l'operazione, viene applicata una goccia in resina trasparente *Ice Drop* che, oltre ad abbellire e proteggere da agenti esterni (i test eseguiti

in nebbia salina per oltre 200 ore hanno dato esito positivo), facilita la lettura della stampa grazie all'effetto lenticolare.

LE IDEE PRENDONO FORMA. Le medagliette dalla forma unica e originale che riprendono il marchio a forma di zampetta di Petitemis sono disponibili in due diverse misure a seconda della taglia dell'animale: una scelta sicura e di gusto oltre che un comodo e indispensabile accessorio.

A renderle uniche e accattivanti è l'accurata scelta dei soggetti pensati, disegnati e riprodotti da Valentina Caboni, artista che ha saputo cogliere gli aspetti più emozionali e caratteristici delle singole razze e degli altri elementi astratti: si va dai musetti dei cani alle simpatiche sagome di gatti passando per tanti altri contenuti unici e originali.

Il cliente può scegliere fra la serie *Clouds*, dove un effetto chiaro/scuro mette in risalto l'immagine ritratta rispetto alla superficie, e la *Rainbow* (foto 4) con finitura di grande pregio, in cui i soggetti vengono meticolosamente smaltati a mano con colori brillanti che ne mettono in evidenza la bellezza e la particolarità: il risultato finale è una vera opera d'arte caratterizzata da un'ineccepibile estetica e da una lunga durata nel tempo. (M.C.) ●

DOGS

Lots of news

The company amazed Zoomark International 2015 visitors with its creative and original products.

Petitemis stand was constantly crowded during the latest Zoomark International. Visitors showed interest for this innovative brand, and, in return, the company was very pleased with the outcome. The general consent received gave them a further boost to keep up the good work.

CATCHY AND IRRESISTIBLE. Petitemis is establishing itself as a constant source of new products which were showcased at Zoomark International.

The *Plexy* range (picture 1) took centre stage with its featherweight, artsy but extremely durable pet tags. Cute and smart, made of coloured thermoplastic, they can also be customised with the *Riidealla* system.

Lolawn (picture 2) is a soft and comfortable mat, foldable and antislip: an unusual gift for pet lovers. And then there's *Clack*, a truly amazing collar which can be worn in just one "clack". Made in iridescent polyester, it is padded and gentle on your dog's neck. Both the buckle and the eyelet are in acetal resin and zinc alloy to ensure safety. All made in Italy, of course!

MANUFACTURERS OF THEIR OWN IDEAS. The company's long-standing manufacturing expertise guarantees innovative, quality products. Being able to partake with all the stages of the production process, from creation to final result, is a definite added value. The company's motto, *"Daily Cuddle"*, expresses their love for pets and their efforts to provide satisfactory products professionally made with premium materials.

EASILY CUSTOMIZED. Petitemis is very attentive and takes care of your pet with passion. They recently re-designed their *Riidealla* tagging system (picture 3), with a clever patented identification system which combines quick execution and quality results.

Retailers can customize it on the spot according to customers requests using a thermal transfer printer via PC or tablet. All the required data are printed on a PVC and aluminium shaped tag, which shall be securely fixed at the back of the tag.

Ice Drop is the final touch: a drop of clear resin which combines aesthetic and practicality, protecting the tag from damage (salt-tests carried out for over 200 hr were positive) and making it easier to read.

SHAPING UP IDEAS. Petitemis uniquely paw shaped tags are available in two sizes, according to the size of your pet.

Valentina Caboni designed these unique tags combining each breed features with amazing, original abstract elements: from dogs' faces to cats shapes with lots of amazing designs in between.

Two collections available: *Clouds*, whose shading effect emphasises the portrayed image, and *Rainbow* (picture 4), with its premium finishing touches, and whose hand-enamelled designs feature beautiful bright colours: a true work of art, long lasting and flawless.



MEDAGLIETTE IDENTIFICATIVE
Vasta gamma di medagliette di riconoscimento in metallo, in due preziose finiture...
Razze canine, gatti e soggetti emozionali a renderle uniche e inimitabili

Islanda, dove Natura comanda

Alimenti innovativi dall'Islanda, oasi incontaminata in cui allevamento e pesca sono gestiti nel rispetto dell'ecosistema



SANYPET SPA
 tel. 0429785401, fax 0429767006
 numero verde veterinario 800-993398
 numero verde commerciale 800-189531
 www.forza10.com, forza10@forza10.com
 www.arcticpet.it

 www.facebook.com/SanypetForza10

Acqua, aria, terra e fuoco... Un luogo dove la bellezza dei paesaggi lascia senza fiato, dove è possibile vivere in ogni momento la potenza della Natura e percepire le origini del Pianeta Terra. Naturalmente c'è il ghiaccio, il più vasto ghiacciaio d'Europa, ma c'è anche una delle più estese e calde zone geo-



termiche del globo: tutto questo è l'Islanda, terra di contrasti in cui si alternano vulcani e sorgenti calde, ghiacciai e deserti di sabbia nera, erba e muschio e campi di lava, vette maestose e profonde vallate. Un Paese che è una vera e propria oasi incontaminata con acque limpide e cristalline, lontanissime da qualsiasi scarico industriale.

ALLEVAMENTO NATURALE. La vegetazione dell'Islanda è di tipo artico europeo. Muschi e licheni sono la prevalente copertura vegetale della parte settentrionale, i fondovalle riparati dal vento sono ricoperti da boschi di betulle, mentre le aree erbose, i pascoli e le brughiere, importanti per l'allevamento, si concentrano lungo le coste meridionali, dove le piante possiedono proprietà curative note fin dall'antichità.

Ricchissima è anche la fauna: bovini, cavalli, suini e ovini pascolano liberi su spazi immensi allo stato brado. Le loro carni deliziose acquisiscono un sapore di cacciagione unico grazie alla preziosa dieta a base di erbe selvatiche tipiche del territorio.



L'allevamento è totalmente naturale, strettamente legato ai ritmi della natura e il nutrimento è rappresentato esclusivamente dal manto erboso dei pascoli.

Il clima islandese, contrariamente a quanto si può pensare, non è troppo rigido, ma temperato, ventoso e ricco di piogge. In un contesto di assenza di inquinamento sia terrestre, sia marino, grazie ai numerosi corsi d'acqua e all'inestimabile potere della corrente del Golfo, i terreni sono ben irrigati, cosa che facilita la crescita rigogliosa dell'erba.

PESCA NEL RISPETTO DELL'ECOSISTEMA. Le risorse ambientali e la temperatura sono ideali per la vita marina e sono difficilmente confrontabili con quelle di qualsiasi altro luogo dell'emisfero settentrionale.

Quest'isola è caratterizzata da un esteso litorale (4.970 km) e dalla corrente del Golfo che giunge alla costa meridionale dell'Islanda dopo aver attraversato tutto l'Oceano Atlantico, diluendo quasi completamente qualsiasi tipo di inquinante.

L'Islanda è uno dei pochi Paesi al mondo in cui la pesca viene gestita in modo responsabile e sostenibile, garantendo rispetto e considerazione per l'intero ecosistema.





A questa grandissima isola spetta un posto di rilievo a livello mondiale per totale di pescato, con cifre da record per i suoi pescherecci. Le principali specie ittiche dei mari incontaminati che circondano l'Islanda sono il merluzzo, l'eglefino, lo scorfano rosso, la trota di mare, i gamberi e le aringhe, che assieme al salmone, sono noti per la pregiata qualità delle carni e il loro valore nutritivo e benefico per la salute. Una nota sulla trota di mare: vive solo in acque non inquinate e la sua presenza è indicatrice incontestabile di un mare incontaminato.



Il grosso, carnoso e delizioso salmone è pescato in ampi spazi delimitati in mare aperto: grazie a questa metodica non viene alterato il delicato ecosistema marino e

sono mantenute le naturali condizioni di vita del pesce. Il salmone allevato in mare, al contrario di quello allevato in acqua dolce, non necessita di trattamenti farmacologici.

QUI PRODUCE ARCTICPET. In Islanda, a Gardur, 50 km a est di Reykjavik, ha sede lo stabilimento di Arcticpet EHF, azienda che nasce dall'esperienza di SANYpet, che ha scelto proprio questa terra incontaminata per offrire prodotti unici al mondo con l'obiettivo di concretizzare, con standard qualitativi elevati, alimenti umidi di mantenimento e dietetici per cani e gatti.

Arcticpet impiega selezionate materie prime locali come pesce, pollo, cavallo, agnello e maiale, le lavora attraverso processi di produzione con impianti tecnologicamente all'avanguardia e le arricchisce con ingredienti naturali come betulla, alghe, mirtillo, licheni, erica, achillea e angelica.



Questa filosofia produttiva garantisce alimenti dalle caratteristiche organolettiche eccellenti e, soprattutto, privi di residui chimici o farmacologici dannosi. La costante supervisione da parte di tecnici specializzati SANYpet permette di ottenere prodotti dall'elevato standard qualitativo che assicurano al consumatore il mantenimento di un ottimo stato di salute.

Inoltre, l'opportunità di usufruire di una pesca sostenibile e di energie pulite

come quella elettrica (che in Islanda è solamente geotermica e idroelettrica), fa di Arcticpet un'azienda attenta anche all'ambiente.

ALIMENTI PER IL CANE. La gamma Arcticpet di alimenti per il cane contiene componenti naturali come alghe, licheni, achillea, angelica e mirtillo, le cui importanti caratteristiche sono ideali per la salute per il cane. È possibile scegliere tra:

- **DEPURATIVO CON BETULLA** - *Tutto pesce ricco di Trota di mare, Tutto pesce ricco di Salmone, Tutto pesce con Gamberetti;*
- **DEPURATIVO CON ALGHE E LICHENI ISLANDESI** - *Tutto Pollo;*
- **VIGORE CON ALGHE E MIRTILLO** - *Tutto pesce allo Sgombro, Tutto pesce alla Platessa;*
- **ENERGIA E BENESSERE CON ALGHE E LICHENI ISLANDESI** - *Tutto Maiale;*
- **TONO E UMORE CON ERICA, ANCHILLEA E ANGELICA** - *Tutto Agnello, Tutto Cavallo.*

E presto arriverà anche una linea di prodotti dedicata ai gatti, realizzata con materie prime purissime e studiata per garantire il benessere quotidiano dei simpatici mici di casa. (S.C.) ●

DOGS

Iceland, where nature rules

Innovative food from Iceland, uncontaminated oasis where farming and fishing respect the ecosystem

Water, air, earth and fire...A place where landscapes are breathtaking, where it is always possible to feel nature's power as well as the origins of earth. There is ice, the broadest glacier in Europe, but also one of the warmest geothermic areas of the globe. Iceland is a land of contrasts: volcanoes and hot water springs, glaciers and black sand deserts, prairies, musk and lava fields, grandiose mountains and deep valleys. The country is a real uncontaminated oasis with crystal clear water, very far from any industrial pollutant.

NATURAL FARMING. Iceland vegetation belongs to the European arctic type. Musks and lichens are mainly present in the northern area, with birch woods. Fields, pastures and moors, important for farming, are located along the southern coasts, where plants are well-known for its healing properties since ancient times.

The Icelandic fauna is also very rich: bovines, horses, pigs and sheep pasture in borderless prairies. Their meat has a unique flavour thanks to their diet of precious wild herbs.

The farming activity is strictly related to the nature rhythms and the food comes from pastures only.

Icelandic weather is moderate, windy and rich in rains. Thanks to plenty of streams and to the Gulf Stream, there is no earth or sea pollution. Earth is well irrigated, and grass grows luxuriantly.

FISHING RESPECTS THE ECOSYSTEM. The environment and temperature are excellent to promote marine life and can be hardly compared to other areas in the northern hemisphere. The coasts are 4,970 km long and washed by the Gulf Stream, which reaches Iceland after crossing the Atlantic Ocean and left behind almost all possible pollutants.

Iceland is one of the few countries where fishing is responsible and sustainable, thus respectful of the ecosystem.

The quantity of fish caught by Iceland is relevant on a global scale, with record figures for the country's fishing boats. The main species available in the seas surrounding Iceland are: haddock, red scorpion fish, sea trout, shrimps, salmon and herring. Salmon is well known for its fine meat and its nourishing intake, beneficial for health. Sea trout lives in non-polluted waters only: its presence is the clear proof of non-polluted sea.

Delicious salmon is fished broad circumscribed areas in open sea: the delicate marine ecosystem is not altered and the fish natural life conditions are preserved. Sea salmon, unlike freshwater salmon, does not need drug treatment.

ARCTICPET. Arcticpet EHF plant is located in Gardur, 50km east from Reykjavik. The company is born from SANYpet experience, which chose this country to provide unique products featuring elevated quality standard: moist maintenance food and diet food for cats and dogs.

Arcticpet uses only local raw ingredients such as fish, chicken, horse, lamb and pig. It processes meat using modern plants and it enriches the products with natural ingredients such as birch, seaweed, blueberry, lichens, heather, yarrow and wild celery.

Such philosophy guarantees food with excellent organoleptic features, without noxious chemical or pharmacological remains. The constant supervision of SANYpet experts guarantees elevated quality standards in order to provide pets with excellent health.

Moreover, by using sustainable fishing and clean energy such as electricity (in Iceland the source is geothermic and hydro-electric only) Arcticpet is very attentive to the environment as well.

DOG FOOD. Arcticpet range of dog food contains natural ingredients such as seaweed, lichens, heather, yarrow, wild celery and blueberry. Their important properties are suited for the health of dogs. The range includes:

- **DETOX WITH SEAWEED AND ICELANDIC LICHENS** - Chicken Only;
- **INVIGORATING WITH SEAWEED AND BLUEBERRY** - Fish only with mackerel, Fish only with flounder;
- **ENERGY AND WELL-BEING WITH SEAWEED AND ICELANDIC LICHENS** - Pork only;
- **TONE AND MOOD WITH HEATHER, YARROW AND WILD CELERY** - Lamb only, Horse only.

There will soon be a line dedicated to cats, with pure raw ingredients, developed for their daily well-being.



Il gigante buono

È il maine coon, il protagonista più grande e robusto
che si possa vedere nelle mostre feline

di Laura Burani - foto di Renate Kury

Conosciuto più per la sua mole che per il suo nome, il maine coon è il gatto più grande e robusto che si possa vedere nelle mostre feline: da adulto supera facilmente i 10 kg e, se non si conosce, la razza può incutere timore. Ma niente paura: questo gigante in realtà è un gran coccolone come tutti i gatti domestici.

VIVACE E AFFETTUOSO. Dal carattere allegro, affettuoso e amichevole, il maine coon ama la compagnia e vive bene in appartamento, ma ha bisogno di spazio adeguato per il gioco e il movimento.

È un micione curioso e vivace anche da adulto: adora arrampicarsi e muoversi e, se non si dispone di spazi esterni, ha bisogno almeno di una struttura su cui sfogare la sua vivacità, come per esempio un tiragraffi a più livelli per andare su e giù come fosse un albero.

Normalmente miagola solo per attirare l'attenzione del padrone, suo compagno di giochi prediletto: gli piace seguirlo come fosse un cagnolino.

DA IERI A OGGI. La razza è stata riconosciuta come autoctona della regione delle foreste dello stato americano del Maine vicino al Canada.



Uno standard di razza comparve già nel 1861, ma fu solo nel 1878 che un esemplare di maine coon partecipò ufficialmente a un concorso. Il primo riconoscimento come miglior gatto arrivò però solo nel 1895, alla mostra felina di New York.

In Europa i primi esemplari comparvero dopo l'ultima guerra mondiale, quando iniziò la ripresa economica, e in Italia vennero esposti solo nel 1986: da allora la razza ha interessato sempre più gli allevatori e ora i maine coon sono presenti in gran numero in tutte le manifestazioni riscuotendo sempre grande successo.

TRA LEGGENDA E STORIA. Sono tante le leggende legate a questa razza che ne attribuiscono lo sviluppo a diversi episodi storici. Una tra le più epiche è quella che ne colloca le origini all'epoca dei Vichinghi: è ormai certo che questi grandi navigatori, costeggiando la Groenlandia, siano giunti nelle Americhe ben prima di Cristoforo Colombo. Sulle loro navi, oltre alle armi e ai viveri, vi erano di sicuro anche i gatti norvegesi delle foreste, abilissimi cacciatori di topi e guardiani delle salmerie. Si dice che quando questi gatti navigatori sbarcarono nelle nuove terre incrociarono il loro DNA con quello dei felini locali, dando così vita agli antenati del maine coon.

Anche la Francia entra nella leggenda del maine coon e lo fa addirittura con la regina Maria Antonietta che, non sentendosi molto sicura dell'avvenire, pare si stesse preparando a fuggire nelle Americhe con l'aiuto del capitano Samuel Clough. Perciò imbarcarono sulla nave del capitano tutti gli oggetti a lei più cari, compresi i suoi amati gatti ancora turchi. Purtroppo Antonietta non riuscì nel suo intento e nel 1793 salì sul patibolo, ma la nave salpò ugualmente dalle coste francesi e approdò a Wiscasset, nella regione del Maine: i gatti ancora si accoppiarono con quelli del luogo e tutti vissero felici e contenti. Tutti meno la regina Maria Antonietta, naturalmente, ma questa è tutta un'altra storia...

Ma anche gli inglesi dicono la loro: il folklore locale indica il Capitano inglese Charles Coon come responsabile dell'esportazione via

mare di alcuni gatti a pelo lungo dalle coste del New England al Maine, dove si incrociarono con i mici selvatici locali dando origine alla razza che venne chiamata "Coon" proprio in onore del capitano.

Infine, la meno attendibile delle leggende, anche perché geneticamente improbabile, vede il maine coon come discendente di un fortuito accoppiamento tra un orsetto lavatore, che in inglese americano si chiama "raccoon", dal quale avrebbe ereditato, oltre al nome "coon", la folta coda e una grande passione per l'acqua, e una lince, dalla quale avrebbe preso i ciuffi a pennacchio delle orecchie. Considerando che l'aspetto fisico del maine coon è molto simile al norvegese delle foreste, anche se di taglia più forte, probabilmente ci si avvicina molto di più alla verità supponendo che la razza attuale abbia avuto origine da una serie di incroci con vari gatti arrivati dall'Europa sul continente americano durante il colonialismo al seguito dei mercanti: spostandosi con loro sui battelli per il commercio costiero popolarono le coste degli attuali USA e Canada, diffondendosi sempre più e incrociandosi con i gatti selvatici americani. Probabilmente i gatti autoctoni, di taglia grande, contribuirono a fissare le caratteristiche che troviamo nel maine coon al giorno d'oggi.

LE CURE NECESSARIE. Il suo mantello a pelo semilungo richiede frequenti spazzolature, specialmente nel periodo della muta. Se il gatto viene portato in esposizione deve assolutamente essere accuratamente lavato: se partecipa a una gara di bellezza, solo lavandolo si mette in evidenza la magnifica tessitura del suo pelo.

Una corretta alimentazione contribuisce alla sua buona salute e forma. Le unghie devono essere spuntate con apposite forbicine quando si desidera partecipare a una mostra felina.

COSA DICE LO STANDARD. Taglia grande, tutte le parti del corpo sono in proporzione per formare un rettangolo. Il corpo deve essere lungo, con ossatura solida e petto largo, potente e muscoloso. I maschi hanno un collo molto robusto e muscoloso. Le zampe sono forti e di media lunghezza per formare il rettangolo con il corpo. I piedi sono grandi, rotondi, con ciuffi di pelo tra le dita.

Testa di taglia media, profilo con una leggera curva concava, soprastata leggermente curvo, zigomi alti e sviluppati. Naso di lunghezza media con contorni del muso quadrati: si può sentire una transizione netta tra il muso e gli zigomi. Il mento forte forma una linea verticale con il labbro superiore e il naso. Orecchie grandi, larghe alla base e moderatamente appuntite. Ciuffi di pelo sono apprezzati sulle punte (come quelli della lince), anche se fuoriescono dal bordo esterno delle orecchie. Le orecchie sono posizionate alte sulla testa e leggermente rivolte verso l'esterno. La distanza tra le due deve essere equivalente alla larghezza di un orecchio e aumenta con l'età. La base inferiore dell'orecchio è posizionata leggermente più indietro della base superiore.

Occhi grandi, leggermente ovali, ma non a mandorla: sembrano rotondi quando sono completamente aperti e sono piazzati leggermente in obliquo verso la base esterna dell'orecchio. Tutti i colori sono permessi. Non c'è relazione tra il colore degli occhi e quello del mantello, tuttavia è preferibile un colore puro.

Coda lunga minimo come il corpo, partendo dalle spalle fino alla base. Larga alla base, si assottiglia fino all'estremità e ha pelo lungo, abbondante e sempre fluente.

La pelliccia si adatta a tutte le stagioni: è densa, corta su testa, spalle e zampe e diventa gradualmente più lunga sul dorso e sui fianchi. Lunghi pantaloni ben forniti, ispidi e fluenti nelle cosce posteriori e sottoventre. La gorgiera è richiesta.

La tessitura del pelo è setosa, cade senza problemi. Il sottopelo è soffice e fine, ricoperto da pelo superiore grossolano e liscio. Tutti i colori sono permessi, inclusi quelli con bianco a eccezione dei points, cioccolato, lilla, cannella e fawn.

Qualsiasi ammontare di bianco è consentito, come per esempio, fiamma bianca, medaglione, petto, ventre bianco o nei piedi. ●



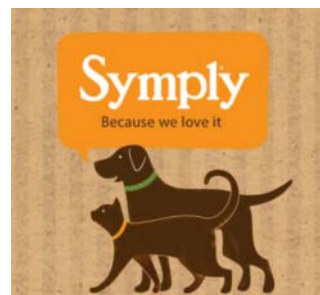
English style

Direttamente dal Regno Unito, alimenti che hanno conquistato la fiducia dei consumatori, realizzati con i migliori ingredienti naturali



VEMA PETFOOD&CARE SRL
tel. 0249474139
www.vemapetfood.it, www.vemastore.it,
info@vemapetfood.it
www.facebook.com/VemaPetFood

Sano, perfettamente equilibrato, naturale e soprattutto delizioso: ecco come deve essere un alimento per cani e gatti secondo Eddie Milbourne, il fondatore di Symply Pet Foods. Eddie, che ha dato vita all'azienda inglese nel 2009, dopo una lunga esperienza nel settore come rivenditore, è riuscito a mettere insieme un team dotato di grande passione e a realizzare i migliori prodotti per la nutrizione naturale di cani e gatti.



PRODOTTI E MARCHI. Prima a nascere è stata la gamma per il cane *Symply*, lanciata nel 2009 in un mercato altamente competitivo. L'anno successivo è stata la volta della linea dedicata al gatto. In breve tempo, il marchio si è affermato nel mercato pet del Regno Unito: *Symply* è diventato un nome che i rivenditori raccomandano con la massima fiducia perché crea fidelizzazione e induce il cliente a tornare in negozio. Nel 2012 è arrivato *Canagan* per cani e gatti, ispirato alla dieta ancestrale dei carnivori: gli ingredienti provengono tutti dal Regno Unito e le ricette hanno un alto contenuto di carne, verdure e vegetali. Recentemente, alla grande famiglia di Symply Pet Foods si è aggiunta anche *Maizy*, la lettiera derivata dal mais al 100% naturale, bio-degradabile ed ecologica. Sono molte le caratteristiche che distinguono i prodotti di Symply Pet Foods: ingredienti superior, ricette altamente digeribili, basso tenore proteico, grande appetibilità e gusto. Inoltre, l'azienda non

partecipa in alcun modo a generiche forme di sperimentazione invasiva sugli animali.

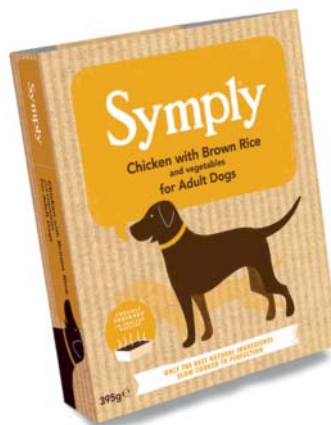
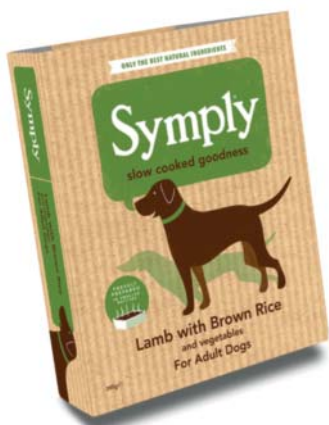
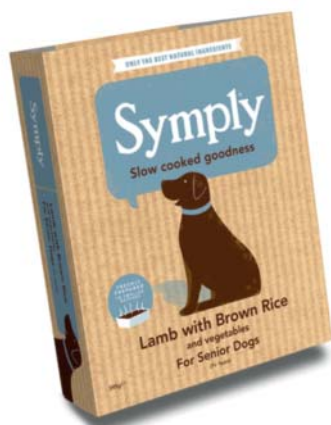
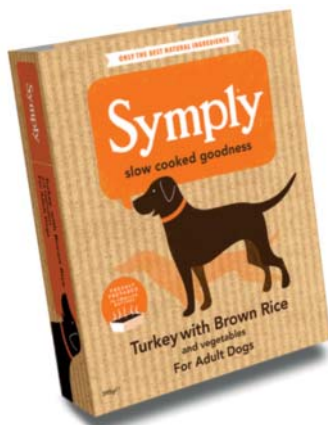
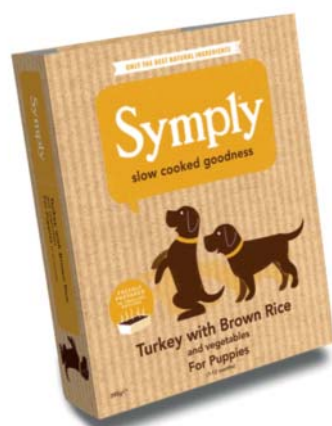
LA FAMIGLIA CRESCE. Symply Pet Foods continua a sviluppare ed espandere i marchi *Symply*, *Canagan* e *Maizy* cercando, a livello globale, di portare al mercato un maggior numero di prodotti di altissima qualità. E la famiglia sta crescendo: aumenta il personale specializzato, si ampliano gli spazi produttivi e distributivi e si aggiungono sempre nuove referenze. Da poco è sbarcata anche in Italia la linea *Canagan umido* che affiancherà *Symply umido*.

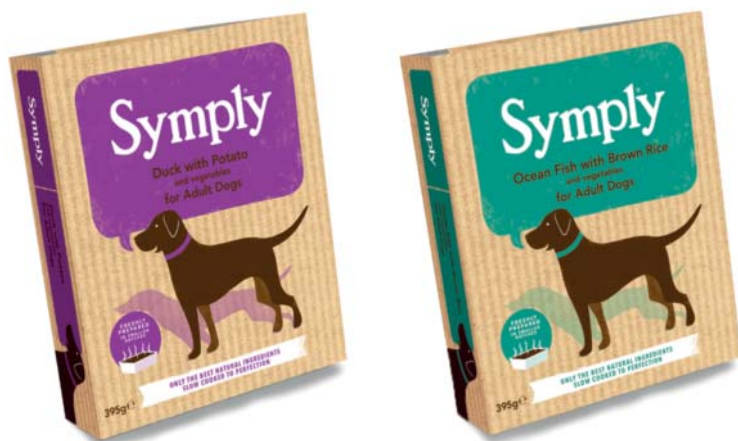
RICETTE NATURALI. Tutti i prodotti *Symply* contengono i migliori ingredienti e antiossidanti naturali, ricchi di vitamine per rafforzare il sistema immunitario e privi di coloranti artificiali, aromi e conservanti. Si distinguono, inoltre, per l'elevato contenuto di proteine altamente digeribili provenienti da agnello, tacchino e salmone disidratati che aiutano la crescita muscolare. I carboidrati, derivati da riso, patate e avena, apportano energia, mentre i grassi provengono dall'olio di semi di girasole che contiene acido linoleico, fonte di omega 6, e di salmone, ricco di omega 3, che aiutano a

mantenere una pelle sana e un pelo lucido.

La gamma *Symply* per cane, adatta anche per soggetti che soffrono di allergie, assicura oltre il 26% di vera carne disidratata, un contenuto maggiore rispetto a prodotti che utilizzano carne fresca.

SEMPLICE, MA COMPLETA. *Symply* propone una varietà di prodotti semplice, ma completa, con crocchette adatte





per tutte le fasi della vita del cane nelle versioni *Regular* o *Small*. Per la gamma secco cane si può scegliere, in base alle esigenze di età e stile di vita, tra:

- *Symply Puppy Turkey & Rice;*
- *Symply Adult Turkey & Rice;*
- *Symply Adult Lamb & Rice;*
- *Symply Small Breed Adult Lamb & Rice;*

- *Symply Adult Salmon & Potato;*
- *Symply Large Breed Puppy Turkey & Rice;*
- *Symply Large Breed Adult Turkey & Rice;*
- *Symply Large Breed Adult Lamb & Rice;*
- *Symply Light/Senior.*

A tutte queste opzioni vanno inoltre aggiunte ben sette ricette umide in vaschetta, ovvero:

- *Symply Turkey with Brown Rice for Puppies;*
- *Symply Turkey with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Lamb with Brown Rice for Senior Dogs;*
- *Symply Lamb with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Chicken with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Duck with Potato for Adult Dogs;*
- *Symply Ocean Fish with Brown Rice for Adult Dogs.*

Tutti i prodotti sono distribuiti in esclusiva da Vema Petfood&Care. (C.G.) ●



CATS & DOGS

English style

Just arrived from the UK, a range of 100% natural food made with wholesome ingredients for a healthier, happier pet

Healthy, perfectly balanced, natural and tasty: that's how Eddie Milbourne, founder of Symply Pet Foods, replied when asked what his idea of pet food is.

After a long experience as a retailer, Eddie founded the company in 2009, and he brought together a committed team which developed the best possible products to feed cats and dogs naturally.

PRODUCTS AND BRANDS. *Symply* for dogs was the first born in 2009, followed one year later by a range for cats.

The brand became shortly established in the British pet industry: *Symply* was quickly recommended by retailers as it helped creating customers loyalty.

In 2012 *Canagan* was launched with the intent to produce a food which more closely mimics our pets' ancestral diet: recipes have a high content of meat and vegetables, and all ingredients are sourced in the UK.

Maizy recently joined the Symply family, a planet friendly and biodegradable cat litter made with 100% natural puffed sweetcorn.

Symply Pet Foods are characterised by premium ingredients, digestible recipes, low protein content, high taste and palatability. Furthermore, Symply does not participate in any form of invasive animal testing.

THE FAMILY IS GROWING. Symply Pet Foods keeps expanding its brands *Symply*, *Canagan* and *Maizy* at a global level, with the aim to provide the market with an ever increasing number of premium quality products.

The company is growing: more specialised staff, larger production and distribution sites, and new varieties are constantly added to the range. *Symply* wet food has just recently been joined by *Canagan* wet food on the Italian market.

NATURAL RECIPES. All *Symply* products contain natural ingredients and antioxidants, are rich in vitamins which support the immune system and don't contain any artificial colourings, flavourings or preservatives.

They have a high content of digestible proteins sourced from dried lamb, turkey and salmon which support muscle growth. Rice, potatoes and oat are carbohydrates which provide energy, whilst fats are sourced from sunflower oil, high in Linoleic Acid (Omega-6), and salmon, rich in omega 3, for healthy skin and glossy coat.

The *Symply* range is suitable for dogs suffering from food allergies and intolerances, it contains over 26% real dried meat, which ensures a higher meat content than the equivalent "fresh" meat.

SIMPLE BUT COMPLETE. *Symply* offers a range of simple but complete products, with kibbles suitable for dogs of any age, size and lifestyle. These are the varieties available:

- *Symply Puppy Turkey & Rice;*
- *Symply Adult Turkey & Rice;*
- *Symply Adult Lamb & Rice;*
- *Symply Small Breed Adult Lamb & Rice;*
- *Symply Adult Salmon & Potato;*
- *Symply Large Breed Puppy Turkey & Rice;*
- *Symply Large Breed Adult Turkey & Rice;*
- *Symply Large Breed Adult Lamb & Rice;*
- *Symply Light/Senior.*

There are also seven wet food recipes:

- *Symply Turkey with Brown Rice for Puppies;*
- *Symply Turkey with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Lamb with Brown Rice for Senior Dogs;*
- *Symply Lamb with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Chicken with Brown Rice for Adult Dogs;*
- *Symply Duck with Potato for Adult Dogs;*
- *Symply Ocean Fish with Brown Rice for Adult Dogs.*

All products are exclusively distributed in Italy by Vema Petfood&Care.

Pensati per il petshop

Con il lancio del nuovo spot-on per la prevenzione da ectoparassiti, arrivano anche nuovi utili materiali promozionali per il punto vendita



VIRBAC SRL
 tel. 024092471, fax 0240924777
 www.virbac.it, virbac@virbac.it

lizzato un'ampia gamma di prodotti antiparassitari specifici per i pet di casa.

Di più: a supporto delle vendite del nuovo spot-on, Virbac ha anche pianificato un'intensa campagna pubblicitaria sia attraverso i media specializzati rivolti ai veterinari e agli amanti degli animali, sia su quelli generalisti (in particolare riviste destinate alla famiglia e femminili, ma anche in TV, sul canale 55 del digitale terrestre) per tutto il periodo estivo.



DOGS

Designed for petshops

The launch of the latest spot-on treatment for ectoparasites is accompanied by new useful promotional materials for retailers

Pets should be year-round protected against fleas and ticks, which become even more aggressive during the summer months, when they are joined by sand flies and mosquitoes, carriers of dangerous diseases such as Leishmaniosis. In the summer, pet owners should implement appropriate parasites prevention measures to avoid unwanted consequences.

Virbac is one of the world's largest veterinary pharmaceutical manufacturer, and for the past forty years it has provided retailers with a wide range of parasitocides designed for house pets.

And there's more: to support the new spot-on sales, Virbac has planned an extensive advertising campaign for the summer, both through specialised media addressed to veterinarians and pet lovers, and through general ones such as family and women's magazines, but also on TV (on channel 55 digital).

IN-STORE ALLIES. Virbac will provide stores with useful promotional items to support the launch of its latest spot-on treatment to prevent ectoparasites:

- **display with crowner** which encourages sales by neatly displaying spot-on. It also a designed space to contain leaflets with all the relevant information about the product;
- **leaflets**, which describe the features of the product, so that owners can realize the risks related to parasites and understand the importance of prevention;
- **customised air fresheners**, a free gift available to retailers;
- **change tray**, the other useful item Virbac will give away to specialised retailers.

PERMETHRIN AND FIPRONIL. This parasiticide combines permethrin and fipronil, and is therefore for dogs use only; it treats tick, flea, sandfly (which are leishmaniasis carriers) and mosquito infestations in dogs and features an exclusive drop stopping system.

The combination of permethrin and fipronil ensures high acaricidal, insecticidal and repellent efficacy; a single dose ensures protection for up to four weeks and it is suitable for dogs of any breed, lifestyle and size, even Toy size.

FOR EVERYONE THROUGHOUT THE YEAR. Virbac spot-on are affordable, in order to allow all dog owners to carry out effective prevention all year round.

Being specialised in treating leishmaniasis, Virbac also encourages pet owners to prevent this disease by means of a vaccine, which induces a specific immune response and protects your pet from the inside, combined with the use of external parasitocides and repellents, to avoid sandflies bites

ALLEATI IN NEGOZIO. In occasione del lancio del nuovo spot-on per la prevenzione da ectoparassiti, Virbac mette a disposizione nuovi utili materiali che supporteranno le vendite nel pet-shop. Si può infatti contare su:

- l'*espositore con crowner*, in cui esporre in maniera ordinata gli spot-on; contribuisce alla promozione dell'articolo, è un invito all'acquisto e può contenere nel folder importanti materiali informativi (leaflet) utili a chiarire i plus del prodotto;
- i *leafet*, descrivono tutte le caratteristiche del nuovo spot-on in modo che il proprietario si renda conto dei rischi e comprenda meglio l'importanza della prevenzione;
- il *simpatico gadget profuma-ambienti* è un omaggio a disposizione di tutti i punti vendita;
- il *vassoio rendiresto* è l'altro utile oggetto distribuito da Virbac a ogni negozio specializzato.

TUTTE LE CONFEZIONI.

Spot-on quattro pipette per cani:

- di taglia toy 1,5 – 4 kg;
- di taglia piccola 4 – 10 kg;
- di taglia media 10 – 20 kg;
- di taglia grande 20 – 40 kg;
- di taglia gigante 40 – 60 kg.

AVAILABLE SIZES.

Spot-on contains 4 pipettes for:

- toy dogs 1,5 – 4 kg;
- small dogs 4 – 10 kg;
- medium dogs 10 – 20 kg;
- large dogs 20 – 40 kg;
- maxi dogs 40 – 60 kg.



PERMETRINA E FIPRONIL. Grazie all'esclusivo sistema ferma goccia, l'innovativo antiparassitario spot-on (che è solo per cani in quanto contiene Permetrina associata a Fipronil per una maggiore efficacia), è in grado di proteggere l'animale dai quattro principali ectoparassiti presenti in Europa: non solo zecche e pulci, dunque, ma anche flebotomi (vettori di trasmissione di leishmaniosi) e zanzare.

È proprio grazie all'associazione di Fipronil e Permetrina che il nuovo antiparassitario Virbac assicura un'elevata efficacia acaricida, insetticida e repellente, per una protezione completa che dura per ben quattro settimane con una singola applicazione.

Insomma: è davvero la soluzione spot-on perfetta per cani di tutte le razze e taglie, anche la più piccola o Toy, e con i più diversi stili di vita.

PER TUTTI TUTTO L'ANNO. Gli spot-on Virbac sono in vendita a prezzi vantaggiosi per garantire l'accessibilità a tutti i proprietari e, soprattutto, per permettere a chiunque di effettuare un'efficace prevenzione durante tutto l'anno, assicurando così a cani e gatti la miglior protezione antiparassitaria.

Inoltre Virbac, specialista in leishmaniosi, consiglia ai proprietari di cani di agire contro questa temibile malattia su più fronti: il vaccino, che induce nell'animale una specifica difesa immunitaria proteggendolo dall'interno, e l'impiego di antiparassitari esterni ad azione repellente che scongiurano la puntura del flebotomo. (M.F.) ●

Vivranno tutti felici e contenti

Prodotti specifici per garantire ai nostri amici un'esistenza lunga e serena



FIDES PETFOOD
 cell. 3287932535, 3287934875
 www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
 commercialearion@gmail.com

Arion ha una missione ben precisa: i proprietari e gli animali devono godere il più possibile l'uno della compagnia dell'altro. Va da sé che un rapporto sereno implica il

benessere psicofisico dell'amico di zampa e il modo più immediato per raggiungerlo è fornirgli la migliore nutrizione possibile.

ALIMENTI SELEZIONATI. *Arion Original* offre per i cani una raffinata selezione di cibo secco di qualità adatto alle loro esigenze specifiche: una proposta basata su 25 anni di esperienza e realizzata grazie ai più recenti traguardi scientifici in fatto di alimentazione, qualità e gusto, con cui nutrizionisti specializzati hanno sviluppato *Arion Original*. Completamente senza glutine. *Arion Original* non contiene mais o frumento, in modo da aiutare a ridurre l'insorgenza di intolleranze alimentari.

Il cane è un carnivoro e, in natura, la sua dieta si basa principalmente su ingredienti di origine animale: per questo tutti i prodotti *Arion Original* assicurano alte concentrazioni di proteine animali accuratamente selezionate, il che li rende sono molto gustosi, perfettamente digeribili e di eccellente valore nutrizionale.

SCELTE SU MISURA. Sono tante le possibilità di scelta offerte dalla linea, tutte in sintonia con le diverse tipologie e le fasi di crescita del nostro beniamino. Ma vediamo le più da vicino:

● **CUCCIOLI** - Allevare un cucciolo è indubbiamente un lavoro a tempo pieno, ma anche per il piccolo crescere è una sfida impegnativa: il suo cervello è in costante cambia-

DOGS

Happily ever after

Specific products to ensure your pet lives a healthy and long life

Arion aims to ensure owners and pets share a long life together by providing the best possible nutrition to your pet.

Arion team of nutritionists has developed *Arion Original* dry food by combining the company's 25 year experience with the most recent scientific achievements. *Arion Original* is gluten free: in order to help prevent food intolerances its recipe doesn't include corn nor wheat.

In the wild, dogs diet is based on ingredients of animal origin: *Arion Original* high concentration of carefully selected animal protein makes it tasty, highly digestible and provides excellent nutritional value.

TAILOR MADE. The range comprises numerous varieties to satisfy your pet's needs:

- **PETS** - Raising a puppy is a full time job, but growing up can be quite challenging for your puppy too: its brain is in continuous development, and needs to process an enormous amount of information. Brain cells contain fats, and mostly DHA, a fatty acid essential to communication between cells, and fundamental for optimum brain growth. This is why all *Arion Puppy* formulae are enriched with DHA. Recipes vary according to puppy size (small, medium, large and extra large), and are available in two varieties: *Chicken&Rice* and *Salmon&Rice*.

- **ADULT** - Prebiotics support intestinal flora, especially bifidobacteria and lactic bacteria. All *Arion Original Adult* are enriched with FOS (Fructo-oligosaccharides) and MOS (Mannan-oligosaccharides) prebiotics, to support intestinal health and immune system. A balanced ratio of oxidants and antioxidants is important to delay ageing and keep your dog in good health. All *Arion Original Adult* products contain rosemary which is a natural antioxidant. Three varieties available: *Chicken&Rice*, *Salmon&Rice* and *Lamb&Rice*, with different recipes according to pet size (small, medium, large and extra large).

- **ADULT ACTIVE** - *Arion Original Active* is the ideal nutrition for active dogs in need of extra energy: it provides a high content of animal proteins and calories, and contains L-carnitine to ensure energy intake and support muscle mass.

- **ADULT LIGHT** - *Arion Original Light* is a reduced-calorie food with low fat content recommended to help limit weight gain, it is also enriched with natural vegetable fibres to help satisfying your dog's appetite.

- **SENIOR** - Dog's joints may become troublesome with age, causing discomfort even during your regular walk. Excessive body weight may impact negatively too, and it is better to take your dog out for a short walk often during the day. A balanced diet is very important to support health in ageing dogs whose nervous system and brain cells may be damaged by free radicals. *Arion Original Senior* is enriched with curcuma, a natural antioxidant which is even more effective than vitamin C and E and can limit brain damage. The variety available is *Chicken&Rice* with recipes according to pet size (small and large).

FIDES PETFOOD NV
 tel. +32/059242790, fax +32/059242799
 www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com, info@arionpetfood.be





ARION
Original

mento e deve elaborare moltissime informazioni. Il cervello contiene elevate quantità di grassi, di cui il più abbondante è il DHA, un acido grasso importante per la comunicazione tra le cellule nervose ed essenziale per lo sviluppo ottimale della materia grigia. Per questo tutte le formule *Arion Puppy* sono arricchite con DHA. Le ricette si differenziano a seconda delle taglie dei cuccioli (piccola, media, grande e gigante) e si può scegliere tra *Pollo&Riso* e *Salmone&Riso*.

- **ADULTI** - I prebiotici sono fibre alimentari che stimolano la crescita della benefica microflora intestinale, come i bifidobatteri e batteri lattici. Tutti i prodotti *Arion Original Adult* sono arricchiti con i

prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (manno-oligosaccaridi), per mantenere il tratto gastrointestinale sano e migliorare il sistema immunitario. Inoltre, un buon equilibrio tra ossidanti e antiossidanti è importante per ritardare il processo di invecchiamento e mantenere il cane sano: ecco perché i prodotti *Arion Original Adult* sono arricchiti con rosmarino, un antiossidante naturale. Anche in questo caso le ricette si differenziano a seconda delle taglie (piccola, media, grande e gigante), e sono disponibili nei gusti *Pollo&Riso*, *Salmone&Riso*, *Agnello&Riso*.

- **ADULT ACTIVE** - *Arion Original Active* è la scelta perfetta per il cane atletico: con un alto contenuto di proteine animali e di calorie, è specificamente studiato per fornire al nostro amico tutto il carburante extra di cui ha bisogno. Inoltre, è arricchito con L-carnitina che garantisce un rilascio di energia veloce senza perdere peso muscolare.

- **ADULT LIGHT** - Il cane tende a ingrassare facilmente o ha bisogno di perdere qualche chilo? *Arion Original Light* fa per

lui: è una dieta a basso contenuto calorico appositamente formulata per aiutarlo a mantenere il peso ideale. Arricchito con fibre vegetali naturali, soddisfa l'appetito e riduce la fame tra i pasti.

- **SENIOR** - Come mantenere il benessere del cane il più a lungo possibile? Con l'età, infatti, peggiora lo stato delle articolazioni, causando al quattrozampe spiacevoli disagi anche durante le solite passeggiate. Anche il peso eccessivo agisce negativamente sulle articolazioni, perciò conviene che le passeggiate al guinzaglio siano brevi, ma frequenti, e che ci si affidi a un'alimentazione controllata. Invecchiare è una fase della vita: come per gli esseri umani, anche il sistema nervoso e il cervello del nostro amico invecchiano perché le cellule vengono danneggiate dai radicali liberi. Per supportare le funzioni cerebrali del quattrozampe anziano, *Arion Original Senior* è stato arricchito con curcuma, un antiossidante naturale più forte delle vitamine C ed E e in grado di diminuire il danno cellulare nel cervello. Le ricette si differenziano a seconda delle taglie (piccola e grande). Il gusto proposto è *Pollo&Riso*. ●



Soltanto trota

È finalmente disponibile un monoproteico
con un contenuto di grassi solo del 3% e un elevato tasso di fosfolipidi



Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com - www.fortesan.it,
www.fortessanshop.it
www.facebook.com/centri.fortesan

Nel mondo animale, sono sempre più diffuse le intolleranze alimentari, genericamente identificate come "reazioni avverse al cibo". In pratica, significa che l'organismo riconosce come dannose e potenzialmente tossiche le sostanze ingerite, dando quindi origine a processi reattivi infiammatori.

La causa principale di queste reazioni va ricercata nella permanenza di residui chimici nelle carni provenienti da allevamento intensivo: per que-

sto è importante poter disporre di alimenti monoproteici, cioè composti da una sola fonte proteica ottenuta da animali non allevati intensivamente.

Il nuovo **Monoproteico con Trota** della linea **Specialistick Natursan® Superpremium** è stato pensato da Fortesan proprio per rispondere alle necessità nutrizionali degli amici a quattro zampe soggetti a intolleranze alimentari: il pesce, infatti, è ricco di proteine di eccellente qualità, amminoacidi essenziali, acidi grassi omega 3, diversi minerali come calcio, fosforo, iodio e rame e, infine, vitamine del gruppo B.

Di composizione simile a quella della carne, il pesce è però costituito prevalentemente da acqua (60-80%) e la minor presenza di tessuto connettivo lo rende molto più digeribile: un fattore di per sé importante, e ancora più fondamentale in estate, quando il benessere del nostro cane si intreccia più che mai saldamente con il rispetto di un'alimentazione sana e equilibrata.



MELOGRANO E TARASSACO. Un consumo regolare di pesce è alla base di un'alimentazione sana e corretta e contribuisce in maniera determinante a preservare il buono stato di salute del nostro amico quattrozampe.

Tra le numerose specie di pesci impiegate nella produzione di alimenti per cani (pesce azzurro, tonno, sgombero, merluzzo e salmone), la trota è tra le più magre: il suo contenuto di grassi è infatti inferiore al 3% e i trigliceridi sono praticamente assenti. Oltretutto il grasso del pesce, rispetto a quello degli animali terrestri, ha una maggior percentuale di acidi grassi insaturi (omega 3), un elevato tasso di fosfolipidi e un minor contenuto di colesterolo. La presenza di frutto-oligosaccaridi contribuisce poi a mantenere in salute l'apparato digerente e il sistema immunitario.

La ricetta del **Monoproteico con Trota Specialistick Natursan® Superpremium**, inoltre, è arricchita con melograno e tarassaco che la rendono ancora più appetitosa, mentre la presenza di riso e polpa di patate costituisce una fonte aggiuntiva di carboidrati.

Il **Monoproteico con Trota Specialistick Natursan® Superpremium** è insomma un alimento completo ideale per cuccioli e cani adulti: è disponibile in sacchi da 800 g, 2 e 12 kg e si può trovare nei centri Fortesan, nei migliori negozi specializzati e anche online sul sito www.fortessanshop.it. (A.O.) ●

DOGS

Trout only

At last on the market, a single protein product with only 3% fats and a high level of phospholipides

An ever increasing number of animals is suffering from food intolerances nowadays. The body identifies certain substances as harmful and even possibly toxic, and it therefore initiates an inflammatory reaction.

This is mainly caused by pesticide residual in meat from intensive animal farming: that's why experts recommend to eat food from a single source of protein coming from range free animals to avoid adverse reactions.

Thinking of sensitive, food intolerant pets, Fortesan has developed *Monoproteic with trout*, part of the *Specialistick Natursan® Superpremium* range.

Fish contains quality proteins, essential amino acids, omega 3 fatty acids, various minerals (such as calcium, phosphorus, iodine and copper), and group B vitamins; it has a composition similar to meat, but it contains 60/80% water, and the lower connective tissue content makes it more digestible.

POMEGRANATE AND DANDELION. Eating fish regularly supports good health and is a must in any pet's balanced diet.

Compared to many other fish used in dog's food (oily fish, tuna, mackerel, cod and salmon), trout has the lowest fat content: less than 3% and nearly no triglycerides at all. Compared to terrestrial animals', fish fat has a higher percentage of unsaturated fatty acids (omega 3), a high level of phospholipides, a much lower cholesterol content, and fructo-oligosaccharides to help maintain a healthy digestive and immune system.

Specialistick Natursan® Superpremium Monoproteic with Trout is a complete feed for puppies and adult dogs; it also contains rice and potatoes as a source of carbohydrates, whilst pomegranate and dandelion make it even more tasty.

Available in 800 g, 2 and 12 kg packs, you can find it in any Fortesan Centre, in specialised shops, or online at: www.fortessanshop.it



norme sotto la lente

di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it



CIRO, CARMELA E I GATTI RANDAGI

Ciro e Carmela sono due coniugi di mezza età che vivono in un condominio di una via centrale di Santa Maria Capua Vetere. Hanno un'autentica passione per i gatti, tant'è che Carmela ama definirsi, mutuando il termine dal dialetto romanesco, una "gattara" e, in quanto tale, non manca mai di lasciare vaschette ricolme di cibo (per lo più di avanzi) nel cortile e nelle altre parti comuni del condominio, convinta così di far del bene ai suoi adorati mici.

Ma il comportamento, per così dire "antipatico", dei due coniugi non si limita all'attenzione per i gatti: si esplicita anche nel rifiutarsi di pagare alcune spese condominiali, nel lasciar degradare alcune parti comuni e nel farsene un baffo del regolamento condominiale che vieta l'utilizzo del cortile per lavare le autovetture.

AMMINISTRATORE IN ARMI.

Quasi tutti i condomini, esasperati da questi comportamenti inurbani, si sono perciò rivolti all'amministratore, che si vide costretto a citare in giudizio, davanti al giudice civile, *Ciro e Carmela* affinché ordinasse loro di cessare il continuo prevaricare

i diritti degli altri condomini. Come era più che prevedibile il giudice, con sentenza, li condannò a una serie di prescrizioni e l'amministratore, notificando il precetto, ingiunse loro di adempiere.

Visto che i coniugi si guardarono bene dall'attenersi a quanto era loro stato ordinato, e visto anche che tutti gli altri condomini erano allo stremo della sopportazione, l'amministratore del condominio, decise di chiedere consiglio a un suo amico avvocato, il quale gli suggerì di presentare nei confronti di *Ciro e Carmela* una denuncia per violazione dell'art. 388 del Codice Penale (Mancata esecuzione dolosa di un provvedimento del giudice), articolo che dice: "*Chiunque, per sottrarsi all'adempimento degli obblighi civili nascenti da una sentenza di condanna, o dei*

quali è in corso l'accertamento dinnanzi l'Autorità giudiziaria, compie, sui propri o sugli altrui beni, atti simulati o fraudolenti, o commette, allo stesso scopo altri atti fraudolenti, è punito qualora non ottemperi alla ingiunzione di eseguire la sentenza, con la reclusione fino a tre anni o con la multa da 103 euro a euro 1.032. La stessa pena si applica a chi elude l'esecuzione di un provvedimento del giudice civile, che concerna l'affidamento di minori o di altre persone incapaci, ovvero prescrive misure cautelari a difesa della proprietà, del possesso o del credito ...omissis ...".



PAROLA DI TRIBUNALE. Il Tribunale, sentiti i testimoni e le parti, stabilì che: "*In tema di violazione di obblighi nascenti da un provvedimento del giudice, il dolo generico previsto per l'integrazione della fattispecie si realizza con la coscienza e la volontà di eludere il provvedimento del giudice*". Nel caso di *Ciro e Carmela* si trattava di provvedere "*a ripristinare l'uso di una fontanina e del pozzo di comune proprietà, non si astenevano dall'offrire all'interno degli spazi comuni ricovero, cibo ed acqua per i gatti randagi, non ripristinavano in prossimità del portoncino di ingresso la cassetta della posta e non si astenevano dal lavare le autovetture di soggetti amici nelle aree comuni*". (Tribunale Santa Maria Capua Vetere, sez. I, 21 agosto 2014, n. 2488).

La sentenza tratta di svariati casi di problemi condominiali, ma punta l'obiettivo anche sul randagismo. Si parla spesso dei cani randagi, dimenticando che anche i gatti possono far parte di quella sfortunata categoria, per cui sarebbe necessario disincentivare la pratica di lasciar loro del cibo nei posti più impensati e dedicare le proprie attenzioni magari a un gattile o a un'associazione che si occupa di adozioni. O, meglio ancora, a uno o due micetti da tenere vicini a noi, per farci compagnia a casa nostra.

Monoproteici: ideali per le razze più delicate

Prodotti dedicati ai quattrozampe più sensibili. Per aiutarli a superare determinati problemi



WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040
www.oasy.com
www.facebook.com/OasyItalia

Dermatiti, disturbi gastroenterici e irrequietezza sono solo alcuni dei sintomi che presagiscono la presenza di sensibilità alimentari, per le quali può aiutare seguire un'alimentazione specifica.

Non solo: se è vero che, come è noto, ad aumentare i casi di intolleranza alimentare sono

inquinamento, pesticidi e additivi, è altrettanto fondamentale, nella scelta dei cibi, affidarsi ad aziende che seguano una filosofia "verde", garantendo materie prime preparate con ingredienti naturali e sicuri.

LA SOLUZIONE GIUSTA. Oasy ha pensato a una dieta specifica per rispondere alle esigenze dei cani più sensibili: alimenti completi superpremium per soggetti adulti, prodotti concepiti per le razze più delicate e per gli animali con ben definite esigenze nutrizionali, come quelle derivanti da intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale. Sono quattro le ricette tra cui si può scegliere e sono disponibili nelle varianti secco e umido: *Salmon*, *Agnello*, *Maiale* e *Coniglio*. Tutte sono preparate con ingredienti di altissima qualità e assicurano un alto contenuto di carne. Le materie prime vengono accuratamente selezionate e gli elevati standard tecnologici della catena produttiva garantiscono il massimo in qualità, appetibilità e digeribilità. Le quattro varianti sono preparate con ingredienti naturali non sottoposti a manipolazioni genetiche, senza soia e senza ricorso alla sperimentazione sugli animali.

LINEA SECCO ONE ANIMAL PROTEIN. Oasy Secco One Animal Protein rappresenta una gamma di eccellenza, concepita per chi ricerca prodotti di altissima qualità che contengano una sola e specifica fonte di proteine animali. Si tratta ovviamente di prodotti ideali per tutti i cani, ma sono concepiti soprattutto per andare incontro alle esigenze nutrizionali dei soggetti che non tollerano alcuni tipi di carne o che presentano particolari sensibilità.

L'utilizzo di una sola fonte di proteine animali e di riso (come sola sorgente di carboidrati) li rende ideali per soggetti con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale.

La carne fresca è il primo ingrediente di ogni confezione, ed è fondamentale per offrire il massimo quanto a digeribilità, assimilazione dei nutrienti e gusto: le sue proteine mantengono un eccellente valore biologico, i grassi contengono meno radicali liberi e viene assicurata una migliore conservazione delle vitamine.

Il mantenimento dei principi nutritivi della carne fresca è assicurato dal *Fresh Meat Injection System*, un'esclusiva tecnologia scelta da Oasy per offrire la massima qualità.



ELEMENTI SPECIFICI. I prodotti della linea *Secco One Animal Protein* si differenziano in base alla fonte proteica animale utilizzata, ma tutti sono realizzati con elementi che supportano una corretta digestione, una pelle e un pelo sani e un sistema immunitario forte, e in particolare:

* **DIGESTIONE** - l'inulina è una fonte di prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) che con i MOS (mannano-oligosaccaridi) favorisce un corretto equilibrio della flora batterica intestinale. L'estratto di yucca è indicato nel controllo dell'odore delle feci. La polpa di barbabietola è un'ottima fonte di fibre e supporta una regolare attività intestinale;

* **PELLE E PELO** - l'apporto bilanciato di acidi grassi omega 6 e 3 favorisce una pelle sana e un mantello folto e brillante. Gli omega 6 e 3 sono nutrienti importanti per la rigenerazione del pelo e l'integrità della pelle del cane;

* **SISTEMA IMMUNITARIO** - il lievito di birra, ricco di vitamine del gruppo B e di minerali, aiuta a rafforzare le difese immunitarie. La vitamina E, antiossidante naturale, contribuisce a mantenere il cane attivo e vitale.

UMIDO ONE PROTEIN. La linea di alimenti umidi completi *Oasy One Protein* nasce come complemento da abbinare ai prodotti secchi *One Animal Protein*. Le



confezioni (lattine da 400 g), propongono alimenti monoproteici, cioè che contengono una sola fonte di proteine rappresentata unicamente dalla carne e non da altri ingredienti. Ideali per gli animali più delicati, le ricette sono realizzate con ingredienti accuratamente selezionati, senza glutine, cereali, OGM, soia e senza sperimentazione sugli animali.



PER IL PETSHOP. Oasy ha sviluppato tanti e diversi materiali di supporto per il punto vendita: locandine, pendolini e display da terra preziosi per arricchire il petshop con immagini emozionali e attirare l'attenzione del consumatore. (S.A.) ●



DOGS

Single protein food: suited for the most delicate breeds

Products dedicated to the most sensitive pets, to help them solve certain problems.

Dermatitis, gastrointestinal ailments and uneasiness are some of the symptoms of food intolerance: specific diet with single-protein and hypo-allergenic food might help.

If it is true that pollution, pesticides and additives increases the cases of intolerances, it is equally fundamental to trust "green" companies that guarantee food featuring natural and safe raw ingredients.

THE RIGHT SOLUTION. Oasy developed a specific diet to meet the needs of sensitive dogs: super-premium complete food for adult dogs, products developed for the most delicate breeds and for pets with specific nutritional needs, such as those caused by food intolerance, skin or intestinal sensitivity.

There are four recipes, available in moist and dry version: *Salmon, Lamb, Pig and Rabbit*. They are all prepared with high-quality ingredients that guarantee elevated levels of meat. Raw ingredients are carefully selected and the elevated technological production standards guarantee utmost quality, palatability and digestibility.

The four recipes contain natural ingredients without GMOs, soy or tests on animals.

DRY LINE ONE ANIMAL PROTEIN. *Oasy Secco One Animal Protein* is the excellence range of dry food, developed for those who look for high-quality products featuring a single source of animal proteins. The products are suited for all pets, but they are specifically suited for the nutritional needs of dogs intolerant to certain meat types or sensitive dogs.

Thanks to a single source of proteins and to rice (single source of carbohydrates) they are suited against food intolerance, skin or intestinal sensitivity.

Fresh meat is the first ingredient of every pouch and it is fundamental to guarantee the utmost digestibility, absorption of nourishing substances and flavour. Its proteins preserve an excellent biological value, fats contain less free radicals and they guarantee better preservation of vitamins.

Fresh Meat Injection System preserves fresh meat nutritional principles: it is the technology used by Oasy to guarantee the utmost quality.

SPECIFIC INGREDIENTS. *Secco One Animal Protein* products feature a single protein source (different for each product) but they all contain ingredients that support correct digestion, healthy skin and fur and a strong immune system:

- **DIGESTION** - inulin is a source of FOS prebiotics (fructo-oligosaccharides). Together with MOS (mannan-oligosaccharides) it supports the correct balance of the intestinal bacterial flora. Yucca extract is suited to control excrements foul odour. Beetroot pulp is an excellent source of fibres and supports the regular intestinal activity;
- **SKIN AND FUR** - balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids support healthy skin and thick and shiny fur. Omega 3 and 6 are important for fur regeneration and skin integrity;
- **IMMUNE SYSTEM** - brewers' yeast is rich in B group vitamins and minerals. It helps strengthen the immune defences. Vitamin E, natural antioxidant, helps preserve dogs active and lively.

MOIST ONE PROTEIN. The line of complete moist food *Oasy One Protein* is the perfect combination with dry *One Animal Protein* products. 400g cans contain single-protein food: a single source of protein, with meat only. They are suited for the most delicate pets: the recipes feature carefully-selected ingredients, without gluten, cereals, GMOs, soy and no tests on animals.

FOR SPECIALIZED SHOPS. Oasy developed plenty of support materials for retailers: posters, markers and floor displays, to decorate shops with emotional pictures and to draw the attention of customers.

Perché ti gratti?

Il prurito non è solo un fastidio, ma anche un segno clinico molto importante.
E quando va oltre i semplici parassiti...

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini - seconda parte

Nel precedente numero di Vimax Magazine (cfr. VM n° 6, pag. 54) abbiamo iniziato a parlare del prurito, facendo riferimento agli ectoparassiti e alle infezioni della pelle.

Esistono però anche molte altre cause o circostanze in cui in cane può sentire quel fastidioso stimolo che lo porta a grattarsi in maniera spesso nevrotica, provocandosi addirittura lesioni che hanno la tendenza a infettarsi facilmente.

Qualunque sia il motivo, è necessario giungere al più presto a una diagnosi, in modo da poter impostare rapidamente una terapia che lenisca il disagio ed eviti la comparsa di croste, escoriazioni e ferite che potrebbero poi diventare difficili da risolvere.

Il veterinario, soprattutto se esperto in dermatologia, potrà aiutarci in questa impresa: conviene portargli il cane quanto prima e astenersi da pasticciare con terapie improvvisate e rimedi fai da te che, il più delle volte, ottengono come risultato solo il peggioramento dei sintomi clinici.

LE ALLERGIE. Le allergie rappresentano, assieme agli ectoparassiti, la causa più importante di prurito nel cane. L'animale allergico è quel soggetto nel quale sostanze banali, presenti nell'ambiente o negli alimenti, inducono una risposta da parte del sistema



immunitario che spinge la produzione incontrollata di anticorpi del tipo IgE e il richiamo esagerato di cellule deputate alla difesa dell'organismo.

Questo meccanismo difettoso, invece di proteggere, provoca prurito (con tutti i danni conseguenti) e, a ogni esposizione successiva, una risposta via via sempre più marcata. Ma sia chiaro: se è vero che non tutti i soggetti che si grattano sono allergici, è altrettanto vero che molti lo sono.

POLLINI, ACARI, POLVERE & C. Dell'allergia al morso di pulce (DAP) si è già parlato, essa rappresenta, probabilmente, la forma allergica più importante e diffusa.

La dermatite atopica è l'altro grande flagello, tanto che può arrivare a interessare anche un cane su quattro; questa patologia compare già nel soggetto giovane e si presenta sia su base stagionale, sia tutto l'anno.

I sintomi iniziali spesso vengono sottovalutati in quanto l'animale si lecca, o si gratta, in maniera moderata, senza che questo desti particolare preoccupazione. Successivamente, il prurito sempre più intenso comporta la comparsa di alopecia e lesioni umide, arrossamento, ipercheratosi, desquamazione e colorazione anomala della cute su contorno occhi, labbra, guance, padiglione auricolare, collo, fianchi, dorso, addome ed estremità degli arti. Insomma: i danni possono comparire più o meno dappertutto e le infezioni da batteri contaminanti sono tutt'altro che una rarità.

Gli allergeni che provocano queste manifestazioni sono i più svariati: pollini, acari, polvere, alimenti inadatti e muffe, tutti elementi che scatenano la reazione penetrando nell'organismo attraverso l'apparato respiratorio e digerente o anche solo per contatto con la cute.

LE REAZIONI AVVERSE AL CIBO. Il cibo, poi, può rendersi responsabile delle cosiddette RAC (Reazioni Avverse al Cibo), che comprendono sia le intolleranze alimentari, sia le allergie vere e proprie.

Un cospicuo numero di cani, soprattutto se di razza pura, mostrano problemi di questo tipo che comportano la comparsa di prurito, alopecia, spesso otite, seborrea, gonfiore alle palpebre e lesioni cutanee in diverse aree del corpo (ascelle, perineo, inguine e addome). Il tutto, in seguito al consumo di diversi alimenti; anche in questo caso la responsabilità è da ascrivere alla risposta esagerata del sistema immunitario.

Le RAC non sono ovviamente stagionali, ma dipendono dalla somministrazione del cibo non tollerato. Il fenomeno può presentarsi a qualunque età, anche se nella maggior parte dei casi già prima del compimento di un anno di vita è possibile rendersi conto della situazione.

Non tutti gli alimenti sono in grado di provocare reazioni, ma tra i più gettonati vi sono le carni rosse, i latticini, il pollo, la soia e il mais.

Al di là di "cosa può e cosa non può mangiare", solo l'osservazione diretta permette di individuare l'alimento non tollerato dal nostro animale, che deve essere eliminato dalla dieta il prima possibile.

Spesso, per individuare il cibo incriminato, si impostano delle diete monoproteiche o di esclusione per un lungo periodo (almeno un mese) prima di ricominciare a inserire i diversi alimenti, così da scoprire quale di questi determinerà nuovamente la comparsa dei sintomi.

Nelle RAC, oltre alle manifestazioni cutanee, ovviamente ci si aspetta anche dei segni clinici di tipo gastro-enterico, per esempio diarrea.

Non dimentichiamo che le allergie possono essere presenti sotto diverse forme contemporaneamente in un unico soggetto, rendendo più complicata sia la diagnosi, sia la terapia.

ALTRE POSSIBILI CAUSE. Ma il discorso sul prurito non finisce qui. Abbiamo finora parlato di quelle che, comunemente, sono considerate le sue cause più frequenti.

Esistono anche altre malattie che provocano lo stesso fastidio e, tra queste, una che, ahimè, è piuttosto frequente soprattutto al centro e sud del Paese: è la leishmaniosi, patologia purtroppo "di moda" negli ultimi decenni, che spesso si accompagna a prurito, soprattutto nella forma cutanea, che può essere complicata da parassitosi (per esempio rogna sarcotica o pulci) e infezioni batteriche.

Un'altra malattia che sicuramente non interessa i cani da compagnia, ma per la quale sono a rischio i cani da caccia che abbiano contatto con suidi selvatici (cinghiale), è il mdv Aujeszky o pseudorabbia, che provoca all'animale un fastidio tale da spingerlo ad autoinfliggersi lesioni talmente gravi fino ad arrivare alla morte. Come si è detto, però, il problema difficilmente riguarda i cani da compagnia.

Infine, è doveroso citare come causa di prurito anche la malattia autoimmune nota come pemfigo foliaceo, o alcune patologie neoplastiche in cui non vorremmo mai imbatterci, come il mastocitoma o i ben peggiori linfoma T epiteliotropo e carcinoma squamocellulare.

Il prurito, dunque, ha molti volti: spetta all'occhio attento del proprietario e all'abilità del veterinario, riuscire a delinearne un identikit corretto. ●



Azione simbiotica

Prebiotici, probiotici e vitamine del gruppo B:
tutto questo nel nuovo mangime complementare per l'ornitologia



CANDIOLI SRL
tel. 0113490232, fax 0113490526
www.candioli-vet.it, info@candioli.it
https://instagram.com/candioli/pets/
 www.facebook.com/pages/Candioli-Pets/190765730986638

Nei volatili sono molto comuni le alterazioni della microflora intestinale legati a stress ambientali, variazioni dietetiche, trattamenti farmacologici e infezioni da patogeni: possono causare diarrea, scarso assorbimento delle sostanze nutritive, riduzione delle difese immunitarie e proliferazione di batteri dannosi per l'organismo. Candioli Farmaceutici amplia la sua linea ornitologica proponendo il

nuovo mangime complementare per l'ornitologia *Florentero® Bird* (foto 1), che contiene prebiotici (frutto-oligosaccaridi), due ceppi di probiotici (*Lactobacillus acidophilus* e *Bacillus coagulans*) e vitamine del gruppo B, che agiscono sinergi-



camente nell'intestino. Come? Inducendo un aumento della sintesi di acido lattico e acidi grassi volatili (tra cui l'acido butirrico) e stimolando la produzione di batteriocine (polipeptidi ad azione antibiotico-simile).

Grazie a queste attività viene inibita la crescita di batteri patogeni, favorendo l'assorbimento dei nutrienti e potenziando le difese organiche.

IL SIMBIOTICO. Simbiosi è un termine greco che indica "la relazione tra due differenti specie di organismi che sono indipendenti e ciascuno trae beneficio dal-

BIRDS

Symbiotic action

Prebiotics, probiotics and group B vitamins in Candioli's new complementary feed for birds.

Birds can easily suffer from altered intestinal microflora caused by environmental stress, a new diet, medications or infections caused by pathogens. This can cause diarrhoea, reduced intake of nutrients, weakened immune system and growth of harmful bacteria.

With *Florentero® Bird* (picture 1) Candioli Farmaceutici widens its ornithological range with a food supplement containing prebiotics (Fructooligosaccharides), two strains of probiotics (*Lactobacillus acidophilus* and *Bacillus coagulans*) and group B vitamins. These work synergistically in the bowel by increasing synthesis of lactic acid and volatile fatty acids (including butyric acid), and by stimulating bacteriocins production (polypeptides with action similar to antibiotics).

This activity is essential to avoid growth of pathogenic bacteria, thus supporting nutrients absorption and strengthening the body's natural defences.

SYMBIOTIC ACTION. Symbiosis is a Greek word indicating "the interactions between two different species of independent organisms which benefit from one another". The content of fructooligosaccharides (prebiotic) and probiotics strains enables a symbiotic action which has a beneficial effect on the intestinal microflora and promotes the growth of probiotic bacteria.

The combined use of prebiotics and probiotics strengthens the latter's vital capacity thanks to an environment where the substratum necessary to the rapid growth and colonisation of saprophytes is immediately available, whilst the production of short-chain fatty acids (lactic, propionic, isopropionic, butyric) lowers the intestinal Ph.

Therefore, *Florentero® Bird* rapidly restores optimal bowel physiological conditions in caged and ornamental birds. It is particularly indicated in case of intestinal microflora imbalance, intestinal infections, diarrhoea, weakening, during antibiotic therapies, and it is available in 30 g or 200 g powder jar.

A COMPLETE RANGE. Candioli Farmaceutici offers an exhaustive range of complementary feed for ornithology which answers birds needs during the most intensive or stressful times of their lives, such as laying, weaning, molting and wintering.

E-vit Plus, *Vitaminico Candioli Liquido* and *Vitaminico originale* are some of the feed supplements in the range; thanks to their multivitamin formula they are ideal during seasonal changes, brooding times and eggs laying. Also from Candioli, *Avis Canto* (picture 2), rich in nutrients and vitamins which help to improve general organic metabolism and reproductive potential in birds, and *Sali Minerali Candioli* (picture 3), a mixture of mineral salts suitable to manage any oligo-mineral deficiency. Candioli also takes care of prevention and hygiene with, for instance, *Acarene Spray*.

l'altro". Il contenuto in frutto-oligosaccaridi (prebiotici) e in ceppi probiotici permette di sviluppare un'azione simbiotica che esercita un effetto positivo sulla microflora intestinale e promuove la crescita e lo sviluppo di batteri probiotici.

Inoltre, la somministrazione combinata di prebiotici e probiotici rafforza le capacità



FOCUS SU:

● **Vitaminico originale.** Consigliato in caso di sovraccarico, malattie acute e croniche debilitanti, insufficiente o squilibrata alimentazione, durante i periodi di cova e di cura dei nidiacei o turbe della muta. Contribuisce a ristabilire l'idonea quantità di aminoacidi essenziali indispensabili per un perfetto metabolismo. Contiene proteine della soia, vitamine del gruppo B, acido folico, biotina e vitamine A, E e D3;

● **Vitaminico Candioli Liquido.** Grazie alle sue caratteristiche di coadiuvante negli stati di malattie acute e croniche debilitanti, è consigliato durante gli stati di sovraccarico. Contiene vitamine liposolubili (vitamine A, E, D3 e K) e vitamine idrosolubili (vitamine del gruppo B e l'acido folico);

● **E-vit Plus.** Consigliato durante la preparazione delle cove per la sua attività stimolante la fertilità. Può anche essere utilizzato come tonico e ricostituente organico nel corso di malattie croniche debilitanti. Contiene la vitamina C dalle proprietà antiossidanti e antiinfettive, la vitamina E detta "vitamina della fertilità" e gli omega 3, antinfiammatori e antiipertensivi;

● **Depuratore Candioli.** A base di vitamine, è da utilizzare nei periodi di muta delle penne, nei periodi delle gare o durante i cambiamenti stagionali. Contiene vitamine del gruppo B, utili al metabolismo, colina e inositolo, disintossicanti e coadiuvanti del metabolismo epatico.

Vitaminico originale, Vitaminico Candioli Liquido, E-vit Plus e Depuratore Candioli sono mangimi complementari per l'ornitologia.



LET'S FOCUS ON:

● **Vitaminico originale.** Original Vitamin supplement recommended in case of overtiredness, acute and chronic debilitating diseases, moulting disorders, inadequate or unbalanced diet, and during brooding times and eggs laying. It helps restoring the adequate essential amino acids level necessary to a healthy metabolism. The product contains Soy protein concentrate, group B vitamins, Folic acid, Biotin, vitamin A, E and D3;

● **Vitaminico Candioli Liquido.** A liquid vitamin solution recommended during severe and chronic diseases, or in case of overtiredness. The product contains liposoluble vitamins (vitamin A, E, D3 and K) and hydrosoluble vitamins (group B vitamins and Folic acid);

● **E-vit Plus.** Is recommended during brooding times as it improves fertility, and it can also be administered as a tonic when the bird is suffering from a chronic disease. The product contains vitamin C, which is an antioxidant and helps prevent infections, vitamin E, also called "fertility vitamin", and omega 3 which are anti-inflammatory and antihypertensive agents;

● **Depuratore Candioli.** A vitamin solution recommended during moulting, competition time and seasonal changes. The product contains group B vitamins, to support metabolism, Choline and Inositol which are detoxifying agents and help support hepatic function.

Vitaminico originale, Vitaminico Candioli Liquido, E-vit Plus and Depuratore Candioli are ornithological food supplements.



vitali di questi ultimi grazie all'immediata disponibilità di substrato necessario per la rapida crescita e colonizzazione dei saprofiti, mentre l'abbassamento del pH intestinale avviene con la produzione di acidi grassi a corta catena (lattico, propionico, isopropionico, butirrico).

Florentero® Bird, dunque, ripristina velocemente le condizioni fisiologiche intestinali dei volatili da gabbia e da voliera: il suo uso è particolarmente utile in caso di dismicrobismi o infezioni intestinali, diarrea, stress, debilitazione organica e durante le terapie antibiotiche. È disponibile in barattoli da 30 o 200 g di polvere.

UNA LINEA COMPLETA. Candioli Farmaceutici propone una ricca linea di prodotti per la salute e il benessere degli uccelli da gabbia e da voliera e dei piccoli viaggiatori. La gamma soddisfa le necessità dei volatili durante i periodi più

intensi e stressanti della loro vita, come per esempio le cove, lo svezzamento, la muta e lo svernamento.

La linea comprende mangimi complementari, come *E-vit Plus*, *Vitaminico Candioli Liquido* e *Vitaminico originale* che, grazie al loro mix vitaminico, sono consigliati nei cambi di stagione, nei periodi di stress o durante la preparazione delle cove. Ma ci sono anche *Avis Canto* (foto 2), ricco di fattori nutritivi e vitaminici utili alla stimolazione del metabolismo organico generale e delle potenzialità riproduttive, e *Sali Minerali Candioli* (foto 3), che elimina ogni deficienza oligominerale della consueta razione alimentare. E non si possono dimenticare nemmeno i prodotti per la cura e l'igiene, come per esempio *Acarene Spray*. (A.C.) ●



Benessere quotidiano

Materie prime di qualità e perfetta sintonia con le più avanzate ricerche scientifiche: ecco il segreto della nuova linea pensata per i nostri piccoli amici

zodiaco PET & GREEN

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287, fax 0744944645
www.zodiaco.com, zodiaco@zodiaco.com

 www.facebook.com/ProlifeTheNewtrition

I simpatici piccoli mammiferi che sgambettano nelle loro gabbiette e gli uccellini che cinguettano nelle voliere, hanno oggi un prodotto in più per la loro nutrizione: è *Oikos Fitlife*, la nuova linea di alimenti completi di alta qualità firmata da Zodiaco.

Materie prime di qualità, selezionate per soddisfare i fabbisogni dell'animale, unite al rispetto delle più avanzate ricerche scientifiche, rendono questi alimenti,

disponibili nella pratica confezione single *easy open* richiudibile da 600 g, ideali per il benessere quotidiano dell'animale.

CONIGLI E RODITORI. *Rabbit Young* (foto 1) è stato realizzato per rispondere alle specifiche esigenze del coniglio fino a sei mesi di età: l'ade-

oikos
FITLIFE



1



2



3



4

PET WORLD

Wellbeing

Quality raw ingredients in perfect harmony with the most advanced technology for Zodiaco's latest pet range

Oikos Fitlife is the new premium food range for small mammals and birds by Zodiaco, which combines quality raw ingredients with the most advanced research, thus ensuring your pet's wellbeing. The range is available in practical 600 g resealable *easy open* packs.

RABBITS AND RODENTS. *Rabbit Young* (picture 1) meets the specific needs of rabbits up to 6 months old: the correct calcium/phosphorus ratio reduces the risk of renal function overload, whilst the total lack of grain and the low starch content support growth.

Two varieties for adult rabbits over 6 months old: *Rabbit Adult 1* (picture 2), a complete energy-rich feed for pets with regular activity, and *Rabbit Adult 2* (picture 3), recommended to help prevent weight gain. It contains endive as a source of inulin, fructo-oligosaccharides (FOS), and Timothy's (*Phleum pratense* L.) coarse fibres help grinding teeth, thus preserving health.

Rabbit Fitness (picture 4) is for rabbits living indoors: its low fat content combined with a high ratio of fibres helps reduce calorie intake.

Guinea Pig Adult (picture 5) has a low fat content and provides a high ratio of fibres to help prevent weight gain and obesity, very common in these pets.

Chinchilla & Degu (picture 6) is a complete feed rich in fibres and, thanks to its grass composition, it helps maintaining good dental and intestinal health.

Hamster & Gerbil (picture 7) is a complete and balanced formula of grain and fruit whose appropriate ratio of calcium, copper and iron helps support bodily function.

Squirrel & Mice (picture 8) is a complete formula enriched with grain and fruit, ideal to feed squirrels, hamsters, rats and mice. Its low fat formula provides the appropriate protein intake, and contains flaxseed as a source of polyunsaturated fatty acids for healthy skin and coat.

FOR OUR WINGED FRIENDS *Oikos Fitlife* created *Canaries* (picture 9), a complete bird feed rich in seeds, to meet your bird's needs at any stage of its life. Its balanced formula of nutrients helps maintaining health and wellbeing.

Cocorite (picture 10) is a complete feed for parrots and parakeets containing various seeds: its adequate protein intake supports growth and strengthening, whilst Canary grass (*Phalaris canariensis*) seeds are an important source of carbohydrates and aminoacids.

As the name suggests, *Exotic Birds* (picture 11) is a complete and balanced feed for exotic birds such as Gouldian finch, Kitzitz's murrelet and long-tailed finch. Its balanced formula of nutrients helps maintaining good health and general wellbeing, and provides the appropriate ratio of proteins and fats.

There is also a specific feed for *Lovebirds* (picture 12): its perfectly balanced formula provides the correct ratio of fats and proteins and contains a broad variety of seeds, supports good health and meets the nutritional needs of you winged pet.



guato rapporto calcio/fosforo aiuta a ridurre il rischio di sovraccarico delle funzioni renali, mentre l'assenza di cereali e il ridotto tenore di amidi è ideale per la crescita e lo sviluppo.

Per il coniglio adulto, a partire da sei mesi, sono stati invece pensati *Rabbit Adult 1* (foto 2), alimento completo con elevato apporto energetico perfetto per animali che svolgono attività fisica quotidiana, e *Rabbit Adult 2* (foto 3), studiato per le diete di mantenimento, con cicoria, fonte di inulina e FOS (frutto-oligosaccaridi). Il fleolo, inoltre, apporta fibra dalla consistenza ruvida che aiuta a consumare i denti preservandone la salute.

Rabbit Fitness (foto 4) è invece stato pensato per conigli adulti che vivono in casa: il suo ridotto contenuto di grassi è associato a un'elevata percentuale di fibra per limitare il valore energetico.

Su misura per le cavie c'è *Guinea Pig Adult* (foto 5): pochi grassi e un'elevata percentuale di fibra aiutano a limitare l'apporto energetico, in modo da ridurre il rischio di sovrappeso e di obesità, frequente in questi animali.

Chinchilla & Degu (foto 6) è invece l'alimento completo adatto proprio a questi animali: la sua particolare composizione con erbe di campo lo rende ricco in fibra, così da favorire il corretto consumo dei denti e il buon funzionamento dell'apparato gastroenterico.

Per l'alimentazione quotidiana di criceti e gerbilli, poi, c'è *Hamster & Gerbil* (foto 7), un prodotto completo con una miscela di cereali e frutta in cui il tenore di calcio, rame e ferro favorisce le funzioni fisiologiche.

Infine, ecco *Squirrel & Mice* (foto 8): completo e arricchito da una miscela di cereali e frutta, è perfetto per l'alimentazione di scoiattoli, criceti, ratti e topolini. Con un adeguato apporto proteico e un ridotto contenuto di grassi, contiene anche semi di lino, ricca fonte di acidi grassi polinsaturi, per la salute di pelle e pelo.

PER GLI AMICI UCCELLINI. Per l'alimentazione dei canarini, nell'ambito della linea *Oikos Fitlife* è stato creato *Canaries* (foto 9), un alimento completo ricco in semi per rispettare le naturali esigenze nutrizionali dell'uccellino in qualsiasi fase biologica: il contenuto bilanciato dei vari nutrienti favorisce il mantenimento di una condizione di benessere.

Cocorite (foto 10) è invece l'alimento completo proprio per questa specie e realizzato con diverse varietà di semi: il suo adeguato apporto proteico favorisce il corretto sviluppo e l'irrobustimento dell'organismo, mentre i semi di scagliola assicurano una fonte importante di carboidrati e di amminoacidi.

Per l'alimentazione degli uccelli esotici come per esempio gould, kittlitz e coda lunga, ecco *Exotic Birds* (foto 11): completo ed equilibrato nel rapporto proteine/grassi, aiuta a mantenere in buona salute l'animale senza appesantirlo, così come il contenuto bilanciato dei vari nutrienti favorisce il benessere dei nostri amici pennuti.

Per gli inseparabili c'è invece *Lovebirds* (foto 12) che, grazie al corretto equilibrio tra grassi e proteine, favorisce uno stato di buona salute, mentre l'ampio assortimento di semi con cui è realizzato rispetta le naturali esigenze nutrizionali. (E.P.) ●



Guerra alle allergie



CANARINO (*SERINUS CANARIA*)

Le malattie allergiche sono ancora poco conosciute, ma un campanello d'allarme deve suonare quando i volatili si strappano le penne o si feriscono la cute col becco

di Alberto Tonelli

Negli uccelli da gabbia e da voliera le malattie allergiche sono poco conosciute e apparentemente non comuni, anche se sono sospettate in diversi casi nei quali i volatili si strappano le penne o addirittura si feriscono la cute col becco.

Nella maggior parte dei casi si tratta di patologie che possono suggerire un'eziologia (causa) allergica, senza che ci sia la chiara dimostrazione del problema.

Sono pochi gli studi condotti in questo campo: c'è ancora molto da chiarire. Più che altro si sente parlare di forme allergiche, o supposte tali, nei casi, non rari, in cui i volatili, soprattutto i pappagalli, si strappano il piumaggio e sembrano manifestare prurito o fastidio a livello cutaneo.

UNA RICERCA INTERESSANTE. Nel corso di una ricerca sono stati effettuati test allergici intradermici per stabilire a quale tipo di allergene stessero reagendo pappagalli affetti da autopica (strappamento del piumaggio), e si sono trovate positività nei confronti di *Aspergillus* sp., acari della polvere, semi di girasole e mais. Tuttavia, l'impiego di vaccini antiallergici e l'eliminazione del contatto con gli allergeni non ha migliorato la condizione clinica dei pappagalli.

Insomma: la ricerca suggerisce che, in alcuni casi, i fenomeni allergici possono essere coinvolti nell'autopica, ma rimane ancora molta strada da fare.

DIAGNOSI DIFFICILE. L'allergia potrebbe essere solo uno dei fattori coinvolti e probabilmente non il principale. Secondo alcuni autori, l'eliminazione di certi alimenti e l'impiego di medicinali antinfiammatori hanno portato a qualche miglioramento, suggerendo una possibile causa allergica.

Queste reazioni allergiche negli uccelli vengono sospettate, ma sono difficili da diagnosticare e da confermare con certezza.

Vengono sospettate reazioni allergiche nei confronti anche di miceti diversi da *Aspergillus* sp. e, in particolare, di *Pityrosporum* spp., stafilococchi, polline, arachidi, altri alimenti e *Giardia* spp. (un protozoo parassita intestinale).

FUMI E PROFUMI. Soprattutto nei pappagalli di origine Sud Americana sono stati segnalati casi di dispnea (difficoltà respiratoria) episodica in cui si sospetta un'eziologia allergica. Le sostanze incriminate, o per le quali è stata accertata una reazione aller-

gica, sono profumi, fumi di cottura, fumo da tabacco, polvere di casa, polveri, radon (gas che si accumula non raramente nelle case, specie ai piani bassi e che deriva dal sottosuolo), spray per capelli, polvere della lettiera, polvere da sostanze alimentari, piumino polveroso di altri pappagalli e in particolare di calopsitte (*Nymphicus hollandicus*) cacatua e pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*).

Per quanto riguarda profumi, fumi e spray, si sa che gli uccelli, avendo un tipo di respirazione diverso e più efficiente di quello dei mammiferi, sono anche più sensibili alle sostanze tossiche che si disperdono nell'aria.

Le tre sostanze suddette sono sicuramente anche irritanti. perciò le reazioni allergiche sono più probabilmente da considerare come patologie dovute a gas tossici che non vere e proprie allergie.

VACCINI E PATOLOGIE AUTOIMMUNI. Nei polli sono state riconosciute allergie a diverse sostanze. Nei colombi è stata invece segnalata anafilassi dovuta all'impiego di un vaccino contro la pseudopeste: i soggetti coinvolti sono stati colpiti da collasso poche ore dopo la vaccinazione. In questi casi è possibile trattare con successo i volatili con corticosteroidi.

Negli uccelli sono conosciute anche patologie autoimmuni, come per esempio un caso di endoftalmite in un assiolo americano orientale (*Otus asio*), e ben noti casi di cataratta nei polli colpiti da encefalomielite infettiva aviaria: chi scrive sospetta che diversi casi di cataratta in volatili giovani possano essere di origine autoimmune, secondaria alla comparsa di malattie infettive batteriche che coinvolgono gli occhi.

OCCHIO ALLE MEDICINE. Negli uccelli da gabbia e da voliera sono conosciute pure reazioni allergiche a diversi medicinali come per esempio ampicillina, piperacillina e altre penicilline, levamisole (un vermifugo), ketamina-rompun (medicinali impiegati come anestetici o sedativi), vaccini, dimetilsolfossido, clorexidina (disinfettante).

Nei casi di grave dispnea il volatile può essere sottoposto a terapia con ossigeno e corticosteroidi, ma si possono impiegare anche broncodilatatori, fermo restando che, naturalmente, bisogna evitare per quanto possibile contatti ulteriori con l'allergene.

STRESS, SEMI E SOSTANZE CHIMICHE. I casi più frequenti in cui si può sospettare un'allergia sono quelli dei soggetti, più spesso pappagalli ma anche altre specie come



GIOVANE CONURO DELLA PATAGONIA (*CYANOLISEUS PATAGONUS*)

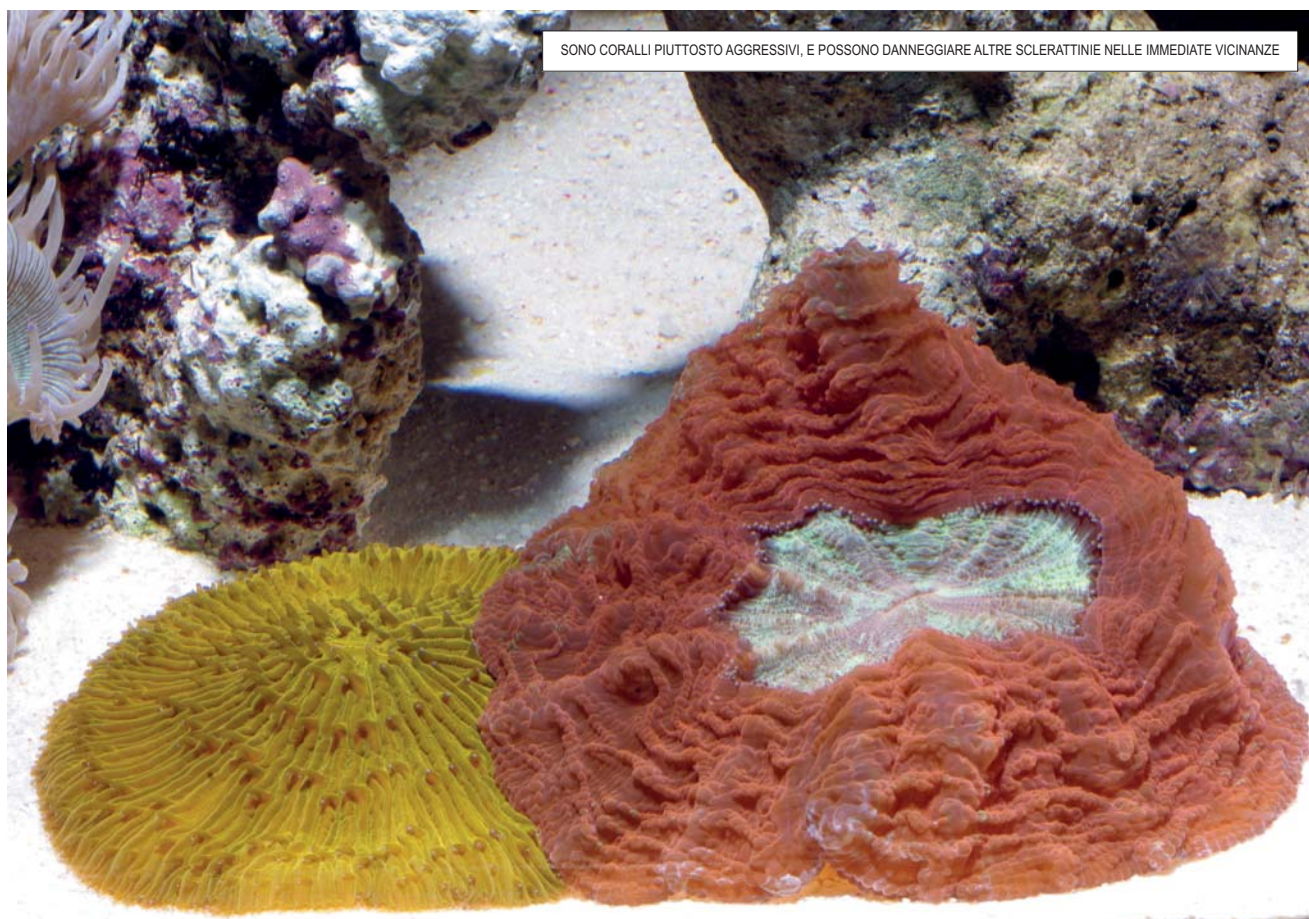


AMAZZONE A FRONTE BLU (*AMAZONA AESTIVA*)

canarini (*Serinus canaria*), fringuelli (*Fringilla coelebs*), merli indiani (*Gracula religiosa*), che si strappano il piumaggio o che addirittura si beccano la cute arrivando a ferirsi anche in modo grave.

Spesso si tratta di problemi psicologici come lo stress, soprattutto nel pappagallo cenerino, nei cacatua di diverse specie e negli ara, quindi nulla a che vedere con le forme allergiche.

Negli altri casi, però, diverse patologie, comprese appunto le allergie, possono ripercuotersi sulla cute determinandone infiammazione, ma sicuramente c'è ancora tanto da chiarire. Oggi si dà spesso la colpa al seme di girasole, ma chi scrive non ritiene che detto alimento abbia un ruolo importante (ammesso che ne abbia uno) in questo tipo di patologie: in generale, nei casi di strappamento del piumaggio o di automutilazione di origine non psicologica, le forme allergiche agli alimenti o alle sostanze chimiche giocano un ruolo particolarmente importante. ●



SONO CORALLI PIUTTOSTO AGGRESSIVI, E POSSONO DANNEGGIARE ALTRE SCLERATTINIE NELLE IMMEDIATE VICINANZE

Belli, ma scorbutici

Sono i coralli *Scolymia*, importati principalmente dall'Indo-Pacifico

di Alessandro Mancini

CARTA D'IDENTITÀ

Phylum (Tipo): *Cnidaria* Hatschek, 1888
 Classe: *Anthozoa* Ehrenberg, 1831
 Ordine: *Scleractinia* Bourne, 1900
 Famiglia: *Mussidae* Ortmann, 1890
 Genere: *Scolymia* Haime, 1852

I Mussidi sono coralli zooxantellati diffusi in tutti i mari tropicali e subtropicali, dal Pacifico all'Atlantico. Come sempre, è nell'Indo-Pacifico che si trova la maggioranza delle specie (poco più di una trentina), solo la metà circa sia di generi che di specie popola invece le acque calde atlantiche. *Scolymia* sembra essere l'unico genere presente in entrambi gli oceani.

Questi coralli possiedono uno scheletro poroso e meno compatto rispetto a quello delle sclerattinie ermatipiche *reef building*, con sottili setti interni ben differenziati e spesso dentellati ai margini.

I polipi, di taglia considerevole, possono occultarlo completamente quando sono in piena espansione, così il corallo chiuso appare spesso del tutto diverso da quello aperto.

Alcuni generi di Mussidi sono coloniali, altri solitari, cioè ogni esemplare è costituito da un singolo, grande polipo: è il caso, appunto, del genere *Scolymia*.

A LORO AGIO DOVE GLI ALTRI SOFFRONO. Rispetto ai costruttori di barriere, *Scolymia spp.* si rinvencono più di frequente lungo il tratto superiore della parete esterna della barriera, oppure sulla cresta e nella piattaforma del reef.

Preferiscono le zone più protette, dove l'assenza di correnti troppo forti favorisce la piena espansione dei polipi. Sono spesso comuni dove scarseggiano le sclerattinie ermatipiche SPS, per esempio porti, coste antistanti villaggi e cittadine o zone di frequente passaggio di imbarcazioni in cui, per l'inquinamento e le condizioni ambientali sfavorevoli, le più esigenti madrepore a piccoli polipi sono assenti o scomparse.

Nelle di acque basse sono spesso vivacemente colorate per la presenza di pigmenti anti-UV, mentre quelle che vivono a maggiore profondità hanno una livrea più scura e uniforme.

Non si tratta di ermatipici obbligati, ovvero coralli che si nutrono solo a spese delle loro alghe simbiotiche o assimilando nutrienti dall'acqua per osmosi: i polipi si cibano attivamente di zooplancton fino alle dimensioni di un gamberetto krill soprattutto di notte ma, se stimolati dall'odore del cibo, anche durante il giorno. È consigliabile nutrire questi coralli 1-2 volte alla settimana, la sera, a luci da poco spente.

Il genere *Scolymia* comprende una mezza decina di specie, una caraibica e le altre indo-pacifiche, esternamente abbastanza simili tra loro: lo scheletro ha forma circolare ed è suddiviso in setti raggiati, con il diametro del polipo che varia da 4-5 cm a una trentina di centimetri.

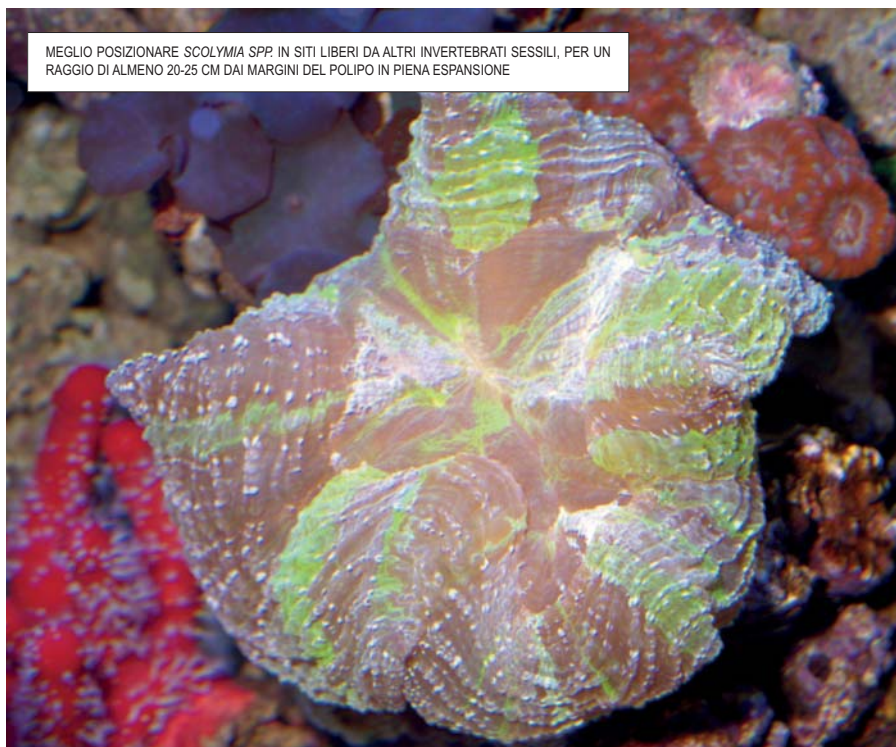
LA BOCCA PUÒ INGANNARE. In *Scolymia* i polipi sono di solito monocentrici, cioè possiedono una singola apertura orale, ma a volte si incontrano individui policentrici, ovvero con apertura orale multipla, caratteristica che può ingannare l'acquariofilo portandolo a considerare erroneamente questi coralli come coloniali.

Queste sclerattinie si possono tenere sia in un ben accessoriato acquario di barriera che in vasche meno selettive, magari prive di reattore di calcio e senza continua somministrazione di acqua di calce e sostanze simili, in compagnia di altri invertebrati robusti.

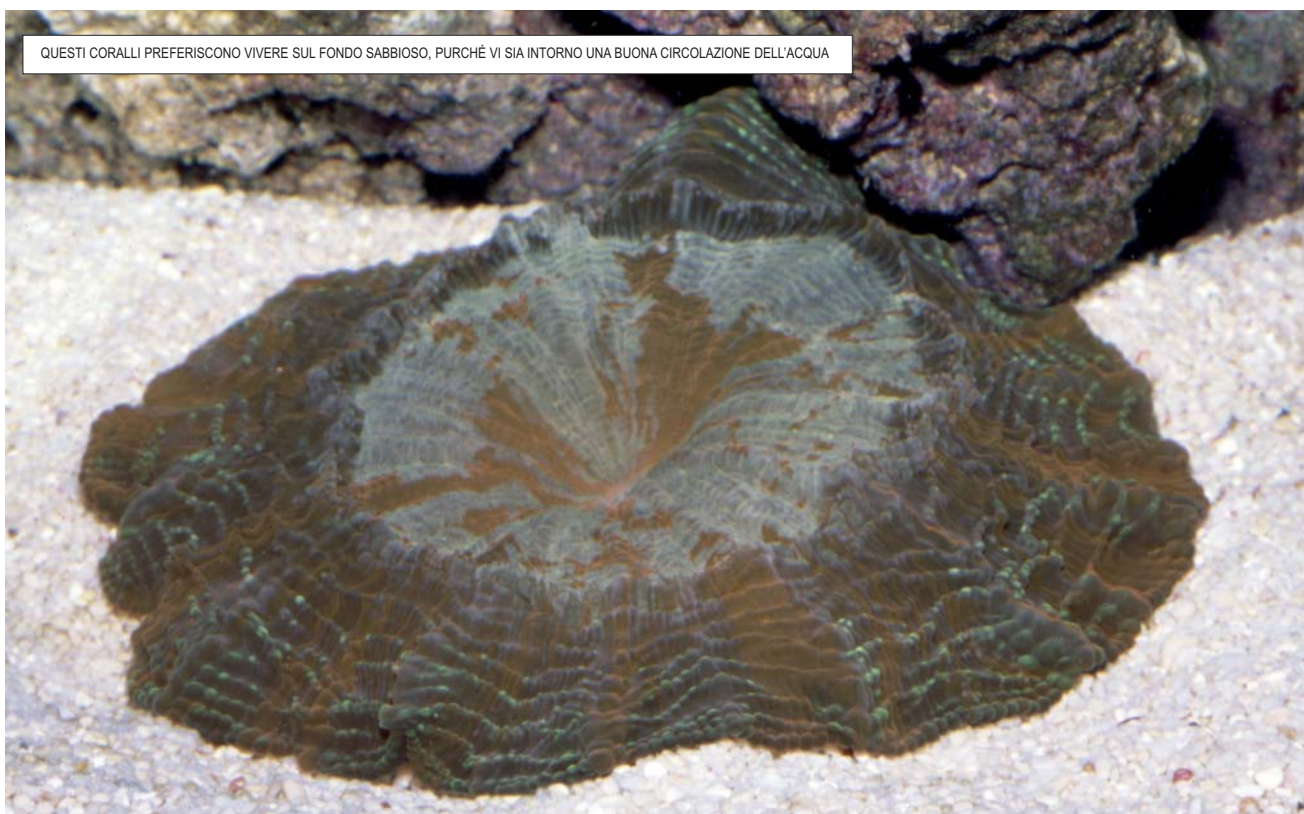
Richiedono tuttavia qualche precauzione da parte dell'acquariofilo, in particolare *S. vitiensis* (Brüggemann, 1877), la più frequente in commercio: sono infatti coralli molto aggressivi, che emettono frequentemente aconzie e filamenti mesenterici urticanti dall'apertura orale e dal corpo (soprattutto di notte) per impedire ad altri organismi sessili di insediarsi nelle vicinanze.

Dunque, è sempre consigliabile posizzionarli in siti liberi da altri invertebrati sessili per un raggio di almeno 20-25 cm dai margini del polipo in piena espansione.

Preferiscono vivere sul fondo sabbioso, purché vi sia intorno una buona circolazione dell'acqua. Si possono in ogni caso collocare anche su roccia se lo spazio circostante consente la piena apertura (e il relativo gonfiaggio) del polipo. La loro riproduzione è molto difficile, non essendo praticamente possibile la frammentazione. ●



MEGLIO POSIZIONARE SCOLYMIA SPP. IN SITI LIBERI DA ALTRI INVERTEBRATI SESSILI, PER UN RAGGIO DI ALMENO 20-25 CM DAI MARGINI DEL POLIPO IN PIENA ESPANSIONE



QUESTI CORALLI PREFERISCONO VIVERE SUL FONDO SABBIOSO, PURCHÉ VI SIA INTORNO UNA BUONA CIRCOLAZIONE DELL'ACQUA



LA FIBRA È FONDAMENTALE PER I PICCOLI MAMMIFERI ERBIVORI

E se manca qualcosa?

Succede nelle patologie carenziali, un problema legato spesso alla disinformazione

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini - seconda parte

Nel precedente numero di *Vimax Magazine* (cfr. VM, n° 6, pag. 92) abbiamo affrontato la questione dell'ipovitaminosi C, una patologia nutrizionale caratteristica della cavia. Affrontiamo ora altri problemi su base alimentare che possono interessare diverse piccole specie di animali da compagnia.

L'IMPORTANZA DELLA FIBRA. La fibra contenuta all'interno delle essenze vegetali, in particolar modo fieno e foraggi, è alla base dell'alimentazione di specie erbivore come il coniglio, la cavia e il cincillà.

Prendiamo per esempio il coniglio: in natura si ciba prevalentemente di vegetali ed erba, nei quali la percentuale di fibra è piuttosto elevata. I sacri testi indicano un fabbisogno in fibra minimo, nella sua razione quotidiana, di almeno il 18%, limite sotto il quale non si dovrebbe mai scendere, anzi: una percentuale pari ad almeno 20-25 punti è sicuramente da considerarsi la più adatta per la salute dell'animale.

La carenza di fibra rallenta in generale il tratto gastrointestinale, determinando difficoltà digestive e formazione di gas. Inoltre, se la fibra è bassa, probabilmente proteine, grassi e carboidrati saranno più alti, altro punto a sfavore di un'alimentazione non adeguata. L'evoluzione ha dotato queste specie erbivore di un grosso intestino cieco, una sacca a forma di appendice che contiene numerosi batteri e protozoi che trasformano la cellulosa in sostanze nutritive. La funzione di quest'organo, quando la fibra è troppo bassa, viene compromessa.

Quindi non dimentichiamo mai le esigenze dei nostri piccoli amici, e controlliamo bene l'etichetta del mangime, facendo attenzione che non vi siano semi interi o crocchette di cereali.

È bene inoltre ricordare che il mangime dovrebbe rappresentare solo una piccola parte della dieta di roditori e lagomorfi erbivori: andrebbero alimentati quanto più possibile con cibi freschi e fieno.

La fibra, inoltre, conferisce una certa durezza all'alimento che, come ricordato in più occasioni, è anche fondamentale per il corretto consumo dei denti e per la prevenzione di fenomeni di malocclusione.

CARENZA DI LUCE, CALCIO E VITAMINA D₃. Questi tre elementi sono strettamente correlati tra loro, soprattutto per quello che riguarda l'apparato scheletrico.

Il calcio, come è noto, è presente in grandissime quantità all'interno delle ossa, delle quali è il costituente strutturale principale. Ricordiamo che il calcio è anche un elemento fondamentale nella contrazione muscolare.

La fonte di calcio dell'organismo è il cibo: una dieta povera di calcio potrebbe provocare diversi problemi a livello muscolare e scheletrico (osteodistrofia, osteomalacia...).

Ma il calcio, da solo, non basta: la sua funzione a livello osseo è in stretta correlazione con la vitamina D₃, elemento sintetizzato dall'organismo attraverso un complesso meccanismo che richiede, come passaggio finale, l'esposizione della pelle dell'animale alla radiazione solare diretta. Non facciamo dunque mancare ai nostri amici gli indispensabili raggi UV, possibilmente facendo baciare la loro pelle dal sole quotidianamente, ma prestando attenzione a insolazioni o colpi di calore soprattutto nei mesi estivi. In alternativa, se proprio non sono possibili delle belle passeggiate, cerchiamo almeno di esporli alla luce delle apposite lampade che si trovano in commercio.

Attenzione anche al fosforo: nella dieta la quantità assunta deve essere generalmente inferiore a quella del calcio, perché questi due elementi devono essere sempre in equilibrio. Un eccesso di fosforo può provocare problemi metabolici come l'iperparatiroidismo secondario nutrizionale.

CARENZE DA... FURETTO. Il furetto, specie carnivora, ha bisogno di una dieta a base di proteine di elevata qualità in percentuale compresa tra il 30 ed il 40%.

Se nutriti in maniera sbagliata, come avviene per esempio nel caso di somministrazione di crocchette per cani con tenore di proteina animale più basso e di carboidrati e proteina vegetale eccessivo, i furetti rischiano di diventare obesi e la loro urina tende a diventare alcalina, con predisposizione alla formazione di calcoli.

Un altro errore è quello di fornire spesso uovo crudo: è molto apprezzato, ma dannoso, perché contiene avidina, una sostanza che provoca carenza di biotina (vitamina B₇), dalla quale potrebbero poi derivare alopecia, congiuntivite e danni epatici.

Altre carenze frequenti in questa specie sono l'ipovitaminosi A ed E, la carenza di zinco e di altre vitamine del gruppo B in generale, spesso conseguenti a una dieta casalinga non bilanciata: gli alimenti commerciali di buona qualità tengono presente la predisposizione di questa specie a sviluppare patologie carenziali.

L'ACQUA. Ecco, questo davvero non deve mai accadere: l'acqua, qualunque sia la specie presa in considerazione, non deve mai mancare e deve essere sempre fornita a volontà.

Un incidente ascrivibile a una ciotola che si rovescia, o a un beverino che si svuota, si può anche perdonare, purché il problema venga tempestivamente risolto e l'acqua rimessa a disposizione.

Se, però, la cosa si ripete, o se chi gestisce gli animali è così distratto da dimenticarsi spesso di riempire i contenitori, i rischi connessi possono essere davvero importanti. Disidratazione, problemi cardio-circolatori e renali sono solo alcune delle possibili conseguenze, senza contare la sofferenza e il disagio a cui sottoponiamo chi conta sulle nostre attente cure. L'acqua, ricordiamolo sempre, è fonte di vita.

RISCHIO OBESITÀ. Nel caso dell'obesità, più che di carenza alimentare, possiamo parlare di... "carenza di buon senso". Siamo ironici, è vero, ma è importante accennare anche a questo problema che è una questione di eccessi.

L'obesità, come si sa, è un massiccio accumulo di grasso all'interno del corpo dell'animale, cosa che deriva da diversi fattori: eccessiva alimentazione, diete squilibrate in favore di grassi e carboidrati, poco movimento e mancanza di stimoli ambientali.

Abbiamo già parlato dell'obesità nel furetto, ma questo accade anche, e soprattutto, nei roditori che vengono nutriti con miscele

di semi: mostrano spesso la tendenza a scegliere quelli di maggior gusto come, per esempio, il girasole, molto ricco di grassi. Per non parlare degli erbivori, la cui dieta dovrebbe essere rivolta al consumo di fibra e non di carboidrati o grassi.

I problemi legati all'obesità variano dalla difficoltà a deambulare (a causa di eccessivo carico di arti e articolazioni), ai problemi cardiocircolatori, alle alterazioni metaboliche, ai danni renali ed epatici (steatosi), senza contare che l'animale in sovrappeso tenderà a mangiare sempre di più e a muoversi sempre meno. Inoltre, in caso di intervento chirurgico, e soprattutto di anestesia, l'obesità aumenta notevolmente la percentuale di rischio. ●



la bacheca

CLASSIFIED ADS

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatore professionista esperto inoltre nella vendita di alimenti e accessori per animali, valuta proposte lavorative presso petshop in Umbria o Marche.
Info: cell. 3316325047

LAVORO / offerta

Fides Petfood proprietaria del marchio Arion, azienda leader nel mercato mondiale nella produzione di alimenti per cani e gatti **ricerca concessionari - importatori esclusivisti** nelle regioni libere.

Info: cell. 3287932535, 3287934875, commercialearion@gmail.com

Centro Toelettatura di Reggio Emilia **cerca toelettatore** con esperienza.
Info: tel. 0522305929, cell. 3293215352 e chiedere di Elisa, eli.spaggi@gmail.com

Primaria azienda italiana del pet food è alla **ricerca di promoter/merchandiser** nelle città di Milano e Bari. Si offre interessante contratto di collaborazione (no a chiamata, no partita iva). Info: inviare cv a selezionepetfood@gmail.com

Nutrigene srl, spin-off dell'Università di Udine, attiva nella ricerca, sviluppo e commercializzazione di alimenti ed integratori per animali, innovativi e di elevata qualità, per lancio nuovi prodotti e potenziamento rete vendita **cerca agenti plurimandatari e informatori veterinari** per zone libere.
Si richiedono precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, buone capacità comunicative, attitudine a lavorare per obiettivi, predisposizione alla vendita.
Offriamo: livelli provvigionali di sicuro interesse; supporto e formazione aziendale.
Info: inviare cv a info@nutrigenefood.com

Per chi desidera portare il futuro nelle case degli italiani amanti degli animali; per chi vuole essere agente del cambiamento per un marchio italiano in grande crescita e con grandi idee: **NanoLeo** **cerca agenti** con portafoglio clienti consolidato per coprire tutto il territorio italiano e offre provvigioni e gamma prodotti in sviluppo di assoluto rilievo.
Info: tel. 0236576708, info@nanoleo.it

Azienda produttrice di articoli per animali **ricerca due capi area**, uno nel Nord e uno nel Centro Sud Italia. Le persone selezionate seguiranno una propria zona e saranno al contempo responsabili del lavoro di alcuni agenti nell'ambito della propria area di competenza. Si ricercano persone motivate e che abbiano maturato una significativa esperienza nel settore pet.

Verranno valutate anche candidature di capi area plurimandatari o di Agenti che non abbiano già ricoperto un ruolo analogo.

Info: inviare richieste a VIMAX srl via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - citare rif. 1/A

Aries azienda leader del settore della toelettatura e della cosmesi naturale per animali, nell'ottica del potenziamento della rete commerciale **cerca agenti plurimandatari** nelle zone: Veneto, Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte, Sardegna, Lazio, Marche, Campania. Info: inviare CV a info@ariessrl.eu o fax 0965370903

Fides Petfood nv azienda leader produttrice di alimenti di alta qualità per cani e gatti, proprietaria del marchio Arion, **ricerca importatori esclusivisti** per le regioni libere. Info: cell. 3287934875, commercialepetinnovation@gmail.com

Azienda leader mondiale nell'abbigliamento tecnico e negli accessori per il cane **ricerca agenti rappresentanti** per le regioni Toscana, Campania e Sicilia. I candidati devono avere regolare posizione Enasarco, operare da almeno tre anni sul mercato del pet e non devono rappresentare alcun marchio di accessoristica.
Info: inviare CV a info@onsitepet.it.

Lory Progetti Veterinari di Trento produttrice di attrezzatura per toelettatura e veterinaria sta ricercando su tutto il territorio italiano e europeo per un progetto di marketing toelettatura chiavi in mano, **agenti plurimandatari**.

Desidera pertanto entrare in contatto con professionisti, dotati di spiccate doti relazionali, per promuovere sul territorio nazionale le proprie soluzioni (prodotti e servizi) a valore aggiunto.

Si richiede disponibilità a muoversi sul territorio nazionale.

Si offre retribuzione e inquadramento commisurati al grado di esperienza; struttura interna a supporto sia a livello tecnico che commerciale; training formativo; affiancamento continuo da parte di personale qualificato dell'azienda.

Info: inviare CV corredato di autorizzazione al trattamento dei dati personali (art. 13 D. Lgs. 196/2003) a info@loryprogettiveterinari.com

Cercasi **toelettatore** professionista disposto ad affiancare la nostra esperta in un importante e prestigioso salone di Milano. Richiesta esperienza, serietà e disponibilità.
Info: cell. 3498153501

NSC distribuzione, con sede in Roma, concessionario dei prodotti GOSBI Petfood per il Lazio e l'Abruzzo, **ricerca agenti plurimandatari** inseriti e fortemente motivati.
Info: cell. 3356051171 (signor Castangia)

Cercasi urgentemente toelettatore/ice per negozio di lavaggio cani/gatti self-service con annesso salone di toelettatura indipendente. La struttura è situata a Bologna, in una zona di forte passaggio, ed è ubicata vicino a un supermercato di prodotti e accessori per animali da compagnia.

Si valutano differenti opzioni di inserimento/collaborazione.

Info: cell. 3665059095

Hamiform azienda leader in Francia nella produzione di alimenti per roditori e piccoli animali, 25 anni di esperienza nell'allevamento di conigli e roditori per il mercato pet e la produzione diretta di tutti gli alimenti a partire dalle materie prime, ricerca per il suo piano di sviluppo sul canale specializzato **agenti plurimandatari** per le regioni Veneto, Emilia Romagna e Toscana.

Il candidato ideale opera già nel settore pet specializzato.

Si offrono provvigioni e incentivi ai massimi livelli di mercato e si garantisce la completa formazione presso il centro in Francia e pieno affiancamento e supporto in Italia.
Info: inviare cv a hamiformitalia@gmail.com

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia dei prodotti Arion Petfood, Enjoy, Dagel Dog, **ricerca agenti** su Messina e Palermo, si assicura ottimo trattamento provvigionale, incentivi e premi produzione.
Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

Manitoba azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia **cerca agenti plurimandatari** ben inseriti nel settore per le zone libere.
Info: inviare cv a info@manitobasrl.com

Maggie Rep, azienda produttrice di accessori e mangimi per animali da compagnia, **cerca agenti plurimandatari** per le zone libere, inseriti nel settore del pet per potenziare la propria rete vendita. Info: inviare CV a info@maggie-rep.com

Ditta di livello internazionale, leader nella produzione di prodotti per piccoli animali, **cerca un responsabile commerciale Italia** dinamico e competente del settore, responsabile della vendita ai grossisti, alle catene e ai gruppi d'acquisto. L'azienda richiede: disponibilità a trasferire sul territorio nazionale, esperienza in ambito vendite, business to business. Si offrono reali possibilità di sviluppo e di guadagno.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - citare rif. 4/A

Pet Innovation azienda importatrice di alimenti, integratori, accessori e prodotti per l'igiene, **cerca agenti** già inseriti per zone libere. Offresi contratto di agenzia, piano provvigionale di sicuro interesse, bonus periodici.
Info: cell. 3287934875, commercialepetinnovation@gmail.com

Equisport srls azienda produttrice e distributrice di mangimi superpremium per cani e gatti e prodotti per la cosmesi (shampoo, profumi, ecc.) **cerca rappresentanti o rivenditori** per l'Italia e l'estero. Tutti i prodotti sono rigorosamente made in Italy.
Info: tel. 0587489959, info@natar.it

Romy Mangili, titolare del brand Angelina & Co. che sarà presente a Zoomark International, **cerca agenti plurimandatari** per coprire zone dalla Lombardia alla Toscana. Promozione abbigliamento e accessori per cani, fascia medio-alta.
Info: cell. 3929469723

La ditta **Over Line srl** di Roma produttrice di prodotti cosmetici e attrezzatura per toelettatori **ricerca**, sul territorio italiano ed europeo per le zone ancora libere, **agenti professionisti** del settore.
Info: Maurizio Merini cell. 3357218594, maurizio.merini@libero.it

Dagel Mangimi, azienda produttrice di mangimi per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** per le zone libere. Offresi ottime provvigioni e supporto alla vendita.
Info: inviare cv a commerciale@dagel-srl.it

Azienda di accessori fashion per cani **ricerca agenti** per zone libere in Italia. Alte provvigioni. Info: cell. 3289792431, mmpetfashion@gmail.com

Dog Line, azienda leader nell'abbigliamento e accessori, **cerca agenti** per le zone: Toscana e Marche. Alte provvigioni.
Info: tel. 0444240653, dogline@dogline.it

Ghedda Petfood per ampliamento della sua rete commerciale, **ricerca agenti** per zone libere.
Info: Inviare cv a ciriaco.parente@gheda.it

My Factory srl, azienda in forte crescita e specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** qualificati per le regioni: Veneto, Friuli, Sardegna e Sicilia. Ottima retribuzione provvigionale.
Info: tel. 0131279158, info@my-factory.it

E'quo srl, azienda leader nel settore acquariologia ricerca **agenti plurimandatari**, per le regioni: Abruzzo, Basilicata, Calabria, Molise, Puglia, Triveneto e Sicilia.
Info: inviare cv a info@equoitaly.com o via fax 05741666273. Per chiarimenti contattare nostro direttore vendite Italia, Dott. Claudio Maria Ughi cell. 3703046502

Azienda produttrice di cosmetica veterinaria per cani e gatti **ricerca agenti** per la regione Campania. Buone prospettive di guadagno.
Info: Dott. Santarsiero, cell. 3314689238, info@detergarden.it

Primaria azienda italiana del pet food è alla **ricerca di agenti di commercio** operanti nelle Province di Trento e Bolzano. Trattamento provvigionale di sicuro interesse.
Info: cell. 3386207548

Azienda italiana di produttrice abbigliamento e accessori per cani **ricerca agenti plurimandatari** per le zone libere.
Info: cell. 3926089797, info@billybitaly.com

Monge & C. spa, leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il prossimo triennio, ricerca, per il potenziamento della propria rete commerciale, un brillante: responsabile di area Toscana-Emilia. La risorsa avrà la piena responsabilità dell'obiettivo di fatturato attraverso la gestione di agenti mono/plurimandatari.
Requisiti:
- Diploma o Laurea;
- Esperienza di almeno 3 anni nella gestione di risorse commerciali;
- Ottime doti motivazionali e organizzative;
- Spiccata attitudine alla vendita e alla trattativa;
- Forte orientamento al raggiungimento degli obiettivi;
- Buona conoscenza dei principali tools informatici di Office, in particolare di Excel;
- Completano il profilo ricercato professionalità, capacità di pianificazione e organizzazione dell'attività lavorativa, ottime doti comunicative, dinamismo e forte motivazione.
Info: inviare il cv a info@monge.it

Also srl, azienda in forte espansione, produttrice e distributrice per i marchi Animalin, Also, Tetra e 8in1 **cerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale.
Info: inviare cv a also@alsoitalia.it

Comodis srl, distributore per l'Italia dei prodotti Naturea Petfoods Grain Free, **ricerca agenti plurimandatari** per lo sviluppo della rete vendita sul territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nel canale petshop.
Info: inviare cv a amministrazione@comodis.it

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Cedesi attività di toelettatura in provincia di Brescia, causa trasferimento. Locale attrezzato e moderno di 60 mq circa. Tutto perfettamente a norma ASL. Composto da sala d'attesa/vendita, sala toelettatura, bagno e piccolo magazzino. Posizionato in centro commerciale, con comodo parcheggio e vicinanza ambulatorio veterinario. Buona clientela fidelizzata, buon affitto. Vero affare. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per i principianti. In alternativa: vendita phon, vasca, tavoli da lavoro, tosa-trici, ecc.
Info: cell. 3333113853, myhappydog@yahoo.it

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili.
Info: cell. 3482295297, sajo.63@alice.it

In provincia di Milano **cedesi storica attività di toelettatura** con annesso petshop. Prezzo comprensivo d'attrezzatura, giacenza attuale merce, zona di passaggio, clientela fidelizzata. Possibilità di affiancamento per un periodo da concordare.
Info: cell. 3478942756, laly66@libero.it

Causa chiusura attività **vendesi merce stock** (alimenti, accessori: guinzagli, collari, cappottini, spazzole, ecc.) marchi Dog Line, Puppia, Hurta, Trixie, Girault, Pet Folie ecc.) Prezzo di vendita euro 10.000 (valore reale merce euro 30.000). La merce si trova a Padova.
Info: cell. 3475979828, skodinzolando@alice.it

Vendesi vasca acciaio inox con apertura frontale in ottimo stato. Dog Stop e tavolo elettrico tutti firmati ISB.
Info: Rossella, cell. 3247820466

Vendesi in Merate centro **negozio** open space di toelettatura e vendita articoli per cani e gatti, luminosissimo sei punti luce, di grande superficie, immobile di 100 mq circa, due bagni e magazzino annesso, parcheggio auto fronte negozio, certificazione energetica valida fino al 2022, tutto a norma ASL, stato generale dell'immobile ottimo, nessun lavoro da eseguire.
Info: cell. 3471553865 Andrea Brambilla

Cedesi laboratorio toelettatura situato all'interno di un grande negozio esclusivo di prodotti pet in zona Marassi a Genova.
Info: cell. 3420955519

Per chiusura attività di articoli per animali a Casumaro **vendesi scaffali** di 20 metri di cui 7 spalliere e 4 gondole, i ripiani sono 57.
Info: cell. 3280526339

A Milano zona San Siro **cedesi negozio** di animali con annessa toelettatura, prezzo interessante.
Info: Gerry, cell. 3331303748

Cedesi attività di vendita alimenti e accessori per animali, a 5 minuti da Bologna, in pieno centro paese. 36 mq di negozio in locazione con regolare contratto. Prezzo trattabile. Per chi fosse interessato, vendita anche in stock, ampio assortimento di alimenti accessori antiparassitari.
Info: cell. 3703136563

Vendesi:

- **Tavolo** nuovo cm 115/60 TK cinoline (acquistato da Italsystem 7 mesi fa) completo di braccio a L, ruote, cassetto. Pagato € 1400 dimostrabili vendesi a € 700.
- **Vasca** fissa Harmony 145/65 nuova (acquistata da Italsystem 7 mesi fa) pagata € 1800 dimostrabili vendesi a € 1000.
Regalo rialzo interno per i cani piccoli e griglia in legno antiscivolo.
Info: cell. 3299554134

Vendesi l'attività (comprese le attrezzature e la merce) e i muri in zona Milano Fiera. Il negozio è completamente ristrutturato con doppia esposizione di 60 mq su strada, con bagno privato e magazzino annesso, in zona signorile densamente popolata con uffici e abitazioni.
Info: cell. 3386101721

Causa maternità **cedesi avviata attività** di toelettatura aperta nel 2008 con ottima clientela fidelizzata. Il locale è suddiviso in una piccola area petshop con sala d'attesa e un laboratorio di toelettatura completamente attrezzato e arredato a norma di legge. È inoltre dotato di condizionamento caldo/freddo e di un pozzo per estrarre acqua di falda evitando quindi di avere costi aggiuntivi di acqua in bolletta. Sono presenti anche un bagno con doccia e un piccolo magazzino. Parcheggio comodo e affitto ragionevole. Località Castelnuovo Rangone (MO). Vera occasione. Prezzo trattabile. Foto e ulteriori dettagli a richiesta.
Info: Francesca cel. 3386333728, mimifido@hotmail.it

Cedesi attività ben avviata, specializzata nella vendita di pesci tropicali di acqua dolce e salata e animali esotici, compreso di sistema di marketing attraverso il sito WEB, FB, mailing list. Allestita con vasche, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situato in un centro polifunzionale, con comodo parcheggio e possibilità dell'acquisto del locale. Posizione centrale della città, facilmente raggiungibile. Possibile affiancamento iniziale. Provincia di Perugia.
Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

Causa cessazione attività **vendesi arredamento** negozio, molto bello e in ottimo stato. Prezzo euro 3000, valore d'acquisto euro 20.000. Visibile a Padova.
Se interessati si possono inviare foto.
Info: cell. 3475979828, skodinzolando@alice.it

Cedesi negozio di toelettatura di 70 mq molto bello e luminoso con 4 vasche self service più stanza per toelettare, sito in provincia di Milano. Si cede in gestione a titolo gratuito.
Info: cell. 3926265852 Mirko

Cedesi urgentemente attività avviatissima in importante centro commerciale di Roma per gravi motivi familiari. Alti incassi dimostrabili, ottimo affitto, arredamento di pregio, negozio di circa 90 mq in posizione strategica. Opportunità prezzo stracciato.
Info: Andrea cell. 3488226309

Cedesi 2 espositori vasche pesci: ognuna è composta da 8 vasche, complete di filtro, pompa, riscaldatore e neon, usati ma in ottime condizioni. Acquistati nel 2007, dismessi a dicembre 2014, pagati 4.700 € cadauno; richiesta 1.800 € per entrambi; in omaggio stock merce acquariologia. Ritiro a Bergamo.
Info: cell. 3470486447

Vendesi attività di toelettatura professionale all'isola d'Elba, con piccola vendita di articoli per cani e gatti. Attività aperta dal 2010, unica presente nel territorio isolano, sita a Portoferraio, capoluogo dell'isola. Attività in continua crescita, prezzo richiesto 60.000 euro comprensivo dell'arredamento, attrezzatura e magazzino. Locali non di proprietà, ma in affitto particolarmente conveniente, possibilità di affiancamento per il tempo necessario. Vendo causa trasferimento in altra regione.
Info: Laura cell. 3343506620

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. Vimax Magazine offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

10-13 LUGLIO 2015 PETS SHOW TAIPEI 2015

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hall, Taipei, Taiwan
Info: tel. +86/02/26596000, fax +86/02/26597000, www.aquapets-show.com.tw

17-19 LUGLIO 2015 WORLD OF DOGS AND CATS

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa
Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

21-23 LUGLIO 2015 SUPERZOO 2015

Mandala Bay Convention Center, Las Vegas, Nevada
Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org, info@wpamail.org

23 AGOSTO 2015 EXPOZOO 2015

Centrexpo Drummondville, Drummondville, QC, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowEvent.aspx

27-30 AGOSTO 2015 PET FAIR ASIA 2015

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099
www.petfairasia.com/cn, info@vnuexhibitions.com.cn

30 AGOSTO - 1 SETTEMBRE 2015 SPOGA GAFA 2015

Cologne, Germany
Info: www.spogagafa.com

11-13 SETTEMBRE 2015 INTERNATIONAL PET FAIR

Expo Hall, Lodz, al. Politechniki 4 Poland
Info: petfair@targi.lodz.pl

14-16 SETTEMBRE 2015 GLEE

NEC Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2iassist.com

16-18 SETTEMBRE 2015 PARKZOO 2015

Sokolniki Expo Centre Moscow, Russia
Info: +7/495/7976443, +7/495/7297096, www.parkzoo.msk.ru, info@parkzoo.msk.ru

20-21 SETTEMBRE 2015 NATIONAL PET INDUSTRY SHOW

International Center, Hall 5, Mississauga, Ontario, Canada
Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowEvent.aspx

25-27 SETTEMBRE 2015 TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2015

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1/0312/5781818, fax +1/0312/5781119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

27-28 SETTEMBRE 2015 PATS TELFORD 2015

Telford, UK
Info: www.patshow.co.uk

28-30 SETTEMBRE 2015 9th SEAFOOD EXPO 2015

Dubai, Uae
Info: tel. +97142988144, fax +97142987886,
www.dubaiseafoodexpo.com, orangex@emirates.net.ae

8-9 OTTOBRE 2015 PETEXPO 2015

Gold Coast Convention & Exhibition Centre, Broadbeach, Australia
Info: +61/2/96595811, www.piaa.net.au, events@piaa.net.au

11-13 OTTOBRE 2015 DIBEVO-VAKBEURS 2015

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, www.dibevo.nl

14-15 OTTOBRE 2015 AQUA 2015

Telford International Centre, Telford, Shropshire, West Midlands, United Kingdom
Info: tel. +44/1892/862848, www.aquatelford.co.uk

15-17 OTTOBRE 2015 IBERZOO'15

Fiera de Barcelona, Barcelona, Spain
Info: tel. +34/93/4524598, +34/93/4512198, www.iberzoo.com, info@iberzoo.com

15-17 OTTOBRE 2015 SEVC 2015

Barcelona, Spain
Info: tel.: +34/932/53522, www.sevc.info, searc@sevc.info

20-21 OTTOBRE 2015 PETFOOD 2.0

Hilton, Chicago Downtown, Usa
Info: http://www.petfood2.com

27-28 OTTOBRE 2015 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

3 NOVEMBRE 2015 GLOBALPETS FORUM ASIA 2015

Renaissance Hotel, Shanghai, China
Info: www.petsinfo.net/globalpetsforum

4-7 NOVEMBRE 2015 CIPS 2015

China International Exhibition Center, Shanghai, China
Info: tel. +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgje.com

18-21 NOVEMBRE 2015 ZOOSPHERE 2015

ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7/812/240/40/40, www.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

congressi internazionali / international forums

28 AGOSTO 2015 PETFOOD FORUM CHINA 2015

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumChina/

congressi nazionali / national forums

25-27 SETTEMBRE 2015 87° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

Il cane in accrescimento, Montesilvano (PE)
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

30 OTTOBRE - 1 NOVEMBRE 2015 88° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

Decisioni critiche nella pratica clinica, Arezzo
Info: SCIVAC

expo cani / dog shows

4 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Alba (CN) - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

5 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI

12 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Lecce - Info: ENCI

18 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rapallo - Info: ENCI

19 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Mondovì (CN) - Info: ENCI

26 LUGLIO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ostuni (BR) - Info: ENCI

9 AGOSTO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Taranto - Info: ENCI

13 AGOSTO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Udine - Info: ENCI

14 AGOSTO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gorizia - Info: ENCI

30 AGOSTO 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Palermo - Info: ENCI

12-13 SETTEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Trieste - Info: ENCI

20 SETTEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Macerata - Info: ENCI

26 SETTEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Siracusa - Info: ENCI

27 SETTEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bergamo - Info: ENCI

3-4 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

10 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG) - Info: ENCI

18 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

24-25 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

31 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA) - Info: ENCI

expo gatti / cat shows

29-30 AGOSTO 2015 EXPO FELINA Longarone (BI) - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

5-6 SETTEMBRE 2015 EXPO FELINA Collesereno (RM) - Info: ANFI

12-13 SETTEMBRE 2015 EXPO FELINA Milano - Info: ANFI

26-27 SETTEMBRE 2015 EXPO FELINA Bologna - Info: ANFI

3-4 OTTOBRE 2015 EXPO FELINA Alessandria - Info: ANFI

17-18 OTTOBRE 2015 EXPO FELINA Bari - Info: ANFI

24-25 OTTOBRE 2015 FIFE WORLD SHOW Malmö - Info: ANFI

7-8 NOVEMBRE 2015 EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

- Alimenti / *food*
- Accessori / *accessories*
- Igiene e cura / *pet care*
- Vivo / *live pets*

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 0924222424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greenecat.it - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellaforavanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Also S.r.l. ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.it ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital petfood GmbH & Co.KG ● +49/2862/581671
Industriestraße, 10 fax +49/2862/5819964
46354 Südlohn-Oeding - Germany
www.belcando.it, www.bewital-petfood.de
blm@bewital.de

Bogar AG Schweiz ● tel. +41/43233366
Industriestrasse 50A fax +41/432333399
8304 Wallisellen (Svizzera)
www.bogar.ch - info@bogar.com

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cerninate (CO)
www.boltonalimentati.it

Camon S.p.a. ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Cesarano S.a.s. ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ciam S.r.l. ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltellerieMilanesi.it - info@coltellerieMilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
60012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continental Nutrition Italia Trading S.r.l. ● 035235751
Via Torquato Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

Croci S.p.a. ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net

Disegna Group ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Liliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.liliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Roma, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferriella S.p.a. ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferriella.it - info@ferriella.it

Ferrzootecnica ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it

Fides Petfood N.V. ● +32/059242790
Industriezone Plassendale 2 fax +32/059242799
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialearion@gmail.com

F.I.E.M. S.n.c. ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10 - SANYpet S.p.a. ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Ghedda Mangimi S.r.l. ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via Giorgio De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it - info@giologiogiolo.it

Giolo Guido ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Haf Italia S.a.s. ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Heiniger AG ● +41/62/9569200
Industrieweg 8 fax +41/62/9569281
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshöhe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Imperial Food S.r.l. ● 0521872973
Via Galvani, 2 fax 0521842973
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

Inamorada ● 0163600188
Via Martiri, 13 fax 0163850442
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Innovet Italia ● 0498015583
Via Einaudi, 13 fax 0498015737
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it

Interpet S.r.l. ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Italdog ● tel. e fax 0934467339
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

Italsystem S.a.s. ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlie Group GmbH ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de

Kronos S.r.l. ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronosrl.it - info@kronosrl.it

Laboratorios Bilper Group ● ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spain)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

La Tichinese Farmaceutici S.n.c. ● ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

Lidy Factory S.r.l. ● 0445576694
Via Lago Di Molveno, 24 fax 0445576653
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. ● tel. e fax 0575411013
Via di Bassorone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifeipetcare.it - info@lifeipetcare.it

Liquid Wellness Company S.r.l. ● 0306150398
Via delle Rose, 9 fax 0306187972
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petperformance.eu - info@petperformance.eu

Maf S.r.l. ● 029504905
Via Galilei, 16 fax 0247761309
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsl.com - maf@mafsl.com

Manitoba S.r.l. ● tel. e fax 0375310418
Via Delmoncello, 9
26037 San Giovanni in Croce (CR)
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Marchioro S.p.a. ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

MennutiGroup S.r.l. ● 0571581661
Via Ponte Cerretano, 1 ZI fax 0571580016
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

Merial Italia S.p.a. ● 0239399302
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5 fax 0239399331
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Methodo Chemicals S.r.l. ● 05226566
Via A.M. Ampere, 33 fax 0522653549
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

Mister Pet ● 0521340327
Via Pedemontana, 35 fax 0521340319
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

Monge & C. S.p.a. ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS 2 S.r.l. ● 0444572190
Via Zambon, 17 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

MSD Animal Health Italia ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc fax 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalbor.it

MSM Pet Food S.r.l. ● 0309361245
Via dell'Agricoltura, 5 fax 0309921858
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com

My Family S.r.l. ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

Natural Line S.r.l. ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 fax 800-525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

New Pet Food Italia S.r.l. ● 0376946111
Via Gerra, 3/5 fax 0376946171
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ●
Via Valcellina, 37
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoiro ●
Via Lufrano, 69
80040 Volla (NA)
www.eurocuoiro.it - info@eurocuoiro.it

Nuova Fattoria S.r.l. ●
Via Industriale, 70
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ●
Via Potenza, 92
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Old Dog & Evicollar ●
Piazza IV Novembre, 2
39100 Bolzano
www.evicollar.net - info@evicollar.net

Olistika S.r.l. ●
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

Omnidog S.r.l.s. ● ● cell. 3388408435 - 3491861502
Via G. Bovio, 10
70123 Bari
www.dynadog.it - info@dynadog.it

On Site S.r.l. ●
Via Nazionale, 5
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ●
di Maltese & C.
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ●
Via Carignani, 120
55100 San Filippo (LU)
www.paccogitalia.com - info@paccogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it

Pao-Canina ●
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it

Pappadrin S.r.l. ●
Via Verona, 66/B
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Paragon Pet Products Europe bv ●
Postbus 229
9640 EA Veendam (Olanda)
www.whimzees.com - info@whimzees.com

Pet360 S.r.l. ●
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it

Petinitaly ●
Via Palermo, 9
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Petitamis S.a.s. ●
Via San Maurizio 184/15
10073 Ciriè (TO)
www.petitamis.it - info@petitamis.it

Pet's Creation di Valentino Sante ●
ZI lotto 13
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com

Pets Fitness ● ●
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ●
Via Thomas A. Edison, 20-22
48123 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Porrini Pet S.r.l. ● ●
Via Einaudi, 1
25086 Rezzato (BS)
www.porrinipet.it - info@porrinipet.it

Promogreen.com S.r.l. ●
Via Emilia, 27
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Punto Azzurro S.r.l. ●
Via Cello Nanino, 129/21
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it

Q.Vet S.r.l. ●
C.so Nizza, 54
12100 Cuneo
www.qvet.it - info@qvet.it

Rebo S.r.l. ●
Via Morelli, 34/B
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ●
Via Anton Checov, 50/2
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sepiol S.a. ●
Ufficio Italia
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

Service S.r.l. ●
Via Milano, 174
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ●
Cascina Malcotta
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ●
V.le Lombardia, 20
20021 Bollate (MI)

Spagnol Group ●
Via della Fisica, 15
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

Spectrum Brands Italia ●
8in1 Italia
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spectrum Brands Italia ●
Furminator Italia
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spinacè S.r.l. ●
Via Comunale di Faè, 66
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● ●
Via Piazza, 47
36020 Castegnaro (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Swees International Sarl ● cell. 335204686
ZA Les Epalits tel. +33/477588061
42160 Saint Romain Le Puy (Francia)
www.folee.eu - elio@swees.eu, contact@swees.eu

Telcom S.p.a. ●
Via dell'Industria, 1
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ●
V.le del Lavoro, 43
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brillì ●
Strada Virgo Potens, 4/5
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttribrilli.it - info@trillytuttribrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ●
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoit.it - info@tucanoit.it

Unipor S.r.l. ●
Via Barrocciai, 19
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ●
V.le Certosa, 46
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Vema Petfood & Care S.r.l. ●
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

Venturi Giuseppe ●
Via S. F. D'Assisi, 31
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ●
Via Morettini, 19
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Virbac S.r.l. ●
Via Ettore Bugatti, 15
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it

Visan Italia ●
Via Sistina, 149
00187 Roma
www.visanpet.it - info@visanpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitasol S.p.a. ●
Via del Boscone, 15
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it

Winner Pet Food Solution S.r.l. ●
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
info@winnerplus.eu - winnerplus.eu

Winner Plus ●
gammapiet@libero.it
tel. e fax 0434735615

Wonderfood S.p.a. ● ● ●
Strada dei Censiti, 2
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ●
Via Caduti di Amola, 17
41032 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ●
V.le della Cooperazione, 16
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ●
Via Malcantone, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Uccelli Birds

Allevamento Max ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

All Pet S.r.l. ●
Via Trieste, 603
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Also S.r.l. ● ● ●
SS 114 km - 4.260 Contesse
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. ● ● ●
Via Casilina, 1670
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ●
Via Roma, 48
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Caviago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. ● ● ● 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Montegiano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. ● ● ● 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● ● ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● ● ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● ● ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Also S.r.l. ● ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. ● ● ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Caviago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. ● ● ● ● tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettile & Anfibi Reptiles & Amphibians

Also S.r.l. ● ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

luglio/agosto 2015 - anno V

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei,
Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Valerio Zupo,
Luciano Di Tizio, Laura Burani, Manlio Dozzo,
Alberto Tonelli, Lorena Quarta, Alessandro Mancini,
Daniela Graziadio

Direzione e redazione

Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@write.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

SEVEN SEAS srl - Faetano, Repubblica di San Marino

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che
riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a
scrivere e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e
la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non
smetterà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine
will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,
agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003.
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati perso-
nali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico
23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i
diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) con-
tattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il respon-
sabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is
Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*



MP Group S.r.l. ● ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it
0522942788
0522942755
fax 0522946191

Piranha Tropical Life ●
III Traversa Corso del Mezzogiorno
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it
info@piranhatropicalife.it
0881638838
fax 0881339154

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
0248376157
fax 0241291840

Spectrum Brands Italia ● ● ● ● ●
Tetra Italia
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com
info@spectrumbrands.com
0290448310
fax 0290756096

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
051760349
fax 0516056448

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

Zoomania ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com
tel. e fax 0818610459

Zoo Varese ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it
0332310280-9
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing
Moselstrasse, 2
63322 Rodemark (Germany)
(+49)6074/861009
fax (+49)6074/861089

PETPRO S.r.l.
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it
numero verde 800-984706

Pfish OK! Franchising
III Traversa Corso del Mezzogiorno
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com
0881638838
fax 0881339154

Vimax S.r.l.
Via Rezzonico, 23
22100 Como
www.vimaxmagazine.it
vimaxcomo@gmail.com - info@vimaxmagazine.it
031301059
fax 031301418

Zoo Planet S.r.l.
Via Malcantone, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
0499350400
fax 0499350388

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 RINALDO FRANCO

cover 2 NOVA FOODS

cover 3 FORZA10/SANYPET

cover 4 MONDIAL PET

DISTRIBUTION

B. BRAUN p. 35

BAYER p. 2

CROCI p. 27

DRN p. 109

FIDES PETFOOD p. 21

INTERNATIONAL PETFOOD p. 25

LIFE PETCARE p. 41

MERIAL ITALIA p. 68-69

MONGE p. 5

MY FAMILY p. 52-53

SEPIOL p. 49

VALPET p. 7

VITAKRAFT p. 59

VIMAX FACEBOOK p. 73

WINNER PET FOOD SOLUTION p. 17

ZOODIACO p. 15

C'è l'Islanda DENTRO



Direttamente dalle terre incontaminate dell'Islanda, l'alimento più genuino e salutare per il tuo cane

ArcticPet utilizza esclusivamente materie prime locali selezionate quali pesce, crostacei, pollo, cavallo, agnello e maiale **non derivanti da allevamento intensivo e arricchite con piante che crescono spontaneamente** quali betulla, alghe, mirtillo, licheni, erica, achillea e angelica.

✓ VIGORE ✓ TONO E UMORE ✓ DEPURATIVO ✓ ENERGIA E BENESSERE

Una completa gamma di prodotti con caratteristiche organolettiche **eccellenti**, ma **soprattutto priva di residui chimici o farmacologici dannosi per la salute.**

**TUTTO PESCE
RICCO IN TROTA DI MARE**

TUTTO POLLO

**TUTTO PESCE
RICCO IN SALMONE**

TUTTO MAIALE

PESCE CON GAMBERETTI

TUTTO AGNELLO

**TUTTO PESCE
ALLA PLATESSA**

TUTTO CAVALLO



scopri perché l'Islanda su www.arcticpet.it

NUMERO VERDE
VETERINARIO
800.99.33.98



specialistick
NATURSAN[®]
SUPERPREMIUM

MONOPROTEICO

TROTA UNICA FONTE
DI PROTEINE ANIMALI

FORTESAN[®]
l'amico degli animali



**SPECIALISTICK
NATURSAN**
alla TROTA



È un alimento completo per cuccioli e cani adulti preparato utilizzando **proteine animali esclusivamente di trota** e fonti selezionate di carboidrati (riso e polpa di patate). Natursan Specialistick alla trota, **apporta vitamine, oligoelementi, sali minerali, acidi grassi essenziali omega 3-6** utili in casi di intolleranze e al mantenimento delle ottimali condizioni fisiologiche del tuo amico a 4 zampe!

FORTESAN[®]
l'amico degli animali

Distribuito da: MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
Via Torino, 89 - 12045 Fossano (CN)
Info@mondialpetdistribution.com - www.mondialpetdistribution.com

www.fortesan.it
acquista anche **ON-LINE** su:
www.fortesanshop.it